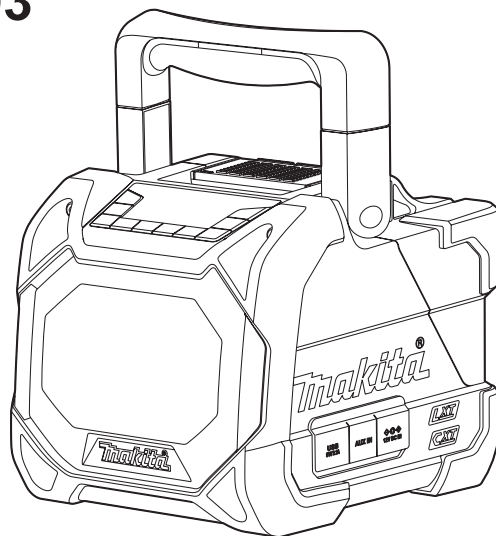
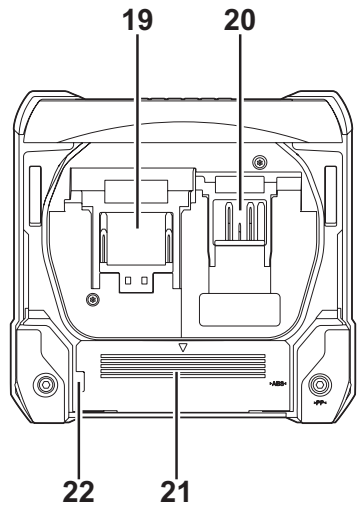
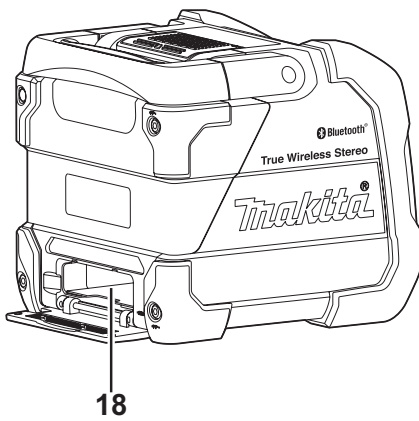
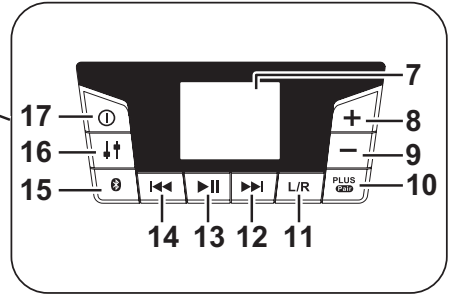
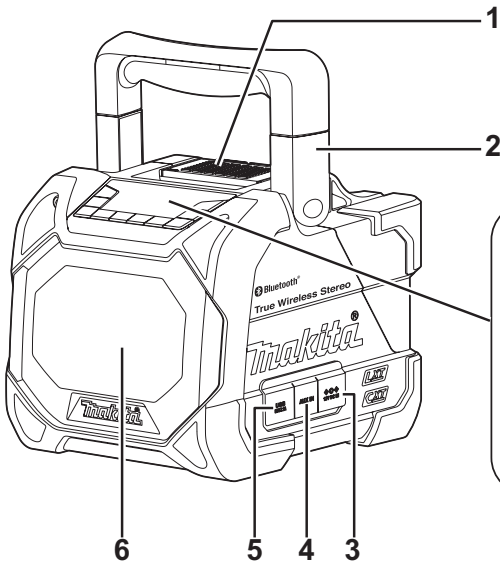


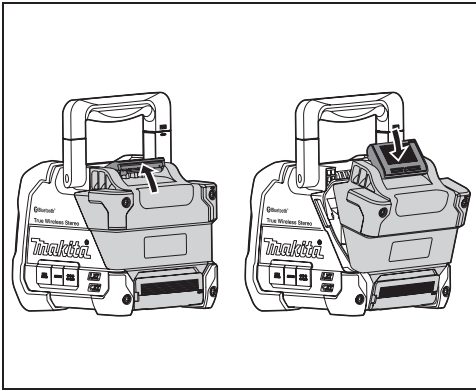


EN	Cordless Job Site Speaker	Instruction manual	4
SV	Trådlös arbetsplatshögtalare	Bruksanvisning	12
NO	Trådløs høyttaler til arbeidsplassen	Instruksjonsmanual	20
FI	Langaton työmaakaiutin	Käyttöopas	28
LV	Bezvadu skaļrunis objektā	Instrukciju rokasgrāmata	36
LT	Belaidis Darbo Vietos Grotuvas	Vartotojo instrukcija	45
ET	Juhtmeta töökooha kõlar	Kasutusjuhend	53
RU	Беспроводной динамик для строительных площадок	Руководство по использованию	61
KK	Өндірістік сымсыз динамик	Пайдалану нұсқаулығы	71

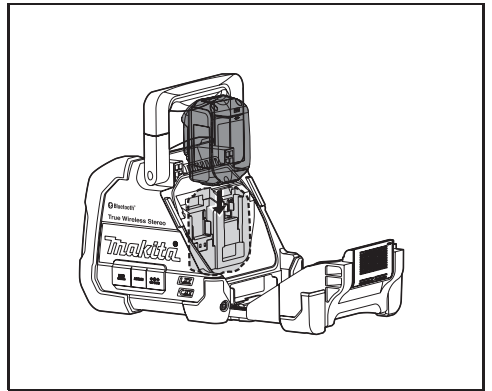
DMR203



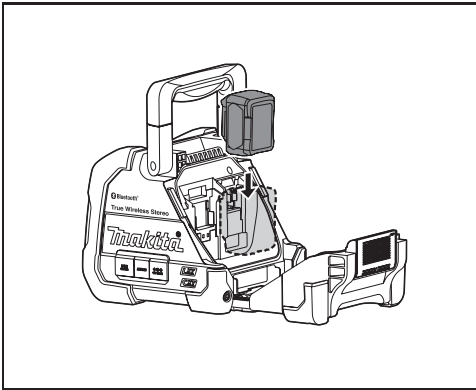




2



3



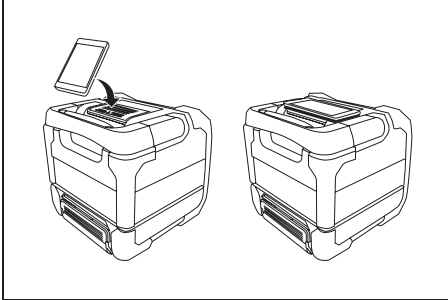
4

ENGLISH

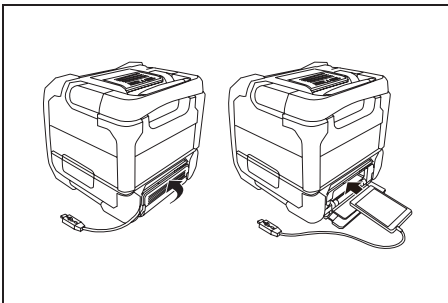
(Original instructions)

EXPLANATION OF GENERAL VIEW (Fig. 1)

1. Battery compartment locker/Mobile (Cell phone) placing panel



2. Handle
3. DC in socket
4. Auxiliary input socket
5. USB charging socket
6. Speaker
7. LCD display
8. Volume up button
9. Volume down button
10. Plus button (Plus pair button)
11. L/R button
12. Next track/Fast-forward button
13. Play/Pause button
14. Previous track/Rewind button
15. Bluetooth pairing button
16. EQ control button
17. Power button
18. Mobile (Cell phone) storage cabinet



19. 14.4V/18V battery terminal
20. 10.8V-12Vmax battery terminal
21. Mobile storage cabinet cover
22. Cable hole

SYMBOLS

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



Read instruction manual.



Only for EU countries.

Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material! In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack (s) that have reached the end their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING:

When using electric tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and personal injury, including the following:

1. Read this instruction manual and the charger instruction manual carefully before use.
2. Clean only with dry cloth.
3. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
4. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
5. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
6. A battery operated speaker with integral batteries or a separate battery pack must be recharged only with the specified charger for the battery. A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.
7. Use battery operated speaker only with specifically designated battery packs. Use of any other batteries may create a risk of fire.
8. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like: paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause sparks, burns, or a fire.

9. Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
10. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
11. Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
12. Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130°C (266°F) may cause explosion.
13. Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
14. The MAINS plug is used as the disconnect device, and it shall remain readily operable.
15. Do not use the product at a high volume for any extended period. To avoid hearing damage, use the product at moderate volume level.
16. (For products with LCD display only) LCD displays include liquid which may cause irritation and poisoning. If the liquid enters the eyes, mouth or skin, rinse it with water and call a doctor.
17. Do not expose the product to rain or wet conditions. Water entering the product will increase the risk of electric shock.
18. This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the product by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product. Store the product out of the reach of children.
19. Do not heat or expose the speaker to fire or leave it in a hot location such as near a heat source, exposed to direct sunlight, or inside a vehicle under the blazing sun. Doing so may cause a fire or explosion and result in personal injury.
20. Do not use the product with a damaged battery, and (3) product using battery.
21. Do not disassemble battery cartridge.
22. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
23. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
24. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain. A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
25. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).
26. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
27. Be careful not to drop or strike battery.
28. Do not use a damaged battery.
29. To avoid risk, the manual of replaceable the battery should be read before use. And the max discharging current of the battery should be greater than or equal to 8A.
30. The contained lithium-ion-batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
31. When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
32. Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
33. If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.

⚠ CAUTION:

- **Danger of explosion if battery is incorrectly replaced.**
- **Replace only with the same or equivalent type.**
- **Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have**

SAVE THESE INSTRUCTIONS

SPECIFIC SAFETY RULES FOR BATTERY CARTRIDGE

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2)

been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop operation and charge the battery cartridge when you notice less power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

OPERATING TIME

* The suitable battery packs for this speaker listed as the following table.

* The following table indicates the operating time on a single charge.

Battery Capacity	Battery Cartridge Voltage			AT SPEAKER OUTPUT = 100mW Unit: Hour (Approximately)	
	10.8V-12Vmax	14.4V	18V	Bluetooth	AUX IN
1.3Ah		BL1415		5.5	6.5
			BL1815	6.0	6.5
1.5Ah	BL1015 BL1016			8.5	9.5
		BL1415N		7.5	8.5
			BL1815N	7.5	8.5
2.0Ah	BL1020B BL1021B			11	12
			BL1820 BL1820B	10	11
3.0Ah		BL1430 BL1430B		13	14
			BL1830 BL1830B	14	16
4.0Ah	BL1040B BL1041B			22	25
		BL1440		20	22
			BL1840 BL1840B	20	22
5.0Ah		BL1450		24	27
			BL1850 BL1850B	26	29
6.0Ah		BL1460B		27	30
			BL1860B	32	35

WARNING:

Only use the battery cartridges listed above. Use of any other battery cartridges may cause injury and/or fire.

NOTE:

- Table regarding to the battery operating time above is for reference.
- The actual operating time may differ with the type of the battery, charging condition, or usage environment.

INSTALLATION AND POWER SUPPLY

⚠ CAUTION:

- Be careful not to pinch your fingers when opening and closing the battery cover.
- Return the battery compartment locker to the original position, after installing or removing battery cartridge. If not, battery cartridge may accidentally fall out of the speaker, causing injury to you or someone around you.
- Always close and lock the battery compartment locker before moving the speaker.
- Always switch off the speaker before installing or removing the battery cartridge.
- Be careful not to drop or strike the speaker. Broken shell may slash your finger or stab your body. Damaged speaker may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- Hold the speaker and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the speaker and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the speaker and battery cartridge and a personal injury.

IMPORTANT:

- Reduced power, distortion, “stuttering sound” or “low battery” appear on the display are all the signs that the main battery pack needs to be replaced.
- The battery cartridge can't be charged via the supplied AC power adaptor.
- The battery cartridge is not included as standard accessories.

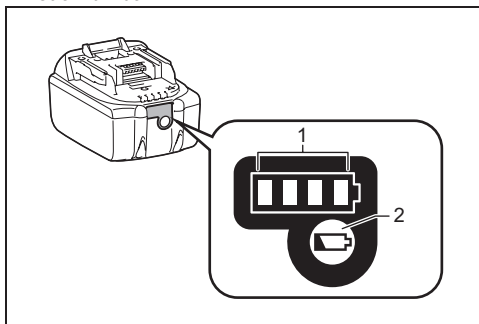
Installing or removing slide battery cartridge (Fig. 3 and 4)

- To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Always insert it all the way until it locks in place with a little click.
- If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely. Install it fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the speaker, causing injury to you or someone around you.
- Do not use force when inserting the battery cartridge. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.
- To remove the battery cartridge, sliding it from the speaker while pressing the button on the front of the cartridge.

Indicating the remaining battery capacity

* Only for battery cartridges with "B" at the end of the

model number



➤ 1. Indicator lamps 2. Check button

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for few seconds.

• 14.4V/18V batteries

Indicator or lamps			Remaining Capacity
Lighted	Off	Blinking	
■ ■ ■ ■			75% ~ 100%
■ ■ ■ □			50% ~ 75%
■ ■ □ □			25% ~ 50%
■ □ □ □			0% ~ 25%
▣ □ □ □			Charge the battery
■ ■ □ □	↑ ↓	■ ■	The battery may have malfunctioned

• 10.8V-12Vmax batteries

Indicator or lamps			Remaining Capacity
Lighted	Off	Blinking	
■ ■ ■ ■			75% ~ 100%
■ ■ ■ □			50% ~ 75%
■ ■ □ □			25% ~ 50%
■ □ □ □			0% ~ 25%

NOTE:

Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

Using supplied AC power adaptor

Remove the rubber protector and insert the adaptor plug into the DC socket on the right hand side of the speaker. Plug the adaptor into a standard mains socket outlet. Whenever the adaptor is used, the battery pack is automatically disconnected.

⚠ CAUTION:

- Always disconnect the AC power adaptor completely before moving the speaker. If the AC adaptor is not removed, it may cause an electric shock.
- Never pull and/or drag the cord of the adaptor. If not, the speaker may accidentally fall down, causing injury to you or someone around you.

IMPORTANT:

- The mains adaptor is used as the means of connecting the speaker to the mains supply. The mains socket used for the speaker must remain accessible during normal use.
- In order to disconnect the speaker, the mains adaptor should be removed from the mains outlet completely.
- Use the AC power adaptor supplied with the product or specified by Makita only.
- Do not hold the power supply cable and plug by your mouth. Doing so might cause an electric shock.
- Do not touch the power plug with wet or greasy hands.
- Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock. If the cord is damaged, have it replaced by our authorized service center in order to avoid a safety hazard. Do not use it before repair.
- After use, always store AC power adaptor out of the reach of children. If Children play with the cord, they may suffer injury.

USB power supply socket

This jack can be used to charge a mobile phone or any other device that uses less than 2.1A of DC current.

Charging will only occur when the speaker is switched on.

NOTE:

Ensure the specification of your external device such as mobile phone or player is compatible with the speaker. Please read instruction manual of your external device before charging.

IMPORTANT:

- Before connecting USB device to the charger, always backup your data of USB device. Otherwise your data may lose by any possibility.
- The charger may not supply power to some USB devices.
- When not using or after charging, remove the USB cable and close the cover.
- Do not connect power source to USB port. Otherwise there is risk of fire. The USB port is only intended for charging lower voltage device. Always place the cover

onto the USB port when not charging the lower voltage device.

- Do not insert a nail, wire, etc. into USB power supply port. Otherwise a circuit short may cause smoke and fire.
- Do not connect this USB socket with your PC USB port, as it is highly possible that it may cause breakdown of the units.

LISTENING TO MUSIC VIA BLUETOOTH STREAMING

You need to pair your Bluetooth device with the speaker before you can auto-link to play/stream Bluetooth music through the speaker. Pairing creates a 'bond' so two devices can recognize each other.

Note:

To have the better sound quality, we recommend setting the volume to more than two-thirds level on your Bluetooth device and then adjust the volume on the speaker as required.

Pairing your Bluetooth device for the first time

1. Press the Power button to turn on the speaker. "Pairing" will appear on the display to show the speaker is discoverable.
2. Activate Bluetooth on your device according to the device's user manual to link to the speaker. Locate the Bluetooth device list and select the device named "DMR203" (With some mobiles which are equipped with earlier versions than BT2.1 Bluetooth device, you may need to input the pass code "0000").
3. Once connected, there will be a confirmation tone sound. "Paired" will appear on the display. You can simply select and play any music from your source device. Volume control can be adjusted from your source device, or directly from the speaker.
4. Use the controls on your Bluetooth-enabled device or on the speaker to play/pause and navigate tracks.

Note:

- If 2 Bluetooth devices, pairing for the first time, both search for the speaker, it will show its availability on both devices. However, if one device links with this unit first, then the other Bluetooth device won't find it on the list.
- If your Bluetooth device is temporarily disconnected to the speaker, then you need to manually reconnect your device again to the speaker.
- If "DMR203" shows in your Bluetooth device list but your device cannot connect with it, please delete the item from your list and pair the device with the speaker again following the steps described previously.
- Optimum Bluetooth streaming range is roughly 10 meters (30 feet) (line of sight) to the speaker but distance up to 30 meters (100 feet) are possible.

- If Bluetooth connection is lost due to exceeding time of separation, exceeding the optimum distance, obstacles or otherwise, reconnecting your device with the speaker may be necessary.
- Physical obstacles, other wireless devices or electromagnetic devices may affect the connection quality.
- Bluetooth connectivity performance may vary depending on the connected Bluetooth devices. Please refer to the Bluetooth capabilities of your device before connecting to the speaker. All features may not be supported on some paired Bluetooth devices.

Playing audio files in Bluetooth mode

When you have successfully connected the speaker with the chosen Bluetooth device you can start to play your music using the controls on your connected Bluetooth device.

1. Once playing has started adjust the volume to the required setting using the Volume buttons on the speaker or on your enabled Bluetooth device.
2. Use the controls on your Bluetooth device to play/pause and navigate tracks. Alternatively, control the playback using Play/Pause, Next track and Previous track buttons on your speaker.
3. Press and hold the Fast-forward button or Rewind button to move through the current track. Release the button when the desired point is reached.

Note:

- Not all player applications or devices may respond to all of these controls.
- Some mobile phones may temporarily disconnect from the speaker when you make or receive calls. Some devices may temporarily mute their Bluetooth audio streaming when they receive text messages, emails or for other reasons unrelated to audio streaming. Such behavior is a function of the connected device and does not indicate a fault with the speaker.
- The display will show the track information such as title, artist, album, etc., when playing in Bluetooth mode.

Playing a previously-paired Bluetooth source device

The speaker can memorize up to 8 sets of paired device, when the memory exceed this amount, the oldest pairing history will be over written. If your Bluetooth device already paired with the speaker previously, the unit will memorize your Bluetooth device and it attempts to reconnect with a device in memory which is last connected. If the last connected device is not available, the speaker will be discoverable.

Disconnecting your Bluetooth device

Press and hold the Bluetooth pairing button for 2-3

seconds until "Pairing" is shown on the display to disconnect with your Bluetooth device or turn off Bluetooth on your Bluetooth device to disable the connection.

Deleting Bluetooth paired device memory

To clear the memory of all paired devices, press and hold the Bluetooth pairing button for more than 5 seconds until you hear two beeps.

TRUE WIRELESS STEREO (TWS) FUNCTION

True wireless stereo (TWS) is a feature that allows one device to wirelessly connect with another device. You can use the TWS function to connect it to a second DMR203 and play your music through two speakers.

Set up the first speaker

1. Make sure the first speaker is in Bluetooth mode and connect to a Bluetooth device.
2. Press the Plus button, the display will show **[ST] • [MULTI]**. **[ST]** will flash on the display. Press the Plus button to enter the "ST Pair" mode. If no buttons are pressed for 10 seconds, the speaker will also enter the "ST Pair" mode. The display will show "ST Pair" and "Pair" will flash 1 minute.

Set up the second speaker

1. Make sure a second speaker is in Bluetooth mode.
2. Press the Plus button, the display will show **[ST] • [MULTI]**. **[ST]** will flash on the display. Press the Plus button to enter the "ST Pair" mode. If no buttons are pressed for 10 seconds, the speaker will also enter the "ST Pair" mode. When the connection is successful, **[L - ST - R]** will be shown on both displays at the same time. The EQ setting will revert to Flat mode (initial setting).

Note:

Set up the second speaker within 1 minute. If you do not set it up within 1 minute, the setting of the first speaker will be canceled.

Start playback

1. Start playback on the connected Bluetooth device and adjust the volume on the Bluetooth device or one of the speakers for comfortable listening.

Note:

Volume or EQ (not including Bass/Middle/Treble) adjustment of one speaker is reflected on the other.

2. Use the controls on your Bluetooth device to play/pause and navigate tracks. Alternatively, control the playback using Play/Pause, Next track and Previous track buttons on the one of the speakers. The display on the first speaker will show the track information such as title, artist, album, etc.

3. Press and hold the Fast-forward button or Rewind button on the one of the speakers to move through the current track. Release the button when the desired point is reached.

Switching the audio mode

1. Using two speakers, you can switch between **L · [ST] · R** , **R · [ST] · R** and **L · [ST] · L** mode.
2. Press the L/R button on either of the speakers to change the audio mode.
3. **L · [ST] · R mode**: Both speakers play the same sound. It is the initial setting.
4. **R · [ST] · R and L · [ST] · L mode**: One speaker plays the sound on the right channel, while the other speaker plays the sound on the left channel for stereo playback between the speakers.

Disconnecting the TWS Function

Press and hold the Plus button to disconnect the TWS function.

ENJOYING WIRELESS PLAYBACK USING MULTIPLE SPEAKERS

You can enjoy music at the same time by combining up to 10 devices which are compatible with this function.

Set up the first speaker

1. Make sure the first speaker is in Bluetooth mode and connect to a Bluetooth device.
2. Press the Plus button, the display will show **[ST] · [MULTI]** .
3. Select **[MULTI]** by pressing the L/R button. **[MULTI]** will flash on the display. Press the Plus button to enter "MULTI Pair" mode. If no buttons are pressed for 10 seconds, the speaker will also enter the "MULTI Pair" mode. The display will show "MULTI Pair" and "Pair" will flash 1 minute.

Connect the second and more speakers

1. Make sure the multiple speakers are all in Bluetooth mode.
2. Press the Plus button, the display will show **[ST] · [MULTI]** .
3. Select **[MULTI]** by pressing the L/R button. **[MULTI]** will flash on the display. Press the Plus button to enter the "MULTI Pair" mode. If no buttons are pressed for 10 seconds, the speaker will also enter the "MULTI Pair" mode. When the connection is successful, the display will be shown "PARENT" (the master speaker) on the first speaker and the other displays are all shown "CHILD" (the secondary speaker). The EQ setting will revert to Flat mode (initial setting).

Note:

When connecting the second and more speakers, connect

it within 1 minute after setting the first speaker. After 1 minute, the speaker cannot be connected.

Add a new secondary speaker

If you want to add another speaker after connecting, operate below steps:

1. Make sure the new speaker is in Bluetooth mode.
2. Press the Plus button on the master speaker, the display will show "MULTI ADD" and "ADD" will flash on the display.
3. Press the Plus button on the new speaker, the display will show **[ST] · [MULTI]** .
4. Select **[MULTI]** by pressing the L/R button. **[MULTI]** will flash on the display. Press the Plus button to enter the "MULTI Pair" mode. If no buttons are pressed for 10 seconds, the speaker will also enter the "MULTI Pair" mode. When the connection is successful, "CHILD" (the secondary speaker) will be displayed on the new speaker. The EQ setting will revert to Flat mode (initial setting).

Start playback

1. Start playback on the connected Bluetooth device and adjust the volume on the Bluetooth device or on the speakers for comfortable listening. The same music is played from all speakers.

Note:

- Only for the master speaker, the volume or EQ (not including Bass/Middle/Treble) adjustment will be synchronized with the other speakers. For other speakers, adjust the volume or EQ individually with each speaker.
2. Use the controls on your Bluetooth device to play/pause and navigate tracks. Alternatively, control the playback using Play/Pause, Next track and Previous track buttons on the master speaker. The display on the master speaker will show the track information such as title, artist, album, etc.
 3. Press and hold the Fast-forward button or Rewind button on the master speaker to move through the current track. Release the button when the desired point is reached.

Disconnecting the multiple speakers

- To disconnect only one secondary speaker, press and hold the Plus button of the secondary speaker you want to disconnect.
- To disconnect all connections and exit the multiple speakers group, press and hold the Plus button of the master speaker.

Equalizer function

1. Press the Power button to switch on your speaker.
2. Press the EQ control button to select your required

- mode (FLAT/JAZZ/ROCK/CLASSIC/POP/NEWS).
- To set up the bass, middle and treble, press the EQ control button until "Bass" flashes on the display.
 - Press the Volume up/down button to select your required bass level. Press the EQ control button to confirm the setting and enter the "Mid." (Middle) setting.
 - Press the Volume up/down button to select your required middle level. Press the EQ control button to confirm the setting and enter the "Tre." (Treble) setting.
 - Press the Volume up/down button to select your required treble level. Press the EQ control button to confirm the setting.

Playing music via auxiliary input socket

A 3.5mm Auxiliary input socket is provided on the right side of the unit to permit an audio signal to be fed into the unit from any devices that features a headphone or audio output, such as MP3 or CD player.

- Connect a stereo or mono audio source (for example, MP3 or CD player) to the Auxiliary input socket (marked 'AUX IN'), the speaker will be switched from Bluetooth to auxiliary input mode.
- Adjust the Volume control on your MP3 or CD player to ensure an adequate signal and then adjust the volume on the speaker for comfortable listening.

Note:

To have the better sound quality, we recommend setting the volume to more than two-thirds level on your audio device and then adjust the volume on the speaker as required. The display does not show the information such as title, artist, album, etc., when playing via auxiliary input socket.

MAINTENANCE

⚠ CAUTION:

- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.
- Do not wash the speaker with water.

SPECIFICATIONS

Amplifier	
Output power	10.8V-12Vmax: 3.5W 14.4V: 6W 18V: 10W
Frequency response	50Hz~20kHz
Aux In	
Input sensitivity	250mVrms @100Hz
Speaker	
Main speaker	101.6mm 8ohm 10W
Tweeter speaker	36mm 8ohm 10W

Bluetooth®	
(The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc.)	
Bluetooth version	5.0 Certified
Bluetooth Profiles	A2DP/SCMS-T/AVRCP
Transmission Power	Power Class2
Transmission Range	Optimum: Max.10 meters (33 feet) Possible: Max.30 meters (100 feet) (varies according to usage conditions)
Supported codec	SBC
Compatible Bluetooth profile	A2DP/AVRCP
Maximum speaker-frequency power	BT EDR: 3.08dBm BT LE: 3.88dBm
Operating Frequency	2402MHz~2480MHz

USB charging socket	
Maximum supplying power of USB socket	5V, 2.1A

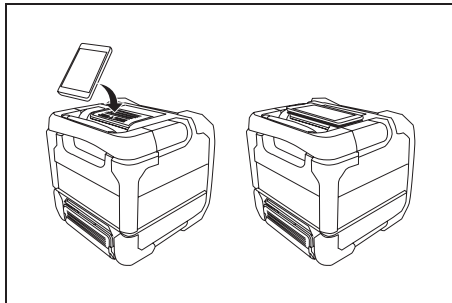
General	
AC power adaptor	DC in 12V 1.5A, center pin positive
Battery	Slide battery: 10.8V-12Vmax 14.4V 18V
Dimensions (W x H x D)	206mm x 199mm x 217mm
Weight	2.7KG (without battery)

The company reserves the rights to amend the specification without notice.

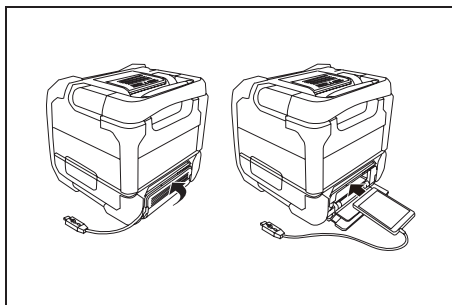
SVENSKA (Originalanvisningar)

Förklaring av allmän översikt (Fig.1)

1. Batterifack lås/Mobil (Mobiltelefon) placeringspanel



2. Handtag
3. DC in uttag
4. Auxiliary in-uttag
5. USB-laddningsuttag
6. Högtalare
7. LCD-skärm
8. Volym upp knapp
9. Volym ner knapp
10. Plus-knapp (Plus-par-knapp)
11. V/H knapp
12. Nästa låt/snabbspolningsknapp
13. Spela/Paus knapp
14. Föregående låt/tillbakaspolningsknapp
15. Bluetooth-parningsknapp
16. EQ-kontrollknapp
17. Strömknapp
18. Mobil (Mobiltelefon) förvaringslucka t



19. 14.4V/18V batteri terminal
20. 10.8V-12Vmax batteri terminal
21. Mobilt förvaringsskydd
22. Kabelhål

SYMBOLER

Följande visar de symboler som används för utrustningen. Se till att du förstår innebörden före användning.



Läs bruksanvisningen.



Endast för EU-länder.

Kassera inte elektrisk utrustning eller batteripack tillsammans med hushållsavfall! I överensstämmelse med de europeiska direktiven om elektrisk och elektronisk utrustning och batterier och ackumulatörer och batterier och avfallsbatterier och ackumulatörer och deras genomförande i enlighet med nationell lagstiftning måste elutrustning och batterier och batterier som har nått slutet av deras livslängd och samlas in separat och returneras till en återvinningsanläggning.

VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION INSTRUKTIONER

⚠ VARNING:

Vid användning av elektriska verktyg måste grundläggande säkerhetsföreskrifter alltid följas för att minska risken för brand, elektriska stötar och personskador, inklusive följande:

1. Läs denna bruksanvisning and laddarens bruksanvisning noga innan användning.
2. Rengör endast med torr trasa.
3. Installera inte i närheten av värmekällor såsom element, värmeutsläpp, spisar eller andra apparater (inklusive förstärkare) som avger värme.
4. Använd endast tillbehör/tillbehör som anges av tillverkaren.
5. Koppla ur apparaten under åskväder eller när den inte används under en längre tid.
6. En batteridrivna högtalare med integrerade batterier eller ett separat batteri måste laddas endast med den specificerade laddaren för batteriet. Laddare som kan vara lämpliga för en typ av batteri kan medföra risk för brand när den används med ett annat batteri.
7. Använd batteridrivna högtalare endast med specifikt avsedda batterier. Användning av andra batterier kan medföra risk för brand.
8. När batteriet inte används, hålla det borta från andra metallföremål som: gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan göra en anslutning från en terminal till en annan. Kortslutning

- av batteripolerna tillsammans kan orsaka gnistor, brännskador eller brand.
9. Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Det finns en ökad risk för elstötar om din kropp är jordad.
 10. Enligt felaktig användning kan vätska komma ut från batteriet; undvik kontakt. Om kontakt uppstår oavsiktligt, spola med vatten. Om vätska från batteriet kommer i kontakt med ögonen, sök medicinsk hjälp. Vätska från batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.
 11. Använd inte ett batteripaket eller verktyg som är skadat eller modifierat. Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa oförutsägbart beteende som leder till brand, explosion eller risk för skada.
 12. Utsätt inte ett batteri eller ett verktyg för eld eller hög temperatur. Exponering för brand eller temperatur över 130°C (266°F) kan orsaka explosion.
 13. Följ alla laddningsanvisningar och ladda inte batteriet eller verktyget utanför det temperaturområde som anges i anvisningarna. Om du laddar felaktigt eller vid temperaturer utanför det angivna området kan det skada batteriet och öka risken för brand.
 14. Stickproppen används som frånkopplingsanordning och den skall vara lätt åtkomlig.
 15. Använd inte produkten vid hög volym under längre perioder. För att undvika hörselskador, använd produkten vid måttlig volymnivå.
 16. (Endast för produkter med LCD-skärm) LCD-skärmarna innehåller vätska som kan orsaka irritation och förgiftning. Om vätskan kommer in i ögonen, munnen eller på huden, skölj med vatten och kontakta läkare.
 17. Utsätt inte produkten för regn eller väta. Vatten som kommer in i produkten ökar risken för elektriska stötar.
 18. Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte har fått tillsyn eller instruktioner om användningen av produkten av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med produkten. Förvara produkten utom räckhåll för barn.
 19. Värm inte upp eller utsätt högtalaren för öppen eld eller lämna den på ett varmt ställe, till exempel i närheten av en värmekälla, utsatt för direkt solljus eller i ett fordon under solen. Om du gör det kan det orsaka brand eller explosion och kan leda till personskador.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

SPECIFIKA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR BATTERIKASSETTEN

1. Innan du använder batterikassetten, läsa alla instruktioner och varningsmarkeringar på (1) batteriladdaren, (2) batteriet och (3) produkten med batteri.
2. Ta inte isär batterikassetten.
3. Om driftstiden har blivit överdrivet kortare, sluta använd omedelbart. Det kan leda till en risk för överhettning, eventuella brännskador och även en explosion.
4. Om du får elektrolyt i ögonen, skölj dem med rent vatten och uppsök läkare direkt. Det kan leda till förlust av synen.
5. Kortslut inte batterikassetten:
 - (1) Rör inte terminalerna med något ledande material.
 - (2) Undvik att förvara batterikassetten i en behållare med andra metallföremål såsom spikar, mynt, etc.
 - (3) Utsätt inte batterikassetten för vatten eller regn. En kortslutning kan orsaka ett stort strömlöde, överhettning, möjliga brännskador och även ett haveri.
6. Förvara inte verktyget och batterikassetten på platser där temperaturen kan nå eller överstiga 50°C (122°F).
7. Bränn inte batterikassetten, även om den är allvarligt skadad eller helt utsliten. Batterikassetten kan explodera vid brand.
8. Var noga med att inte tappa eller slå på batteriet.
9. Använd inte ett skadat batteri.
10. För att undvika risk bör bruksanvisningen för byte av batteriet läsas före användning. Batteriets maximala urladdning ska vara större än eller lika med 8A.
11. De inbyggda litiumjonbatterierna omfattas av kraven på farligt godslagstiftning. För kommersiella transporter, t.ex. av tredje part, speditörer, så måste särskilda krav på förpackning och märkning följas. För att förbereda produkten som skickas, krävs en expert på farligt material. Observera också eventuellt mer detaljerade nationella bestämmelser. Tejpa eller täck över öppna kontakter och packa batteriet på ett sådant sätt att det inte kan röra sig i förpackningen.
12. Ta bort den från enheten när du kasserar batterikassetten och kassera den på ett säkert ställe. Följ dina lokala bestämmelser om avfallshandtering av batteri.
13. Använd endast batterierna med de produkter som anges av Makita. Installation av batterierna till produkter som inte uppfyller kraven kan leda till brand, överhettning, explosion eller elektrolytläckage.
14. Om enheten inte används under en längre tid måste batteriet tas ur enheten.

⚠ VARNING:

- Explosionsrisk om batteriet byts ut felaktigt.
- Ersätt endast med samma eller motsvarande typ.
- Använd endast äkta Makita-batterier. Användning av icke-äkta Makita-batterier eller batterier som har modifieras kan leda till att batteriet spricker, vilket kan orsaka bränder, personskador och andra skador. Det kommer också att upphäva Makita-garantin för Makita-verktyget och laddaren.

Tips för att upprätthålla maximal batteritid

1. Ladda batterikassetten innan den är helt urladdad.
Stoppa alltid verktygsdrift och ladda batterikassetten när du märker mindre verktygsström.
2. Ladda aldrig en fulladdad batterikassett. Överladdning förkortar batteriets livslängd.
3. Ladda batteripatronen vid rumstemperatur 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Låt en varm batterikassett svalna innan du laddar den.
4. Ladda batterikassetten om du inte tänker använda den under en längre period (mer än sex månader).

DRIFTSTID

* De lämpliga batterierna för denna högtalare listas i följande tabell.

* Nedanstående tabell visar drifttid från en uppladdning.

Batteri-kapacitet	Batterikassettspänning			AT HÖGTALAREFFEKT = 100mW Enhet: Timmar (Cirka)	
	10.8V-12Vmax	14.4V	18V	Bluetooth	AUX IN
1.3Ah		BL1415		5.5	6.5
			BL1815	6.0	6.5
1.5Ah	BL1015 BL1016			8.5	9.5
		BL1415N		7.5	8.5
			BL1815N	7.5	8.5
2.0Ah	BL1020B BL1021B			11	12
			BL1820 BL1820B	10	11
3.0Ah		BL1430 BL1430B		13	14
			BL1830 BL1830B	14	16
4.0Ah	BL1040B BL1041B			22	25
		BL1440		20	22
			BL1840 BL1840B	20	22
5.0Ah		BL1450		24	27
			BL1850 BL1850B	26	29
6.0Ah		BL1460B		27	30
			BL1860B	32	35

⚠ VARNING:

Använd endast batterierna som anges ovan. Användning av andra batterikassetter kan orsaka skada och/eller brand.

Obs!

- Tabellen angående batteridrifstiden ovan är som referens.
- Den verkliga driftstiden kan skilja sig från batterityp, laddningsstillstånd eller användarmiljö.

INSTALLATION OCH STRÖMFÖRSÖRJNING

⚠ VARNING:

- Var försiktig så att du inte klämmer fingrarna när du öppnar och stänger batteriluckan.
- Sätt tillbaka batterifacket till originalpositionen, efter att du har installerat eller tagit bort batterikassetten. Om inte, kan batterikassetten av misstag falla ut ur högtalaren och orsaka skada på dig eller någon omkring dig.
- Stäng alltid och lås batterifacket innan du flyttar högtalaren.
- Stäng alltid av högtalaren innan du installerar eller tar bort batteripaketet.
- Var noga med att inte tappa eller slå på högtalaren. En skadad kåpa kan skära upp fingret eller sticka in i din kropp. Skadad högtalare kan uppvisa oförutsägbart beteende som kan leda till brand, explosion eller risk för andra skador.
- Håll fast högtalaren och batterikassetten ordentligt när du installerar eller tar bort batterikassetten. Underlåtenhet att hålla högtalaren och batterikassetten ordentligt kan leda till att de halkar ur händerna och kan orsaka skador på högtalaren, batterikassetten eller leda till personskada.

VIKTIGT:

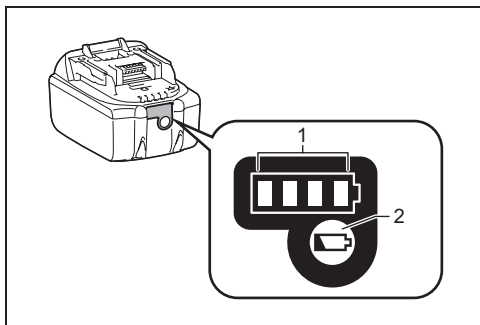
- Nedsatt effekt, distorsion, "stammande ljud" eller "lågt batteri" visas på skärmen är alla tecken på att huvudbatteripaketet måste bytas ut.
- Batterikassetten kan inte laddas via den medföljande nätadaptorn.
- Batterikassetten ingår inte som standardtillbehör.

Installera eller ta bort glidbatterikassetten (fig. 3 och 4)

- För att installera batterikassetten, rikta tungan på batterikassetten med spåret i huset och låt den glida på plats. Infoga den alltid hela vägen tills den låses på plats med ett liten klick.
- Om du kan se den röda indikatorn på knappens ovansida är den inte ordentligt låst. För in den helt tills den röda indikatorn inte längre syns. I annat fall kan den oväntat falla ur högtalaren och skada dig eller någon annan.
- Använd inte våld när du sätter i batterikassetten. Om kassetten inte glider in lätt, har den inte satts in på rätt sätt.
- Ta bort batterikassetten genom att skjuta den från högtalaren medan du trycker på knappen på framsidan av kassetten.

Indikerar den återstående batterikapaciteten

* Endast för batterikassetter med "B" i slutet av modellnumret



➤ 1. Indikatorlampor 2. Kontrollera knapp

Tryck på kontrollknappen på batterikassetten för att indikera den återstående batterikapaciteten. Indikatorlamporna lyser i några sekunder.

• 14.4V/18V batterier

Indikatorlampor			Återstående kapacitet
Tänd	Av	Blinkar	
■	□	◐	75% ~ 100%
■	■	□	50% ~ 75%
■	□	□	25% ~ 50%
■	□	□	0% ~ 25%
◐	□	□	Ladda batteriet
■	□	□	Batteriet kan ha skadats
□	□	■	

• 10.8V-12Vmax batterier

Indikatorlampor			Återstående kapacitet
Tänd	Av	Blinkar	
■	□	◐	75% ~ 100%
■	■	□	50% ~ 75%
■	□	□	25% ~ 50%
■	□	□	0% ~ 25%

NOTERA:

Beroende på användningsförhållanden och omgivningstemperaturen, kan indikationen skilja sig något från den faktiska kapaciteten.

Använda medföljande nätadapter

Ta bort gummiskyddet och sätt i adapterkontakten i DC-uttaget på höger sida av högtalaren. Anslut adaptern till ett vanligt vägguttag. När adaptern används, är batteriet automatiskt bortkopplat.

⚠ VIKTIGT:

- **Koppla alltid ur nätadaptern helt innan du flyttar högtalaren. Om nätadaptern inte är borttagen kan den orsaka en elektrisk chock.**
- **Dra aldrig eller släpa högtalaren med adaptorsladden. Om inte, kan högtalaren av misstag ramla ner och orsaka skada på dig eller någon omkring dig.**

VIKTIGT:

- Nätadaptern används som medel för att ansluta högtalaren till elnätet. Eluttaget som används för högtalaren måste vara tillgänglig under normal användning.
- För att koppla ur högtalaren ska nätadaptern tas bort helt från vägguttaget.
- Använd endast nätadaptern som medföljer produkten eller specificeras av Makita.
- Håll inte i strömkabeln och sätt den i din mun. Om du gör det kan det orsaka elektriska stötar.
- Rör inte strömkontakten med våta eller oljiga händer.
- Skadade eller tillrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt. Om sladden är skadad måste den bytas ut av vår auktoriserade servicecenter för att undvika en säkerhetsrisk. Använd den inte innan den är reparerad.
- Efter användning ska du alltid förvara nätadaptern utom räckhåll för barn. Om barn leker med sladden kan de drabbas av skador.

USB-eluttag

Detta uttag kan användas för att ladda en mobiltelefon eller någon annan enhet som använder mindre än 2.1A av likström. Laddning sker endast när högtalaren är påslagen.

Obs:

Se till att specifikationen för din externa enhet, t.ex. mobiltelefon eller spelare, är kompatibel med högtalaren. Läs bruksanvisningen för din externa enhet innan du laddar den.

VIKTIGT:

- Innan du ansluter en USB-enhet till laddaren, säkerhetskopiera alltid dina data på en USB-enhet. Annars kan din data gå förlorad.
- Laddaren får inte leverera ström till vissa USB-enheter.
- När du inte använder eller efter laddning, ta bort USB-kabeln och stäng locket.
- Anslut inte strömkällan till USB-porten. Annars finns det risk för brand. USB-porten är endast avsedd för laddning av lägre spänningsanordningar. Placera alltid locket på USB-porten när du inte laddar lägre spänningsanordningar.

- Sätt inte in en spik, tråd, etc. till USB-strömförsörjningens port. Annars kan det bli kortslutning och orsaka rök och eld.
- Anslut inte USB-uttaget med datorns USB-port, eftersom det är mycket möjligt att det kan orsaka nedbrytning av enheterna.

LYSSNA PÅ MUSIK VIA BLUETOOTH-STREAMING

Du måste para din Bluetooth-enhet med högtalaren innan du automatiskt kan länka för att spela/strömma Bluetooth-musik via högtalaren. Parning skapar en "bindning" så att två enheter kan känna igen varandra.

Notera:

För att få bättre ljudkvalitet rekommenderar vi att du ställer in volymen på mer än två tredjedelar på din Bluetooth-enhet och justerar sedan volymen på högtalaren efter behov.

Para ihop din Bluetooth-enhet för första gången

1. Tryck på strömbrytaren för att slå på högtalaren. "Parning" visas på displayen för att visa att högtalaren är upptäckbar.
2. Aktivera Bluetooth på enheten enligt enhetens instruktionsbok för att länka till högtalaren. Leta efter listan över Bluetooth-enheter och välj den enhet som heter "DMR203 (Med vissa mobiler som är utrustade med tidigare versioner än BT2.1 Bluetooth-enhet, kan du behöva ange koden "0000").
3. När du är ansluten så hörs det en bekräftelse-ton. "Parad" visas på displayen. Du kan helt enkelt välja och spela musik från källanheten. Volymen kan justeras från din källanhet eller direkt på högtalaren.
4. Använd kontrollerna på din Bluetooth-aktiverade enhet eller på högtalaren för att spela upp/pausa och navigera spår.

Notera:

- Om två Bluetooth-enheter, kopplas ihop för första gången, båda söker efter din högtalaren, kommer den att visa sin tillgänglighet för båda enheterna. Men om man enhetslänkar med en enhet först, kommer den andra Bluetooth-enheten inte hitta den på listan.
- Om din Bluetooth-enhet är tillfälligt frånkopplad till din högtalare, måste du manuellt koppla in enheten igen till högtalaren.
- Om "DMR203" visas på din Bluetooth-enhet listan men enheten kan inte ansluta med den, ska du ta bort objektet från listan och enheten kopplas samman med högtalaren igen, följ stegen som beskrivs ovan.
- Optimalt Bluetooth-område är ungefär 10 meter (33 fot) (synlinje) till högtalaren men avstånd upp till 30 meter (100 fot) är möjligt.

- Om Bluetooth-anslutningen går förlorad på grund av att du överskrider avståndet, överstiger det optimala avståndet, hinder eller på annat sätt, kan du ansluta enheten igen med högtalaren.
- Fysiska hinder, andra trådlösa enheter eller elektromagnetiska enheter kan påverka anslutningskvaliteten.
- Bluetooth-prestanda kan variera beroende på de anslutna Bluetooth-enheterna. Se Bluetooth-funktionerna i din enhet innan du ansluter till din högtalare. Alla funktioner kanske inte stöds på vissa ihopkopplade Bluetooth-enheter.

Spela upp ljudfiler i Bluetooth-läge

När du har anslutit högtalare med den valda Bluetooth-enhet kan du börja spela din musik med hjälp av kontrollerna på den anslutna Bluetooth-enheten.

1. När du börjat spela justera volymen till önskad inställning med hjälp av volymknapparna på din högtalare eller på din aktiverade Bluetooth-enhet.
2. Använd kontrollerna på din Bluetooth-enhet för att spela upp/pausa och navigera i låtar. Alternativt kan du styra uppspelningen med knapparna Spela/Paus, Nästa låt och Föregående låt på din högtalare.
3. Tryck och håll ner snabbspolningsknappen eller spola tillbaka-knappen för att gå igenom den aktuella låten. Släpp knappen när önskad punkt uppnås.

Notera:

- Att inte alla uppspelningsprogram eller enheter kan svara på alla dessa kontroller.
- Vissa mobiltelefoner kan tillfälligt koppla från högtalaren när du ringer eller tar emot samtal. Vissa enheter kan tillfälligt stänga sin Bluetooth audio streaming när de tar emot textmeddelanden, e-post eller av andra skäl inte är relaterade till ljud streaming. Sådana beteenden är en funktion av den anslutna enheten och tyder inte på något fel med din högtalare.
- Skärmen visar låtinformation som titel, artist, album etc. när du spelar i Bluetooth-läge.

Spela en tidigare parad Bluetooth-källanhet

Din högtalare kan lagra upp till 8 uppsättningar av parade enheter, när minnet överstiger detta belopp, kommer den äldsta ihopkopplingen i historiken vara överskriven. Om din Bluetooth-enhet som redan parats ihop med högtalaren tidigare kommer enheten memorera din Bluetooth-enhet och den försöker att återansluta med en anordning i minnet som är sist ansluten. Om den sista anslutna enheten inte är tillgänglig, kommer högtalaren kunna upptäckas.

Koppla bort din Bluetooth-enhet

Tryck och håll in Bluetooth-parningsknappen i 2-3 sekunder tills "Pairing" visas på skärmen för att koppla

bort din Bluetooth-enhet eller stänga av Bluetooth på din Bluetooth-enhet för att inaktivera anslutningen.

Ta bort Bluetooth-parat minne

För att rensa minnet för alla parade enheter trycker du och håller ner Bluetooth-parningsknappen i mer än 5 sekunder tills du hör två pip.

TRUE WIRELESS STEREO (TWS) FUNKTION

True wireless stereo (TWS) är en funktion som gör att en enhet trådlöst kan ansluta till en annan enhet. Du kan använda TWS-funktionen för att ansluta den till en annan DMR203 och spela din musik genom två högtalare.

Ställ in den första högtalaren

1. Se till att den första högtalaren är i Bluetooth-läge och anslut till en Bluetooth-enhet.
2. Tryck på Plus-knappen så kommer displayen att visa **[ST] • [MULTI] • [ST]** kommer att blinka på displayen. Tryck på Plus-knappen för att gå till "ST Pair" -läget. Om inga knappar trycks in under 10 sekunder kommer högtalaren också att gå in i "ST Pair" -läget. Displayen visar "ST Pair" och "Pair" blinkar i 1 minut.

Ställ in den andra högtalaren

1. Se till att den andra högtalare är i Bluetooth-mode.
2. Tryck på Plus-knappen så kommer displayen att visa **[ST] • [MULTI] • [ST]** kommer att blinka på displayen. Tryck på Plus-knappen för att gå till "ST Pair" -läget. Om inga knappar trycks in under 10 sekunder kommer högtalaren också att gå in i "ST Pair" -läget. När anslutningen lyckas visas **[L] • [ST] • [R]** på båda skärmarna samtidigt. EQ-inställningen återgår till platt läge (initial inställning).

Obs:

Ställ in den andra högtalaren inom 1 minut. Om du inte ställer in den inom en minut kommer inställningen för den första högtalaren att avbrytas.

Starta uppspelning

1. Börja uppspelningen på den anslutna Bluetooth-enheten och justera volymen på Bluetooth-enheten eller en av högtalarna för bekväm lyssning.

Obs:

- Justering av volym eller EQ (ej bas/mitt/diskant) för en högtalare återspeglas på den andra högtalaren.
2. Använd kontrollerna på din Bluetooth-enhet för att spela upp/pausa och navigera i låtar. Alternativt kan du styra uppspelningen med knapparna Spela upp/Paus, Nästa låt och Föregående låt på en av högtalarna. Displayen på den första högtalaren visar låtinformation som titel, artist, album osv.

- Tryck och håll ner snabbspolningsknappen eller spola tillbaka knappen på en av högtalarna för att gå igenom den aktuella låten. Släpp knappen när önskad punkt uppnås.

Ändra ljudläge

- Med två högtalare kan du växla mellan **L** - **[ST]** - **R** , **R** - **[ST]** - **R** och **L** - **[ST]** - **L** läge.
- Tryck på V/H-knappen på någon av högtalarna för att ändra ljudläget.
- L** - **[ST]** - **R** läge: Båda högtalarna spelar samma ljud. Det är den initiala inställningen.
- R** - **[ST]** - **R** och **L** - **[ST]** - **L** läge: En högtalare spelar ljudet på höger kanal, medan den andra högtalaren spelar ljudet på vänster kanal för stereouppspelning mellan högtalarna.

Koppla bort TWS-funktionen

Tryck och håll in Plus-knappen för att koppla bort TWS-funktionen.

NJUT AV TRÅDLÖS UPPSPELNING MED HJÄLP AV FLERA HÖGTALARE

Du kan njuta av musik genom att kombinera upp till 10 enheter som är kompatibla med den här funktionen.

Ställ in den första högtalaren

- Se till att den första högtalaren är i Bluetooth-läge och ansluten till en Bluetooth-enhet.
- Tryck på Plus-knappen så visar displayen **[ST]** : **[MULTI]** .
- Välj **[MULTI]** genom att trycka på V/H-knappen. **[MULTI]** kommer att blinka på displayen. Tryck på Plus-knappen för att gå till "MULTI Pair"-läget. Om inga knappar trycks in under 10 sekunder kommer högtalaren också att gå in i läget "MULTI Pair". Displayen visar "MULTI Pair" och "Pair" blinkar i 1 minut.

Anslut den andra och flera högtalare

- Se till att alla högtalare är i Bluetooth-läge.
- Tryck på Plus-knappen så visar displayen **[ST]** : **[MULTI]** .
- Välj **[MULTI]** genom att trycka på V/H-knappen. **[MULTI]** kommer att blinka på displayen. Tryck på Plus-knappen för att gå till läget "MULTI Pair". Om inga knappar trycks in under 10 sekunder kommer högtalaren också att gå in i läget "MULTI Pair". När anslutningen lyckas visas displayen "PARENT" (huvudhögtalare) på den första högtalaren och på alla de andra displayerna visas "CHILD" (den sekundära högtalaren). EQ-inställningen återgår till platt läge (initial inställning).

Obs:

När du ansluter den andra och flera högtalare, anslut dem inom 1 minut efter att du har ställt in den första

högtalaren. Efter 1 minut kan högtalare inte anslutas.

Lägg till en ny "sekundär"-högtalare

Om du vill lägga till en annan högtalare efter anslutning, gör enligt nedanstående steg:

- Se till att den nya högtalaren är i Bluetooth-läge.
- Tryck på Plus-knappen på masterhögtalaren, displayen visar "MULTI ADD" och "ADD" blinkar på displayen.
- Tryck på Plus-knappen på den nya högtalaren så visar displayen **[ST]** : **[MULTI]** .
- Välj **[MULTI]** genom att trycka på V/H-knappen. **[MULTI]** genom att trycka på V/H-knappen. Tryck på Plus-knappen för att gå till läget "MULTI Pair". Om inga knappar trycks in under 10 sekunder kommer högtalaren också att gå in i läget "MULTI Pair". När anslutningen lyckas visas "CHILD" (den sekundära högtalaren) på den nya högtalaren. EQ-inställningen återgår till platt läge (initial inställning).

Börja uppspelning

- Börja uppspelningen på den anslutna Bluetooth-enheten och justera volymen på Bluetooth-enheten eller på högtalarna för bekväm lyssning. Samma musik spelas från alla högtalare.
Obs:
Endast för masterhögtalaren, volymen eller EQ-justeringen (inklusive bas/mitt/diskant) justeras tillsammans för alla högtalarna. För andra högtalare, justera volymen eller EQ individuellt för varje högtalare.
- Använd kontrollerna på din Bluetooth-enhet för att spela upp/pausa och navigera i låtar. Alternativt kan du styra uppspelningen med knapparna Spela upp/Pausa, Nästa låt och Föregående låt på huvudhögtalaren. Displayen på huvudhögtalaren visar låtinformation som titel, artist, album osv.
- Tryck och håll ner snabbspolningsknappen eller spola tillbaka knappen på huvudhögtalaren för att gå igenom den aktuella låten. Släpp knappen när önskad punkt uppnås.

Koppla bort flera högtalare

- För att koppla bort en "sekundär"-högtalare, håll in plusknappen på "sekundär"-högtalaren du vill koppla bort.
- För att koppla bort alla anslutningar och lämna gruppen med flera högtalare, tryck och håll in Plus-knappen på huvudhögtalaren.

Equalizer funktion

- Tryck på strömbrytaren för att slå på högtalaren.
- Tryck på EQ-kontrollknappen för att välja önskat läge (FLAT/JAZZ/ROCK/CLASSISK/POP/NYHETER).
- För att ställa in bas, mitt och diskant, tryck på EQ-kontrollknappen tills "Bass" blinkar på displayen.

- Tryck på Volym upp/ner-knappen för att välja önskad basnivå. Tryck på EQ-kontrollknappen för att bekräfta inställningen och ange inställningen "Mid." (Middle).
- Tryck på Volym up/ner-knappen för att välja önskad mellannivå. Tryck på EQ-kontrollknappen för att bekräfta inställningen och gå in i inställningen "Tre." (Diskant).
- Tryck på Volym upp/ner-knappen för att välja önskad diskantnivå. Tryck på EQ-kontrollknappen för att bekräfta inställningen.

Spela musik via extraingång (Aux)

En 3,5mm Aux-ingång finns på enhetens högra sida för att tillåta att en ljudsignal matas in i enheten från enheter som har hörlurar eller ljudutgång, t.ex. MP3- eller CD-spelare.

- Anslut en stereo- eller monoljudkälla (till exempel MP3- eller CD-spelare) till extraingången (märkt 'AUX IN'), högtalaren växlas från Bluetooth till Aux-läge.
- Justera volymkontrollen på din MP3- eller CD-spelare för att säkerställa en tillräcklig stark signal och justera sedan volymen på högtalaren för bekvämt lyssnande.

Obs:

För att få bättre ljudkvalitet rekommenderar vi att du ställer in volymen till mer än två tredjedelar på din ljudenhet och justerar sedan volymen på högtalaren efter behov. Displayen visar inte information som titel, artist, album etc. när du spelar via Aux-ingången.

UNDERHÅLL

⚠ FÖRSIKTIGHET:

- Använd aldrig bensin, thinner, alkohol eller liknande. Missfärgning, deformation eller sprickor kan uppstå.
- Rengör inte högtalaren med vatten.

SPECIFIKATION

Förstärkare	
Uteffekt	10.8V-12Vmax: 3.5W 14.4V: 6W 18V: 10W
Frekvensrespons	50Hz~20kHz
Aux In	
Ingångskänslighet	250mVrms @100Hz
+Högtalare	
Huvudhögtalare	101.6mm 8ohm 10W
Tweeter-högtalare	36mm 8ohm 10W

Bluetooth®	
(Ordmärket och logotyperna Bluetooth® är registrerade varumärken som tillhör Bluetooth SIG, Inc.)	
Bluetooth-version	5.0 Certifierad
Bluetooth-profil	A2DP/SCMS-T/AVRCP
Sändareffekt	Effektklass 2
Överföringsräckvidd	Optimum: Max.10 meter (33 fot) Möjlig: Max. 30 meter (100 fot) (varierar beroende på användningsförhållandena)
Stödda codec	SBC
Kompatibel Bluetooth-profil	A2DP/AVRCP
Maximal högtalarfrekvens effekt:	BT EDR: 3.08dBm BT LE: 3.88dBm
Driftsfrekvens	2402MHz~2480MHz

USB-laddningsuttag	
Maximal strömförsörjning av USB-uttaget	5V, 2.1A

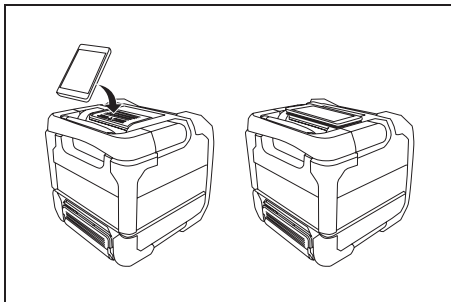
Allmänt	
Nätadapter	DC i 12V 1,5A, mittstiftet positiv
Batteri	Skjut batteri: 10.8V-12Vmax 14.4V 18V
Dimensioner (W x H x D)	206mm x 199mm x 217mm
Vikt	2.7KG (utan batteri)

Bolaget förbehåller sig rätten att ändra produktspecifikationen utan förvarning.

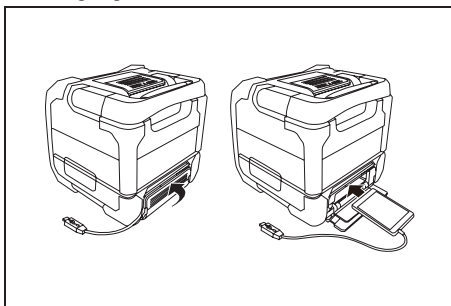
NORSK (Originalinstruksjoner)

Forklaring (Fig.1)

1. Batterikammer/Plasseringspanel for mobil



2. Håndtak
3. Kontakt for DC inn
4. Kontakt for Aux-input
5. USB ladekontakt
6. Høyttaler
7. LCD-display
8. Knapp for høyere volum
9. Knapp for lavere volum
10. Plussknapp (Pluss-paringsknapp)
11. L/R-knapp
12. Knapp for neste spor/spole forover
13. Knapp for avspilling/pause
14. Knapp for forrige spor/spole bakover
15. Bluetooth-paringsknapp
16. EQ-kontrollknapp
17. Av-/på-knapp
18. Mobillagringsrom



19. 14.4V/18V batteriterminal
20. 10.8V-12Vmaks. batteriterminal
21. Deksel for mobillagringsrommet
22. Kabelhull

SYMBOLER

Under følger symbolene for maskinen. Se til at du forstår deres betydning før bruk.



Les instruksjonsmanualen.



Kun for EU-land.

Ikke kast elektrisk utstyr eller batteriet sammen med husholdningsavfall! I samsvar med de europeiske direktivene om elektrisk og elektronisk utstyr, batterier, akkumulatører og avfallsbatterier og gjennomføringen av disse direktivene i samsvar med nasjonale lover, må elektrisk utstyr, batterier og bateripatroner som er slitt eller ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøkompatibelt resirkuleringsanlegg.

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

⚠ ADVARSEL:

Ved bruk av elektriske verktøy, bør grunnleggende sikkerhetstiltak alltid tas for å redusere risikoen for brann, elektrisk støt og personskade. Også inkludert følgende:

1. Les denne instruksjonsmanualen og manualen for laderen nøye før bruk.
2. Rengjør kun med en tørr klut.
3. Ikke plasser apparatet nær varmekilder som radiatorer, ovner og lignende (inkludert forsterkere) som produserer varme.
4. Bruk kun ekstrautstyr som er spesifisert av produsenten.
5. Koble fra apparatet ved tordenvær eller når det ikke brukes over lang tid.
6. Høyttalere med integrert batteri eller med egen batterikassett må kun lades med den medfølgende laderen. En lader som kan brukes med en type batteri, kan være brannfarlig i bruk med andre batterier.
7. Bruk kun godkjente batterier i høyttaleren. Andre batterier kan øke brannfaren.
8. Hold batteriet unna metallobjekter som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og andre små metallgjenstander som kan lage binding mellom to terminaler når batteriet ikke brukes. Koble av de to batteriterminalene kan skape gnister, brannskader eller brann.
9. Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, radiatorer, kjeder og kjøleskap. Risikoen for elektrisk støt er høyere hvis kroppen din er jordet.
10. Ved misbruk kan det lekke væske fra batteriet. Unngå kontakt. Hvis du ved uhell kommer i kontakt med

- væsken, vask godt med vann. Hvis væsken kommer i kontakt med øynene, søk legehjelp. Væske fra batteriet kan forårsake irritasjon eller brannskår.
11. Ikke bruk bateripatroner eller enheter som er skadet eller modifisert. Skadde eller modifiserte batterier kan opptre uforutsigbart og kan medføre brann, eksplosjon eller skade.
 12. Utsett ikke batteriet eller enheten for ild eller høye temperaturer. Det er fare for eksplosjon hvis batteriet utsettes for ild eller temperaturer over 130°C (266°F).
 13. Følg alle ladeinstruksjoner og lad ikke bateripatronen eller enheten hvis temperaturen er høyere eller lavere enn temperaturområdet som er spesifisert i instruksjonene. Feilaktig lading eller lading ved temperaturer utenfor det gitte området kan skade batteriet og øke brannfaren.
 14. Støpselet brukes som frakoblingsenhet og skal være lett tilgjengelig.
 15. Ikke bruk høyt volum over lang tid. For å unngå hørselsskader, vennligst bruk produktet ved et moderat volum.
 16. (Angående produkter med LCD-display) LCD-display inneholder væske som kan medføre irritasjon og forgiftninger. Vask området godt og oppsøk legehjelp hvis væsken kommer i kontakt med øyne, munn eller hud.
 17. Ikke utsett produktet for regn eller andre våte forhold. Hvis vann kommer inn i produktet øker det faren for elektrisk støt.
 18. Dette produktet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter, eller som mangler erfaring og kunnskap om liknende produkter. Slike personer kan bruke produktet hvis de har blitt instruert i sikker bruk eller er under oppsyn. Barn bør alltid være under oppsyn ved bruk for å sikre at de ikke leker med produktet. Oppbevares utilgjengelig for barn.
 19. Høyttalerne må ikke bli overopphetet eller utsettes for varme, og de må heller ikke plasseres på varme steder som i nærheten av en varmekilde, i direkte sollys eller i et kjøretøy som står i solen. Hvis ikke kan det oppstå brann eller eksplosjon, som igjen kan resultere i personskaade.
 2. Ikke demonter batterikassetten.
 3. Hvis brukstiden tydelig blir kortere, avslutt bruk med en gang. Da det kan føre til overoppheting, mulige brannskader og til og med eksplosjon.
 4. Hvis elektrolytter kommer i kontakt med øynene dine, vask dem godt med rent vann og søk legehjelp umiddelbart. Det kan føre til blindhet.
 5. Ikke kortslett batterikassetten:
 - (1) Ikke la strømledende metaller komme i kontakt med terminalene.
 - (2) Unngå å oppbevare batterikassetten i beholdere med andre metallobjekter som spiker, mynter osv.
 - (3) Ikke utsett batteriet for vann eller regn. Kortslutning av batteriet kan føre til høy spenning, overoppheting, mulige brannskader og til og med sammenbrudd.
 6. Ikke oppbevar apparatet og batterikassetten på steder med temperaturer som kan overskride 50°C (122°F).
 7. Ikke brenn batterikassetten selv om den er tydelig skadet eller oppbrukt. Batterikassetten kan eksplodere i kontakt med brann.
 8. Pass på å ikke miste eller slå batteriet.
 9. Ikke bruk et batteri med skade.
 10. For å unngå risiko bør brukermanualen leses nøye før bruk. Den høyeste spenningen fra batteriet bør være lik eller høyere enn 8A.
 11. Lithium-ion batteriene går under lovgivingen om farlig gods. Ved kommersiell transport, f.eks. via en tredjepart, er det spesielle krav til pakking og merking som må overholdes. Ved forberedelse av produktet som skal fraktes, bør man forhøre seg med en ekspert på frakt av farlig gods. Vær oppmerksom på nasjonale regler for frakt av farlig gods. Dekk for åpne kontakter med teip og pakk batteriet slik at det ikke beveger seg rundt inni forpakningen.
 12. Når du skal kaste batteripakken, ta den ut av enheten og kast den på et trygt sted. Følg de lokale forskriftene for kasting av batterier.
 13. Bruk batteriet kun med spesifiserte produkter fra Makita. Bruk av batteriene i ikke-godkjente produkter kan føre til brann, overoppheting, eksplosjon eller lekkasje av elektrolytter.
 14. Batteriet må tas ut av enheten hvis den ikke skal brukes over lengre tid.

⚠ ADVARSEL:

- Hvis batteriet erstattes på feil måte er det fare for eksplosjon.
- Erstatt batteriet kun med samme eller tilsvarende type batteri.
- Bruk kun ekte Makita-batterier. Bruk av uekte Makita-batterier, eller batterier som har blitt modifisert, kan føre til at batteriet sprekker og medføre brann og personskaade. Det vil også føre til at garantien for Makita-produktet og laderen blir ugyldig.

BEHOLD DISSE INSTRUKSENE

SPESIFIKKE SIKKERHETSREGLER FOR BATTERIKASSETTEN

1. Les alle intrukser og varselmarkeringene på (1) batteriladeren, (2) batteriet og (3) produktet som bruker batteriet før bruk av batterikassetten.

Tips for å vedlikeholde maksimum levetid for batteriet

1. Lad batteriet før det er fullstendig utladet. Stopp alltid bruken av verktøyet og lad batteriet når du merker at verktøyet har lite kraft.
2. Aldri lad en fulladet batterikasset. Overlading forkorter

levetiden til batteriet.

3. Lad batterikassetten ved romtemperatur 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Hvis batterikassetten er varm, la den kjøle seg ned før lading.
4. Lad batterikassetten hvis du ikke bruker batteriet over lang tid (mer enn seks måneder).

BRUKSTID

* Batteripakkene som er egnet for denne høyttaleren er oppført i tabellen nedenfor.

* Tabellen under viser brukstiden etter en lading.

Batterikapasitet	Batteripatronens spenning			VED HØYTTALER OUTPUT = 100mW Enhet: Time (Tilnærmet)	
	10.8V-12Vmaks	14.4V	18V	Bluetooth	AUX IN
1.3Ah		BL1415		5.5	6.5
			BL1815	6.0	6.5
1.5Ah	BL1015 BL1016			8.5	9.5
		BL1415N		7.5	8.5
			BL1815N	7.5	8.5
2.0Ah	BL1020B BL1021B			11	12
			BL1820 BL1820B	10	11
3.0Ah		BL1430 BL1430B		13	14
			BL1830 BL1830B	14	16
4.0Ah	BL1040B BL1041B			22	25
		BL1440		20	22
			BL1840 BL1840B	20	22
5.0Ah		BL1450		24	27
			BL1850 BL1850B	26	29
6.0Ah		BL1460B		27	30
			BL1860B	32	35

ADVARSEL:

Bruk kun batteripatronene som står i listen over. Bruk av andre batteripatroner kan føre til skade og/eller brann.

Notis:

- Tabellen over batterienes brukstid er kun ment som en referanse.
- Den egentlige brukstiden kan variere mellom forskjellige typer batterier, ladetilstanden eller bruksmiljøet.

INSTALLASJON OG STRØMTILFØRSEL

⚠ ADVARSEL:

- Vær forsiktig så du ikke klemmer fingrene når du åpner og lukker batterikammerdekslet.
- Sett batterikammerdekslet på plass i den originale posisjonen etter installasjon eller fjerning av batteripakken. Hvis ikke kan batteripakken falle ut av høyttaleren og forårsake skade til deg eller andre personer i nærheten.
- Lukk og lås alltid batterikammerdekslet før du flytter på høyttaleren.
- Slå alltid av høyttaleren før du setter inn eller tar ut batteripakken.
- Vær forsiktig og ikke slipp høyttaleren eller treff den med gjenstander. Et knust deksel kan gi kuttskader på fingrene eller stikkskader på kroppen. En skadet høyttaler kan forårsake brann, eksplosjon eller fare for personskade.
- Ha et godt grep i høyttaleren og batteripakken når batteriet settes inn eller tas ut. Hvis du ikke har et godt grep om høyttaleren og batteripakken, kan de skli ut av hendene dine og bli skadet samt forårsake personskade.

VIKTIG:

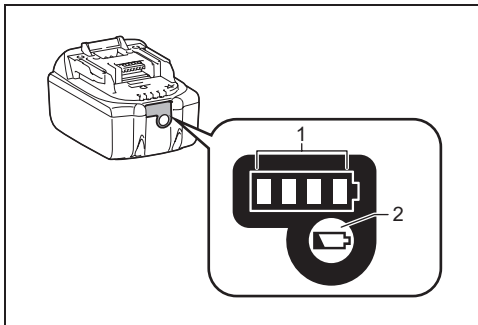
- Hvis du opplever redusert kraft, forreid eller hakkete lyd, eller du ser meldingen "Battery Low" (lav batteristrom) på displayet, betyr det at batteripakken må byttes ut.
- Batteripakken kan ikke lades via den medfølgende strømadapteren.
- Batteripakken er ikke inkludert som standardtilbehør.

Sette inn eller ta ut batterikassett (fig. 3 og 4)

- Innrett tungen på batterikassetten med rillen i apparatet og la det skli på plass for å sette inn batterikassetten. Dytt det forsiktig inn til det låses på plass med et lite klikk.
- Hvis du kan se den røde indikatoren på oversiden av knappen, har ikke batteriet gått skikkelig i lås. Sett batteriet helt inn til den røde indikatoren ikke lenger er synlig. Hvis dette ikke gjøres, kan batteriet falle ut av høyttaleren og skade deg eller andre personer i nærheten.
- Ikke bruk kraft når du setter batteriet inn. Hvis batteriet ikke sklir på plass enkelt, så har det ikke blitt satt inn riktig.
- For å fjerne batteripakken, skyv den fra høyttaleren samtidig som du trykker inn knappen foran på batteripakken.

Indikerer gjenværende batterikapasitet

* Kun for batterikassetter med "B" på slutten av modellnummeret



➤ 1. Indikatorlamper 2. Sjekkeknapp

Trykk på sjekkeknappen til batterikassetten for å få en indikasjon på batterikapasiteten. Indikatorlampen vil lyse i noen få sekunder.

• 14.4V/18V batterier

Indikatorlamper			Gjenværende kapasitet
Belyst	Av	Blinker	
■ ■ ■ ■			75% ~ 100%
■ ■ ■ □			50% ~ 75%
■ ■ □ □			25% ~ 50%
■ □ □ □			0% ~ 25%
▣ □ □ □			Lad batteriet
■ ■ □ □	↑ ↓	■ ■	Det kan ha skjedd en feil med batteriet

• 10.8V-12Vmaks batterier

Indikatorlamper			Gjenværende kapasitet
Belyst	Av	Blinker	
■ ■ ■ ■			75% ~ 100%
■ ■ ■ □			50% ~ 75%
■ ■ □ □			25% ~ 50%
■ □ □ □			0% ~ 25%

MERK:

Indikasjonen kan avvike fra den reelle kapasiteten avhengig av bruksforhold og temperatur.

Bruk av den medfølgende AC strømadapteren

Ta vekk gummibeskyttelsen og sett adapter-pluggen inn i DC-kontakten på høyre side av høyttaleren. Koble adapteren til vegguttaket. Batteriet kobles automatisk fra når adapteren er i bruk.

⚠ ADVARSEL:

- Frakoble alltid vekselstrømadapteren helt før du flytter på høyttaleren. Hvis vekselstrømadapteren ikke er frakoblet, kan dette gi elektrisk støt.
- Dra aldri i adapterens strømkabel, da dette kan føre til at høyttaleren faller og forårsaker skade på deg selv eller andre personer i nærheten.

VIKTIG:

- Strømadapteren brukes for å koble høyttaleren til vegguttak. Vegguttaket som brukes til høyttaleren må være tilgjengelig under normal bruk.
- For å koble fra høyttaleren, må støpselet trekkes helt ut av stikkkontakten.
- Bruk kun stikkontakter som følger med produktet eller som er spesifisert av Makita.
- Ikke plasser stikkkontakten eller strømkabelen i munnen. Dette kan medføre elektrisk støt.
- Ikke ta på stikkkontakten med våte eller fettete hender.
- Skadde eller vikledede kabler øker risikoen for elektrisk støt. Bytt kablet på et autorisert servicesenter hvis den er skadet for å forhindre en sikkerhetsrisiko. Ikke bruk den før den har blitt reparert.
- Lagre alltid stikkkontakten utlignelig for barn når den ikke er i bruk. Hvis barn leker med kontakten kan de skade seg.

USB-port som strømkilde

Denne kontakten kan brukes til å lade mobil eller annet elektrisk utstyr som bruker mindre enn 2.1A. Lading vil kun skje når høyttaleren er på.

Merk:

Kontroller at spesifikasjonene for eksterne enheter, som en mobiltelefon eller en musikkspiller, er kompatible med høyttaleren. Les gjennom bruksanvisningen for den eksterne enheten før den lades.

VIKTIG:

- Ta alltid en backup av dataet på USB-enheten før du kobler den til laderen. Ellers kan det hende du mister data.
- Noen USB-enheter støtter ikke laderen, og kan ikke lades.
- Fjern USB-kabelen og lukk dekslet når USB-porten ikke er i bruk eller ladingen er fullført.
- Du må ikke koble en strømkilde til USB-porten. Dette kan føre til brannfare. USB-porten er kun laget for å

lade enheter med lav spenning. Lukk alltid dekslet når USB-porten ikke er i bruk.

- Ikke sett spikere, metalltråder osv. inn i USB-porten. Dette kan føre til en kortslutning som igjen kan føre til røyk og brann.
- Ikke koble USB-porten til en USB-port på PC da dette med stor sannsynlighet kan føre til at begge enhetene blir ødelagt.

Lytt til musikk via Bluetooth-streaming

Du må pare Bluetooth-enheten din med høyttaleren før du kan bruke auto-link til å spille av/strømme Bluetoothmusikk gjennom høyttaleren. Paring lager en 'forbindelse' slik at de to enhetene kan gjenkjenne hverandre.

Merk:

For å få bedre lyd kvalitet anbefaler vi at du stiller volumet på strømmeenheten din til minst to tredjedeler av maks volum, og deretter justerer lydnivået med høyttaleren.

Paring med Bluetooth-enhet for første gang

1. Trykk på av/på-knappen for å slå på høyttaleren. Meldingen "Pairing" (paring) vil vises for å indikere at høyttaleren er synlig.
2. Aktiver Bluetooth på enheten din ved å følge enhetens brukermanual for å koble til høyttaleren. Finn Bluetooth-enhetslisten og velg enheten kalt 'DMR203' (For noen mobile Bluetooth-enheter som har tidligere versjoner enn BT2.1, kan det hende du må skrive inn passordet: "0000".)
3. Du vil høre en bekreftelsestone når enheten er tilkoblet. Meldingen "Paired" (paret) vil vises på displayet. Du kan velge og spille av all slags musikk fra kildeenheten din. Volumet kan justeres fra kildeenheten eller direkte fra høyttaleren.
4. Bruk kontrollene på kilde-enheten eller kontrollene på høyttaleren for å spille av/pause og bytte spor.

Merk:

- Hvis det er 2 Bluetooth-enheter under første paring, vil begge kunne oppdage høyttaleren og vise høyttaleren som tilgjengelig. Men hvis en av enhetene kobler til høyttaleren først, så vil ikke den andre enheten kunne finne høyttaleren på listen lenger.
- Hvis Bluetooth-enheten din midlertidig kobles fra høyttaleren, må du koble den til på nytt manuelt.
- Hvis 'DMR203' vises i Bluetooth-enhetslisten men du ikke kan koble til, vennligst slett enheten fra listen og par enheten med høyttaleren på nytt ved å følge trinnene over.
- Optimal rekkevidde for Bluetooth-streaming er rundt 10 meter (30 fot) (åpen sikt) fra høyttaleren, men avstand opp til 30 meter (100 fot) er mulig.

- Hvis Bluetooth-tilkoblingen blir frakoblet fordi enheten har vært separert for lenge, er for langt unna eller er blokkert av hinder eller lignende, kan det være nødvendig å koble til på nytt.
- Fysiske hindringer, andre trådløse enheter eller elektromagnetiske enheter kan påvirke kvaliteten på tilkoblingen.
- Kvaliteten til Bluetooth-tilkoblingen kan variere avhengende av Bluetooth-enhetene. Vennligst undersøk enhetens Bluetooth-egenskaper før du kobler den til høyttaleren. Det kan hende at ikke alle Bluetooth-enheter støtter alle funksjoner.

Avspilling av lydfiler i Bluetooth-modus

Når du har koblet den ønskede enheten til høyttaleren kan du begynne å spille av musikk med kontrollene på Bluetooth-enheten din.

1. Når avspillingen har startet kan du justere volumet til ønskede innstillinger ved å bruke volumknappene på høyttaleren eller på den tilkoblede Bluetooth-enheten.
2. Bruk kontrollene på Bluetooth-enheten for å spille av/pause og bytte lydspor. Alternativt kan du styre avspillingen ved bruk av knappene Play/Pause, neste spor og forrige spor på høyttaleren.
3. Trykk og hold knappen for å spole forover eller bakover inne, for å spole forover eller bakover i låten som spilles av. Spill opp knappen når du har nådd ønsket punkt i låten.

Merk:

- Ikke alle avspillings-apper eller enheter kan reagere på alle kontrollene.
- Noen mobiltelefoner kan midlertidig koble fra høyttaleren når du ringer eller mottar anrop. Noen enheter kan midlertidig dempe Bluetooth-streamingen når de mottar tekst-meldinger, e-poster eller på grunn av andre grunner som ikke er relatert til streaming av lyd. Disse hendelsene skjer på grunn av den tilkoblede enheten og er ikke en indikasjon på et problem med høyttaleren din.
- Displayet vil vise informasjon om låten, slik som tittel, artist, album, osv. når låten spilles av i Bluetooth-modus.

Avspilling på en tidligere parede Bluetooth-enhet

Høyttaleren din kan huske opptil 8 parede enheter. Når minnet overgår denne mengden, vil den eldste parede enheten bli overskrevet. Hvis bluetoothenheten har blitt koblet til høyttaleren før, vil høyttaleren huske Bluetooth-enheten og prøve å koble til den enheten den sist var koblet til. Hvis den sist tilkoblede enheten ikke er tilgjengelig, vil høyttaleren være tilgjengelig for paring.

Frakobling av Bluetooth-enhet

For å koble fra Bluetooth-enheten din, trykk og hold Bluetooth-paringsknappen inne i 2-3 sekunder til "Pairing" (paring) vises på displayet. Alternativt kan du slå av Bluetooth-funksjonen på Bluetooth-enheten for å deaktivere tilkoblingen.

Slette Bluetooth-parede enheter fra minnet

For å slette alle parede enheter fra minnet, trykk og hold Bluetooth-paringsknappen inne i mer enn 5 sekunder til du hører to pipetoner.

TWS (TRUE WIRELESS STEREO)-FUNKSJON

True wireless stereo (TWS) er en funksjon som gjør at én enhet kan koble seg trådløst til en annen enhet. Du kan bruke TWS-funksjonen til å koble til en annen DMR203-enhet, slik at du kan spille musikk gjennom to høyttalere.

Installere den første høyttaleren

1. Sørg for at den første høyttaleren er i Bluetooth-modus og koblet til en Bluetooth-enhet.
2. Trykk på plussknappen. Displayet vil vise **[ST] • [MULTI]**. Symbolet **[ST]** vil blinke på displayet. Trykk på plussknappen for å gå inn i "ST Pair"-modus. Hvis du ikke trykker på en knapp i løpet av 10 sekunder, vil høyttaleren også gå inn i "ST Pair"-modus. Displayet vil vise "ST Pair", og "Pair" vil blinke i ett minutt.

Installere den andre høyttaleren

1. Sørg for at den andre høyttaleren er i Bluetooth-modus.
2. Trykk på plussknappen. Displayet vil vise **[ST] • [MULTI]**. Symbolet **[ST]** vil blinke på displayet. Trykk på plussknappen for å gå inn i "ST Pair"-modus. Hvis du ikke trykker på en knapp i løpet av 10 sekunder, vil høyttaleren også gå inn i "ST Pair"-modus. Når tilkoblingen er vellykket, vil **[L] • [ST] • [R]** vises på begge displayene samtidig. EQ-innstillingen vil gå tilbake til Flat-modus (standardinnstilling).

Merk:

Den andre høyttaleren må installeres innen ett minutt. Hvis ikke vil innstillingen av den første høyttaleren kanselleres.

Starte avspilling

1. Start avspilling på den tilkoblede Bluetooth-enheten, og juster volumet på Bluetooth-enheten eller på én av høyttalerne til et komfortabelt lydnivået.

Merk:

Når volum eller EQ (ikke bass/mellomnivå/diskant) justeres på én høyttaler, vil det også justeres på den andre høyttaleren.

2. Bruk kontrollene på Bluetooth-enheten for å spille av/pause og bytte lydspor. Alternativt kan du styre avspillingen ved bruk av knappene Play/Pause, neste spor og forrige spor på én av høyttalerne. Displayet på den første høyttaleren vil vise informasjon om låten, slik som tittel, artist, album, osv.
3. Trykk og hold knappen for å spole forover eller bakover inne på én av høyttalerne, for å spole forover eller bakover i låten som spilles av. Slipp opp knappen når du har nådd ønsket punkt i låten.

Bytte lydmodus

1. Ved bruk av to høyttalere, kan du veksle mellom modusene **L · ST · R**, **R · ST · R** og **L · ST · L**.
2. Trykk på L/R-knappen på en av høyttalerne for å endre lydmodus.
3. **L · ST · R modus:** Begge høyttalerne spiller den samme lyden. Dette er standardinnstillingen.
4. **R · ST · R og L · ST · L modus:** Den ene høyttaleren spiller lyden i den høyre kanalen, mens den andre høyttaleren spiller lyden i den venstre kanalen, slik at du får stereolyd i høyttalerne.

Deaktivere TWS-funksjonen

Trykk og hold plussknappen inne for å deaktivere TWS-funksjonen.

TRÅDLØS AVSPILLING MED FLERE HØYTTALERE

Du kan lytte til musikk ved å kombinere inntil 10 enheter som er kompatible med denne funksjonen.

Installere den første høyttaleren

1. Sørg for at den første høyttaleren er i Bluetooth-modus og koblet til en Bluetooth-enhet.
2. Trykk på plussknappen. Displayet vil vise **ST · MULTI**.
3. Velg **MULTI** ved å trykke på L/R-knappen. Symbolet **MULTI** vil blinke på displayet. Trykk på plussknappen for å gå inn i "MULTI Pair"-modus (flerparmodus). Hvis du ikke trykker på en knapp i løpet av 10 sekunder, vil høyttaleren også gå inn i "MULTI Pair"-modus. Displayet vil vise "MULTI Pair", og "Pair" vil blinke i ett minutt.

Koble til ytterligere én eller flere høyttalere

1. Pass på at all de andre høyttalerne er i Bluetooth-modus.
2. Trykk på plussknappen. Displayet vil vise **ST · MULTI**.
3. Velg **MULTI** ved å trykke på L/R-knappen. Symbolet **MULTI** vil blinke på displayet. Trykk på plussknappen for å gå inn i "MULTI Pair"-modus. Hvis du ikke trykker på en knapp i løpet av 10 sekunder, vil høyttaleren

også gå inn i "MULTI Pair"-modus. Når tilkoblingen er vellykket, vil "PARENT" (hovedhøyttaler) vises på displayet til den første høyttaleren, mens "CHILD" (sekundær høyttaler) vises på displayet til alle de andre høyttalerne. EQ-innstillingen vil gå tilbake til Flat-modus (standardinnstilling).

Merk:

Når du skal koble til ytterligere én eller flere høyttalere, må disse kobles til i løpet av ett minutt fra den første høyttaleren ble tilkoblet. Etter ett minutt kan ikke ekstra høyttalere kobles til.

Koble til en ny sekundær

Hvis du vil koble til en ekstra høyttaler etter tilkoblingen, følger du disse trinnene:

1. Sørg for at den nye høyttaleren er i Bluetooth-modus.
2. Trykk på plussknappen på hovedhøyttaleren (MASTER). Displayet vil vise "MULTI ADD" (legg til flere), og "ADD" (legg til) vil blinke på displayet.
3. Trykk på plussknappen på den nye høyttaleren. Displayet vil vise **ST · MULTI**.
4. Velg **MULTI** ved å trykke på L/R-knappen. Symbolet **MULTI** vil blinke på displayet. Trykk på plussknappen for å gå inn i "MULTI Pair"-modus. Hvis du ikke trykker på en knapp i løpet av 10 sekunder, vil høyttaleren også gå inn i "MULTI Pair"-modus. Når tilkoblingen er vellykket, vil "CHILD" (sekundær høyttaler) vises på den nye høyttaleren. EQ-innstillingen vil gå tilbake til Flat-modus (standardinnstilling).

Starte avspilling

1. Start avspilling på den tilkoblede Bluetooth-enheten, og juster volumet på Bluetooth-enheten eller på høyttalerne til et komfortabelt lydnivå. Den samme musikken spilles gjennom alle høyttalerne.

Merk:

Kun på hovedhøyttaleren (MASTER) vil justering av volumet eller EQ (ikke bass/mellomnivå/diskant) synkroniseres med de andre høyttalerne. For de andre høyttalerne må du justere volumet eller EQ individuelt på hver høyttaler.

2. Bruk kontrollene på Bluetooth-enheten for å spille av/pause og bytte lydspor. Alternativt kan du styre avspillingen ved bruk av knappene Play/Pause, neste spor og forrige spor på hovedhøyttaleren. Displayet på hovedhøyttaleren vil vise informasjon om låten, slik som tittel, artist, album, osv.
3. Trykk og hold knappen for å spole forover eller bakover inne på hovedhøyttaleren, for å spole forover eller bakover i låten som spilles av. Slipp opp knappen når du har nådd ønsket punkt i låten.

Koble fra flere tilkoblede høyttalere

- For å koble fra kun én sekundær høyttaler, trykk og hold

- plussknappen inne på sekundær høyttaler du vil koble fra.
- For å koble fra alle sekundære høyttaler og lukke høyttalergruppen, trykk og hold plussknappen inne på hovedhøyttaleren.

Equalizer-funksjon (EQ)

1. Trykk på av/på-knappen for å slå på høyttaleren.
2. Trykk på EQ-knappen for å velge ønsket modus (FLAT/ JAZZ/ROCK/CLASSIC/POP/NEWS).
3. For å justere bass, mellomnivå og diskant, trykk på EQ-knappen til "Bass" blinker på displayet.
4. Trykk på volum opp/ned-knappen for å velge ønsket bassnivå. Trykk på EQ-knappen for å bekrefte innstillingen og gå videre til "Mid"-innstillingen (mellomnivå).
5. Trykk på volum opp/ned-knappen for å velge ønsket mellomnivå. Trykk på EQ-knappen for å bekrefte innstillingen og gå videre til "Tre"-innstillingen (diskant).
6. Trykk på volum opp/ned-knappen for å velge ønsket diskantnivå. Trykk på EQ-knappen for å bekrefte innstillingen.

Spille av musikk via AUX-inngang

En 3,5 mm AUX-inngang er montert på høyre side av enheten, slik at et lydssignal kan mates inn i den fra enheter som er har en hodetelefon- eller lyduttgang, f.eks. en MP3-spiller eller en CD-spiller.

1. Koble til en stereo- eller monolydkilde (f.eks. en MP3-spiller eller en CD-spiller) i AUX IN-inngangen (merket med "AUX IN"). Høyttaleren vil gå fra Bluetooth-modus til AUX IN-modus.
2. Juster volumknappen på MP3-spilleren eller CD-spilleren for å oppnå et passende lydnivå, og juster deretter volumet på høyttaleren til det nivået du ønsker.

Merk:

For å oppnå bedre lyd kvalitet, anbefaler vi at du stiller volumet til mer enn to tredjedeler på lydutstyret ditt, og deretter justerer volumet på høyttaleren etter behov. Når du spiller av fra AUX IN-inngangen, vil ikke displayet vise informasjon om låten, slik som tittel, artist, album, osv.

VEDLIKEHOLD

⚠ OBS:

- Bruk aldri bensin, benzene, tynner, alcohol og lignende da dette kan føre til misfarging, deformasjon eller sprekker.
- Ikke vask høyttaleren med vann.

SPESIFIKASJONER

Forsterker	
Utgangseffekt	10.8V-12Vmaks: 3.5W 14.4V: 6W 18V: 10W
Frekvensrespons	50Hz~20kHz
Aux In	
Input-følsomhet	250mVrms @ 100Hz
Høyttaler	
Hovedhøyttaler	101.6mm 8ohm 10W
Diskanthøyttaler	36mm 8ohm 10W

Bluetooth® (Bluetooth® ordmerke og logoer er registrerte varemerker for Bluetooth SIG, Inc.)	
Bluetooth versjon	5.0 sertifisert
Bluetooth profil	A2DP/SCMS-T/AVRCP
Overføringseffekt	strømklasse 2
Overføringsrekkevidde	Optimal: Maks. 10 meter (33 fot) Mulig: Maks. 30 meter (100 fot) (varierer etter forholdene i bruksmiljøet)
Støttet codec	SBC
Kompatibel Bluetooth profil	A2DP/AVRCP
Maksimal høyttalerfrekvens effekt	BT EDR: 3.08dBm BT LE: 3.88dBm
Driftsfrekvens	2402MHz~2480MHz

USB-ladekontakt	
Maksimal matestrøm i USB-kontakt	5V, 2,1A

Generelt	
Strømkabel	DC in 12V 1.5A, positiv midtre tapp
Batteri	Glidebatteri: 10.8V-12Vmaks 14.4V 18V
Dimensjoner (B x H x D)	206mm x 199mm x 217mm
Vekt	2.7KG (Uten batteri)

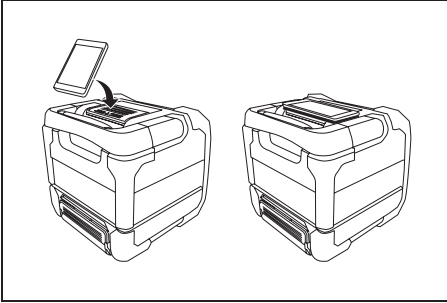
Selskapet reserverer seg for rettigheten til å endre spesifikasjonene uten varsel.

SUOMI

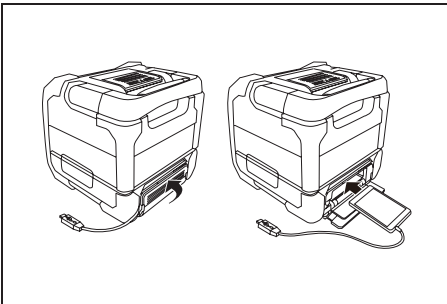
(Alkuperäiset ohjeet)

Yleiskuvaus (kuvat 1)

1. Akkukero/Matkapuhelimen sijoituspaikka



2. Kahva
3. DC in-liitin
4. Aux in-liitin
5. USB-latausliitin
6. Kaiutin
7. LCD-näyttö
8. Äänenvoimakkuus ylös-painike
9. Äänenvoimakkuus alas-painike
10. Lisää -näppäin (Lisää uusi laitepari)
11. L/R – näppäin
12. Seuraava kappale/Eteenpäin kelaus-näppäin
13. Soitto/Keskeytys-painike
14. Edellinen kappale/Taaksepäin kelaus-näppäin
15. Bluetooth – laiteparin muodostus-näppäin
16. EQ-säätönappi
17. Virtapainike
18. Matkapuhelimen (kännykkä) säilytyskaappi



19. 14.4V/18V akkupääte
20. 10.8V-12Vmax akkupääte
21. Matkapuhelimen säilytyskaapin kansi
22. Johtoreikä

SYMBOLIT

Tuotteessa käytetyt merkit tai symbolit löytyvät alta. Varmista, että ymmärrät niiden merkityksen ennen tuotteiden käyttöä.



Lue käyttöopas.



Vain EU-maita varten.

Älä hävitä sähkölaitteita tai paristoja talousjätteen mukana! Euroopan sähkö- ja elektroniikkalaitte-romudirektiivin sekä paristo- ja akkudirektiivin ja kansallisten lakien mukaisesti sähkölaitteet, paristot ja akut, jotka ovat saavuttaneet elinkaarensa pään tulee kerätä erikseen ja palauttaa ympäristöstävälliseen kierrätyspisteeseen.

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

⚠ VAROITUS:

Sähköturvallisuutta käytettäessä on aina noudatettava varovaisuutta, jotta tulipalojen, sähköiskujen tai muiden vammojen mahdollisuus olisi mahdollisimman pieni.

Noudata myös seuraavia ohjeita:

1. Lue tämä käyttöohje ja laturin ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.
2. Puhdista laite vain kuivalla liinalla.
3. Älä aseta tuotetta lämpöä tuottavien laitteiden, kuten lämpöpatterien, liesien, kamiinoiden tai vahvistimien lähelle.
4. Käytä vain valmistajan hyväksymiä lisälaitteita.
5. Poista tuote pistorasiasta ukonilmojen aikaan tai kun sitä ei käytetä pitkään aikaan.
6. Akkukäyttöinen kaiutin, jossa on sisäinen tai vaihdettava akku on ladattavata vain siihen sopivalla laturilla. Laturi, joka käy tietynlaisen akun lataamiseen saattaa aiheuttaa tulipalovaaran jos sitä käytetään toisenlaisen akun lataamiseen.
7. Akkukäyttöistä kaiutinta tulee käyttää vain siihen suunnitelluilla akkuilla. Vääränlaisien akkujen käyttäminen saattaa aiheuttaa tulipalovaaran.
8. Kun akut eivät ole käytössä, tulee ne suojata metalliesineiltä, kuten kolikoilta, avaimilta, ruuveilta, nauloilta tai muilta esineiltä, jotka voivat johtaa akun napojen oikosulkuun. Oikosulku saattaa aiheuttaa kipinöitä ja/tai tulipalovaaran.
9. Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita ja jääkaappeja. Sähköiskun vaara on suurempi jos ruumiisi on maadoitettu.
10. Kovan käsittelyn tuloksena akuista saattaa vuotaa nestettä, vältä ehdottomasti kosketusta nesteeseen.

- kanssa. Jos nestettä päätyy iholle, huutele kohta välittömästi vedellä. Jos nestettä päätyy silmiin, ota välittömästi yhteys ensiapuun. Akuista mahdollisesti vuotava neste aiheuttaa ihon ärsytystä tai palovammoja.
- Älä käytä akkua tai laitetta jos ne ovat vahingoittuneita tai muunneltuja. Vahingoittuneet tai muunnellut akut voivat aiheuttaa erinäisiä vaaroja, kuten tulipalon, räjähdyksen tai muun vammoja aiheuttavan tilanteen.
 - Älä altista akkua tai laitetta tulelle tai liialliselle lämmölle. Tuli tai yli 130°C (266°F) lämpötilat voivat aiheuttaa räjähdysvaaran.
 - Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa akkua lämpötiloissa, jotka eivät ole käyttöohjeessa kuvailun alueen rajoissa. Vääränlaisissa olosuhteissa lataaminen voi aiheuttaa räjähdys- tai tulipalovaaran tai vahingoittaa akkua muutoin.
 - Laitteen pääkytkin on pidettävä vapaana esteistä.
 - Älä käytä laitetta kovalla äänenvoimakkuudella pitkää aikaa kerraallaan. Välttääksesi kuulovaurioita, käytä laitetta kohtuullisella äänenvoimakkuudella.
 - (Koskee vain laitteita, joissa on LCD-näyttö) LCD-näytöt sisältävät nestettä, joka saattaa aiheuttaa ärsytystä tai myrkytyksen. Jos nestettä pääsee silmiin, suuhun tai iholle, huutele sitä vedellä ja ota yhteyttä lääkäriin.
 - Älä altista laitetta sateelle tai märille olosuhteille. Veden pääsy laitteen sisälle lisää sähköiskun vaaraa.
 - Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla on rajoitetut fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt (mukaanlukien lapset) tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, paitsi jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö on tarjonnut valvontaa ja ohjausta laitteen käytössä. Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät leiki laitteella. Säilytä laite pois lasten ulottuvilta.
 - Älä lämmitä tai altista kaiutinta tulelle tai jätä sitä kuumaan paikkaan lähelle lämmönlähdettä. Älä altista laitetta suoralle auringonpaisteelle tai jätä laitetta auringossa seisovaan autoon. Kuumalle altistaminen voi aiheuttaa palon tai räjähdyksen, ja johtaa henkilön loukkaantumiseen.
 - Jos akkujen käyttöaika muuttuu erityisen lyhyeksi, lopeta niiden käyttö välittömästi. Käytön jatkaminen saattaa aiheuttaa ylikuumentamista ja mahdollisesti palovammoja tai räjähdyksen.
 - Jos elektrolyyttiä päätyy silmiin, huutele ne vedellä ja ota yhteyttä ensiapuun välittömästi. Vaarana on jopa näkökyvyn menetys.
 - Älä päästä akun napoja oikosulkuun:
 - Älä koske napoja sähköä johtavalla materiaalilla.
 - Älä säilytä akkupakkausta muiden metalliesineiden, kuten naulojen tai kolikoiden kanssa.
 - Älä altista akkupakkausta sateelle tai kosteudelle. Oikosulku voi aiheuttaa virtapurkauksen, ylikuumentamista, mahdollisia palovammoja tai akkujen hajoamisen.
 - Älä säilytä akkupakkausta tai siihen kuuluvaa laitetta tiloissa, joissa lämpötila voi olla kuumempi kuin 50°C (122°F).
 - Älä hävitä akkupakkausta tulesa vaikka se olisi täysin tyhjä. Akkupakkaus voi räjähtää tulesa.
 - Varo akkupakkauksen pudottamista tai siihen kohdistuvia kovia iskuja.
 - Älä käytä vahingoittunutta akkua.
 - Lue käyttöohje huolellisesti ennen akun käyttöä. Akun maksimipurkuvirta on 8A.
 - Litium-ioniakut luokitellaan vaarallisiksi aineiksi kuljetusta varten. Näiden tavaroiden kuljettaminen vaatii erityisiä pakkaus- ja merkintätapoja. Noudata paikallisia lakeja ja säädöksiä vaarallisten aineiden kuljetuksen osalta. Teippaa akun navat ja pakkaa akku niin, ettei se pääse liikkumaan paketissa kuljetuksen aikana, eikä akun navat voi joutua kosketuksiin muiden esineiden kanssa.
 - Poistaessa akkurasiaa irrota rasia laitteesta ja laita se turvalliseen paikkaan. Noudata paikallisia säännöksiä paristojen hävityksestä.
 - Käytä akkuja vain Makitan määrittämien laitteiden kanssa. Akun käyttäminen vääränlaisten laitteiden kanssa voi aiheuttaa tulipalon-, palovamma-, räjähdys- tai elektrolyyttivuodon vaaran.
 - Jos laitetta ei ole käytetty pitkään aikaan, patteri täytyy poistaa laitteesta.

⚠ Huomaa:

- Väärin asetettu akku voi aiheuttaa räjähdysvaaran.
- Vaihda akku vain samanlaiseen tai vastaavaan malliin.
- Käytä vain Makitan alkuperäisiä akkuja. Väärälaisten akkujen käyttäminen voi aiheuttaa tulipalovaaran, räjähdysvaaran tai muita vahinkoja tai vammoja. Vääränlaisten akkujen käyttäminen mitätöi Makita-laitteen tai -laturin takuun.

SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET

YKSITYISKOHTAISET TURVALLISUUSOHJEET AKKUPAKKAUKSELLE

- Lue kaikki ohjeet ennen akkupakkauksen käyttöä. Huomioi varoitusmerkinät (1) laturissa, (2) akuissa ja (3) tuotteessa, johon akut käyvät.
- Älä pura akkupakkausta.

Vinkkejä akkukeston maksimointiin

1. Lataa akku ennen kuin se on täysin tyhjä. Lopeta akkuun liitetyn laitteen käyttö ja lataa akku heti kun huomaat, että laitteen teho on heikentynyt.
2. Älä lataa jo täyteen ladattua akkua. Yli lataus heikentää akun elinikää.

3. Lataa akku tilassa, jonka lämpötila on välillä 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Anna kuuman akun viilentyä ennen sen lataamista.
4. Lataa akku jos sitä ei ole käytetty pitkään aikaan (viimeiseen kuuteen kuukauteen).

KÄYTTÖAIKA

* Kaiuttimelle sopivat akkupaketit on listattu seuraavassa taulukossa.

* Alla oleva taulukko ilmaisee käyttöajan yhdellä latauksella.

Akku-kapasiteetti	Akun volttimäärä			KAIUTTIMEN KäYTTöAIKA = 100mW Yksikkö: tunti (liikarvoinen)	
	10.8V-12Vmax	14.4V	18V	Bluetooth	AUX IN
1.3Ah		BL1415		5.5	6.5
			BL1815	6.0	6.5
1.5Ah	BL1015 BL1016			8.5	9.5
		BL1415N		7.5	8.5
			BL1815N	7.5	8.5
2.0Ah	BL1020B BL1021B			11	12
			BL1820 BL1820B	10	11
3.0Ah		BL1430 BL1430B		13	14
			BL1830 BL1830B	14	16
4.0Ah	BL1040B BL1041B			22	25
		BL1440		20	22
			BL1840 BL1840B	20	22
5.0Ah		BL1450		24	27
			BL1850 BL1850B	26	29
6.0Ah		BL1460B		27	30
			BL1860B	32	35

VAROITUS:

Käytä vain alla listattuja akkuja. Minkään muun akun käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisen ja/tai tulipalon.

Huom.:

- Yllä oleva taulukko akun käyttöajoista on viitteellinen.
- Todelliset käyttöajat saattavat vaihdella akun tyypistä, latausolosuhteista ja käyttöympäristöstä johtuen.

ASENNUS JA VIRTALÄHDE

⚠ VAROITUS:

- Akun suojaa avatessa ja sulkiessa ole varovainen, ettet sormesi nipisty.
- Kun akku on asennettu ja poistettu, palauta akkulokero normaaliin asentoon. Muutoin akku voi tapaturmaisesti pudota kaiuttimesta ja aiheuttaa käyttäjän tai toisen henkilön loukkaantumisen.
- Sulje ja lukitse akkulokero aina ennen kaiuttimen siirtämistä.
- Laita kaiutin aina pois päältä ennen kuin asennat tai poistat akkupakettia.
- Ole varovainen, ettet pudota tai iske kaiutinta. Rikkinäinen kuori voi viiltää sormeesi tai pistää kehoasi. Rikkinäinen kaiutin voi toimia ennakoimattomalla tavalla, joka voi aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisriskin.
- Ota tukeva ote kaiuttimesta ja akkurasiasta, kun asennat tai poistat paristorasiaa. Mikäli laitteesta ja akkurasiasta ei ole hyvää otetta, laitteet voivat pudota käsistä, mikä voi johtaa kaiuttimen tai akkurasian vahingoittumiseen tai henkilövahinkoon.

TÄRKEÄÄ:

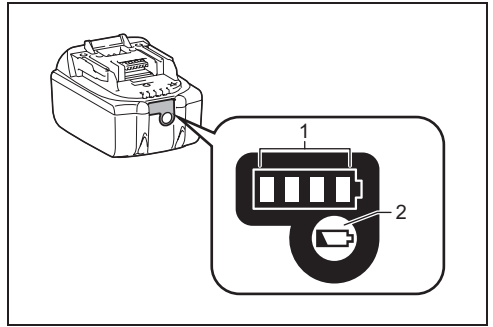
- Piententynyt virta, äänen vääristyminen, "sätkätysääni" tai näytöllä lukee "low battery" (=matala akun varaustaso) ovat merkkejä siitä, että akkupaketti täytyy vaihtaa uuteen.
- Akkurasiaa ei voi ladata käyttäen pakettiin kuuluvaa AC-virtaliitintä.
- Akkurasia ei sisälly tuotteen normaalivarustukseen.

Akkupaketin asentaminen ja poistaminen (kuvat 3 ja 4)

- Akkupaketin asennus: Sovita akkupaketin uloke lokeron vastaavaan ja työnnä paikalleen. Kun akkupaketti on kohdallaan, kuulet pienen naksahduksen.
- Jos punainen merkki näkyy napin päällä, akkurasiaa ei ole lukittu kokonaan. Asenna akkurasia niin että punaista merkkiä ei näy. Jos akkurasiaa ei lukita kunnolla, se voi pudota tapaturmaisesti kaiuttimesta ja johtaa käyttäjän tai muun lähellä olevan henkilön loukkaantumiseen.
- Älä käytä liiallista voimaa asettaessasi akkupakettia laitteeseen. Jos se ei liu'u paikalleen helposti, varmista, että olet asettamassa sitä oikein.
- Poistaaksesi akkurasian liuta akkurasia kaiuttimesta painaen saman aikaisesti rasiaan edessä olevaa nappia.

Jäljellä olevan varauksen merkivalo

* Vain akkupaketeissa, joiden mallinumero päättyy kirjaimien B



➤ 1. Merkivalot 2. Tarkistuspainike

Paina tarkistuspainiketta akkupaketin kyljessä tarkistaaksesi jäljellä olevan varauksen. Merkivalot syttyvät ilmaisemaan varaustasoa muutamaksi sekunniksi.

• 14.4V/18V akut

Merkivalot			Jäljellä oleva varaustaso
Palava	Pois	Vilkuttava	
■ ■ ■ ■			75% ~ 100%
■ ■ ■ □			50% ~ 75%
■ ■ □ □			25% ~ 50%
■ □ □ □			0% ~ 25%
▣ □ □ □			Akku on ladattava
■ ■ □ □	↑ ↓	■ ■	Akku voi olla viallinen tai vahingoittunut

• 10.8V-12Vmax akut

Merkivalot			Jäljellä oleva varaustaso
Palava	Pois	Vilkuttava	
■ ■ ■ ■			75% ~ 100%
■ ■ ■ □			50% ~ 75%
■ ■ □ □			25% ~ 50%
■ □ □ □			0% ~ 25%

Huomaa:

Käyttöolosuhteiden ja ilman lämpötilan takia ilmaistu varaustaso voi poiketa hieman todellisesta varaustasosta.

Käyttö virtalähteen kanssa

Poista kumisuojus ja kytke adapteri kaiuttimen oikealla puolella olevaan pistorasiaan. Kytke sitten adapteri verkkovirtalähteeseen. Kun adapteri on käytössä, akkupaketti kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

⚠ VAROITUS:

- **Katkaise aina AC virtatöpseli ennen kuin siirrätkäiutinta. Jos AC töpseliä ei ole poistettu, laitteen siirtäminen voi johtaa sähköiskuun.**
- **Älä koskaan vedä sähköjohdosta, sillä se voi johtaa kaiuttimen tapaturmaiseen putoamiseen, joka voi aiheuttaa käyttäjän tai muun henkilön loukkaantumisen.**

TÄRKEÄÄ:

- Verkkovirtaa käytettäessä pistorasia, sekä adapteri ja sen pistokkeet ovat pidettävä vapaana esteistä.
- Kaiuttimen virran katkaistamiseksi pistoke pitää poistaa pistorasiasta kokonaan.
- Käytä vain vaihtovirta-adapteria, joka tulee laitteen mukana tai jonka Makita on toimittanut.
- Älä pidä virtajohdosta tai -pistokkeesta kiinni suulla. Se voi aiheuttaa sähköiskun.
- Älä koske virtapistoketta märillä tai rasvaisilla käsillä.
- Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun riskiä. Jos johto on vahingoittunut, se pitää vaihtaa valtuutetussa palvelukeskuksessa uuteen turvallisuusriskin välttämiseksi. Älä käytä laitetta ennen kuin se on korjattu.
- Varastoi vaihtovirta-adapteri aina käytön jälkeen pois lasten ulottuvista. Jos lapset leikkivät johdolla, he voivat loukkaantua.

USB-virtalähdeportti

USB-latausporttia voi käyttää lataamaan esimerkiksi matkapuhelinta tai mitä tahansa muuta laitetta, joka käyttää vähemmän kuin 2.1A vaihtovirtaa. Lataus toimii vain, kun kaiutin on päällä.

Huomaa:

Varmista, että ulkopuolinen laite (esim. puhelin) on yhteensopiva kaiuttimen kanssa. Lue ulkopuolisen laitteen käyttöohjeet ennen lataamista.

TÄRKEÄÄ:

- Varmuuskopioi USB-laitteen tiedot ennen sen kytkemistä kaiuttimen latausporttiin, muuten vaarana on tietojen menetys.
- Latausportti ei välttämättä ole yhteensopiva kaikkien USB-laitteiden kanssa.
- Kun latausporttia ei käytetä tai kun lataus on valmis, poista USB-kaapeli ja sulje virtalähteen kansi.
- Älä kytke toista virtalähdettä USB-porttiin, tämä aiheuttaa tulipalovaaran. Latausporttia saa käyttää vain alhaista virtaa tarvitsevien laitteiden kanssa. Sulje aina virtalähteen kansi kun sitä ei käytetä.
- Älä työnnä USB-latausporttiin metalliesineitä, kuten

nauloja tai johtoja. Tämä voi aiheuttaa oikosulun, joka aiheuttaa tulipalovaaran.

- Älä kytke USB-virtalähdettä tietokoneen USB-porttiin, tämä voi aiheuttaa molempien laitteiden hajoamisen.

MUSIIKIN KUUNTELU BLUETOOTH-YHTEYDEN AVULLA

Sinun pitää liittää Bluetooth-laitteesi kaiuttimen laitepariksi ennen kuin voit yhdistää ne automaattisesti musiikin soittoa varten. Pariksi liittäminen muodostaa "liitoksen", jonka avulla laitteet tunnistavat toisensa.

Huomaa:

Parempaa äänenlaatua varten, suosittelemme äänenvoimakkuuden asetusta yli 2/3 maksimista Bluetooth-laitteessasi ja sitten äänenvoimakkuuden säätämistä kaiuttimesta tarvittavalle tasolle.

Bluetooth laiteparin muodostus ensimmäisellä kerralla

1. Paina Virta-nappia laittaaksesi kaiutin päälle. "Pairing" (= "laiteparitus") ilmestyy näytölle, kun kaiutin näkyy muille laitteille.
2. Aktivoi kaiuttimeen yhdistettävän laitteen Bluetooth laitteen omien käyttöohjeiden mukaisesti. Katso Bluetooth laitelistaus ja valitse laite nimeltä "DMR203" (puhelimissa, joissa on vanhempi kuin BT2.1 Bluetooth versio, saattaa tarvita syöttää koodi "0000")
3. Kun laitepari on muodostettu, kaiutin päästää varmistusäänen. "Paired" (= "laitepari muodostettu"). "Paired" (= "laitepari muodostettu") ilmestyy laitteen näytölle. Voit yksinkertaisesti soittaa mitä tahansa musiikkia lähteenä olevasta laitteestasi. Äänitasoa voidaan säätää lähteenä olevasta laitteestasi tai suoraan kaiuttimesta.
4. Toistoa voi hallita joko laitteesta, tai kaiuttimen painikkeista.

Huomaa:

- Jos kaksi Bluetooth-laitetta etsivät toisia laitteita samaan aikaan, kaiutin näkyy saatavana molemmille laitteille, mutta jos toinen niistä muodostaa pariliitoksen kaiuttimeen, se ei enää näy saatavana muille laitteille.
- Jos Bluetooth-pariliitos kaiuttimen ja toisen laitteen välillä katkeaa väliaikaisesti, liitos täytyy tehdä uudelleen manuaalisesti.
- Jos 'DMR203' näkyy laitteesi Bluetooth-laitelistassa, mutta et voi muodostaa siihen yhteyttä, poista se listasta ja etsi sitä uudelleen ylhäällä olevien ohjeiden mukaisesti.
- Optimi Bluetooth-yhteysalue on noin 10 metriä kaiuttimesta, mutta 30 metrin etäisyys kaiuttimesta on myös mahdollinen.
- Jos Bluetooth-yhteys on kadonnut johtuen liian pitkästä erossaolosta, liian pitkästä välimatkasta, esteestä tai

muusta syystä, laite täytyy mahdollisesti uudelleen yhdistää kaiuttimeen.

- Fyysiset esteet, muut langattomat tai elektromagneettiset laitteet voivat vaikuttaa yhteyden laatuun.
- Bluetooth-yhteyden laatu voi vaihdella kaiuttimeen yhdistetyn laitteen mukaan. Lue laitteesi käyttöohjeet ennen pariliitoksen muodostamista. Kaikki laitteet eivät välttämättä tue kaiuttimen kaikkia ominaisuuksia.

Musiikin toistaminen Bluetooth-yhteyden kautta

Kun olet muodostanut pariliitoksen kaiuttimen ja laitteesi välillä, voit toistaa musiikkia kaiuttimesta laitteeltasi.

1. Kun musiikin toisto on alkanut, voit säätää äänenvoimakkuutta sekä laitteeltasi, että kaiuttimesta.
2. Käytä Bluetoothilla yhdistetyn laitteen kontrollointinäppäimiä soittaaksesi/pysäyttääksesi musiikin tai vaihtaaksesi kappaleita. Vaihtoehtoisesti voit myös hallita musiikin soittoa käyttäen Soita/ Pysäytä -, Seuraava kappale – tai Edellinen kappale-näppäimiä kaiuttimessasi.
3. Paina ja pidä pohjassa Pikakelaus -nappia siirtyäksesi eteen- tai taaksepäin valitussa kappaleessa. Vapauta nappi, kun haluttu kohta on saavutettu.

Huomaa:

- Kaikki laitteet eivät tue kaiuttimen kaikkia hallintapainikkeita.
- Jotkut puhelimet voivat väliaikaisesti katkaista Bluetooth-pariliitoksen lähtevän tai saapuvan puhelun ajaksi. Jotkut puhelimet voivat väliaikaisesti vaimentaa äänentoiston voimakkuutta tekstiviesti-ilmoitusten tai muiden toimintojen aikana. Nämä ovat laitteiden ominaisuuksia, eivätkä tarkoita, että kaiutin olisi viallinen.
- Kun soitat Bluetooth -tilassa musiikkia, näytöllä näkyy kappaleen tietoja, kuten nimi, artisti, albumi jne.

Musiikin toistaminen aikaisemmin yhdistetystä laitteesta

Kaiuttimesimulustaa enimmillään 8 liitettyä laitetta. Kun liität uuden laitteen kun muisti on täynnä, kaiutin unohtaa vanhimman pariliitoksen. Jos olet tehnyt pariliitoksen kaiuttimen ja laitteesi välillä aiemmin, kaiutin muistaa laitteesi ja yrittää yhdistää siihen automaattisesti. Jos muistissa olevia laitteita ei löydy tai niihin ei saada yhteyttä, kaiutin on näkyvissä kaikille Bluetooth-laitteille.

Bluetooth-yhteyden katkaiseminen

Katkaistaksesi Bluetooth -yhteyden paina ja pidä pohjassa Bluetooth laiteparin muodostus -nappia 2-3 sekuntia ajan, kunnes "Pairing" (= "laiteparin muodostus") näkyy näytöllä. Bluetooth-yhteys voidaan myös katkaista Bluetoothilla yhdistetystä laitteesta laittamalla Bluetooth-toiminto pois päältä.

Bluetooth-laiteparimuistin tyhjentäminen

Tyhjentääksesi muistin kaiuttimeen yhdistetyistä laitteista paina ja pidä pohjassa Bluetooth laiteparin muodostus-nappia yli 5 sekuntia ajan niin kauan, että laitteesta kuuluu kaksi piippausta.

LANGATON STEREO TOIMINTO (TRUE WIRELESS STEREO (TWS) FUNCTION)

Langaton stereo toiminto (TWS) mahdollistaa laitteen yhdistämisen toiseen laitteeseen langattomasti. TWS-toimintoa voidaan käyttää toisen DMR203 yhdistämiseen, jotta voit soittaa musiikkia kahdesta kaiuttimesta.

Laita ensimmäinen kaiutin kuntoon

1. Varmista, että ensimmäinen kaiutin on Bluetooth-tilassa ja yhdistetty Bluetooth -laitteeseen.
2. Paina Lisää-nappia, näytöllä näkyy **[BT] • [MULTI] • [BT]** vilkkuu näytöllä. Paina Lisää-nappia käyttääksesi "ST Pair" -tilaa. Jos mitään nappeja ei ole painettu 10 sekuntiin, kaiutin siirtyy myös "ST Pair" -tilaan. Näytöllä vilkkuu "ST Pair" ja "Pair" minuutin ajan.

Laita toinen kaiutin kuntoon

1. Varmista, että toinen kaiutin on Bluetooth -tilassa.
2. Paina Lisää-nappia ja näytöllä näkyy **[BT] • [MULTI] • [BT]** vilkkuu näytöllä. Paina Lisää-nappia käyttääksesi "ST Pair" -tilaa. Jos mitään nappeja ei ole painettu 10 sekuntiin, kaiutin siirtyy myös "ST Pair" -tilaan. Kun yhteys on muodostettu onnistuneesti, **[L • [BT] • R]** näkyy molemmilla näytöillä saman ajan. Taajuuskorjaimen (EQ) asetus palautuu Flat -tilaan (alkuperäinen asetus).

Huomaa:

Aseta toinen kaiutin valmiiksi minuutin kuluessa. Jos et aseta laitetta valmiiksi minuutin kuluessa, ensimmäisen kaiuttimen asetus perutaan.

Aloita toistaminen

1. Aloita toistaminen yhdistetystä Bluetooth -laitteesta ja säädä musiikin voimakkuus sopivaksi Bluetooth-laitteesta tai jommastakummasta kaiuttimesta.

Huomaa:

- Voimakkuuden tai taajuuskorjaimen (EQ, ei sisällä ala/keski/ylä-äänen) säätö toisesta kaiuttimesta heijastetaan myös toiseen kaiuttimeen.
2. Käytä Bluetoothilla yhdistetyn laitetta soittaaksesi/pysäyttääksesi sekä vaihtaaksesi kappaleita. Vaihtoehtoisesti musiikin toistoa voidaan hallita painamalla jommankumman kaiuttimen Soita/Pysäytä, Seuraava kappale tai Edellinen kappale-näppäimiä. Ensimmäisen kaiuttimen näytöllä näkyy kappaleen tietoja, kuten nimi, artisti, albumi jne.

3. Paina ja pidä pohjassa jommankumman kaiuttimen Pikakelaus eteenpäin/taaksepäin näppäintä siirtyäksesi eteen- tai taaksepäin nykyisessä kappaleessa. Vapauta painike, kun haluttu kohta on saavutettu.

Kuuntelutilan vaihtaminen

1. Käyttäessä kahta kaiutinta tilaa voidaan vaihtaa **L** - **ST** - **R** , **R** - **ST** - **R** ja **L** - **ST** - **L** välillä.
2. Paina jommankumman kaiuttimen L/R-nappia vaihtaaksesi kuuntelutilaa.
3. **L** - **ST** - **R** **tila**: Molemmat kaiuttimet soittavat samaa ääntä. Tämä on oletusasetus.
4. **R** - **ST** - **R** **ja** **L** - **ST** - **L** **tila**: Toinen kaiutin soittaa oikean kanavan ääntä, kun taas toinen kaiutin soittaa vasemman kanavan ääntä.

Langattoman stereo (TWS) -toiminnan katkaiseminen

Paina ja pidä pohjassa Lisää -nappia katkaistaksesi TWS toiminta.

LANGATTOMAN MUSIIKIN TOISTON KÄYTTÖ USEALLA KAIUTTIMELLA

Musiikkia voidaan kuunnella yhdistämällä yhtäaikaisesti enintään 10 laitetta, jotka ovat yhteensopivia toiminnon kanssa.

Aseta ensimmäinen kaiutin

1. Varmista, että ensimmäinen kaiutin on Bluetooth-tilassa ja yhdistetty Bluetooth -laitteeseen.
2. Paina Lisää-nappia, näytöllä näkyy **ST** • **MULTI** .
3. Valitse **MULTI** painamalla L/R -nappia. **MULTI** vilkkuu näytöllä. Paina Lisää-nappia siirtyäksesi "MULTI Pair" (= "useamman laitteen paritus") -tilaan. Jos mitään painikkeita ei paineta 10 sekuntiin, kaiutin menee "MULTI Pair" -tilaan. Näyttö on "MULTI Pair" ja "Pair" vilkkuu näytöllä 1 minuutin ajan.

Yhdistä toinen ja muut kaiuttimet

1. Varmista, että loput kaiuttimet ovat kaikki Bluetooth-tilassa.
2. Paina Lisää-nappia niin näytöllä näkyy **ST** • **MULTI** .
3. Valitse **MULTI** painamalla L/R -nappia. **MULTI** vilkkuu näytöllä. Paina Lisää-nappia käynnistääksesi "MULTI Pair" -tilan. Jos mitään painiketta ei paineta 10 sekuntiin, kaiutin menee myös "MULTI Pair" -tilaan. Kun yhteys on luotu onnistuneesti, ensimmäisen kaiuttimen näytöllä lukee "PARENT" (Pääkaiutin) ja muiden kaiuttimen näytöllä lukee "CHILD" (Lisäkaiutin). Taajuuskorjaimen (EQ) asetus palautuu Flat -tilaan (alkuperäisasetus).

Huomaa:

Kun toista ja muita lisäkaiuttimia yhdistetään, yhdistä ne 1 minuutin kuluessa ensimmäisen kaiuttimen asettamisesta. Minuutin kuluessa lisäkaiuttimien yhdistäminen ei onnistu.

Lisää uusi lisäkaiutin

Jos yhdistämisen jälkeen halutaan lisätä vielä toinen kaiutin, toimi seuraavasti:

1. Varmista, että uusi kaiutin on Bluetooth-tilassa.
2. Paina pääkaiuttimen Lisää-painiketta, näytöllä lukee "MULTI ADD" ja "ADD" vilkkuu näytöllä.
3. Paina Lisää-painiketta uudessa kaiuttimessa, näytöllä lukee **ST** • **MULTI** .
4. Valitse **MULTI** painamalla L/R -painiketta. **MULTI** vilkkuu näytöllä. Paina Lisää-nappia siirtyäksesi "MULTI Pair"-tilaan. Jos mitään painikkeita ei paineta 10 sekuntiin, kaiutin menee myös "MULTI Pair" -tilaan. Kun yhteys on muodostettu onnistuneesti, "CHILD" (Lisäkaiutin) näkyy uuden kaiuttimen näytöllä. Taajuuskorjaimen asetus palautuu Flat -tilaan (alkuperäisasetus).

Aloita musiikin toisto

1. Aloita musiikin toisto yhdistetystä Bluetooth-laitteesta ja säädä voimakkuus sopivaksi Bluetoothilla yhdistetystä laitteesta tai kaiuttimista. Sama musiikki kuuluu kaikista kaiuttimista.

Huomaa:

Vain pääkaiuttimesta voidaan säätää voimakkuutta tai taajuuskorjainta (EQ, ei sisällä Bassoa/Middle/Trebleä) niin että säätö synkronisoidaan kaikkien muiden kaiuttimien kanssa. Muista kaiuttimista voidaan ainoastaan säätää kyseisen kaiuttimen voimakkuutta tai taajuuskorjainta (EQ).

2. Käytä Bluetoothilla yhdistettyä laitetta soittaaksesi/pysäyttääksesi musiikkia sekä vaihtaaksesi kappaleita. Vaihtoehtoisesti voit myös hallita musiikin soittoa käyttäen pääkaiuttimen Soita/Pysäytä -, Seuraava kappale – tai Edellinen kappale -näppäimiä. Pääkaiuttimen näytöllä näkyy soitetavan kappaleen tietoja, kuten nimi, artisti, albumi jne.
3. Paina ja pidä pohjassa pääkaiuttimen Pikakelaus eteen- tai taaksepäin -nappia siirtyäksesi soitetavalla kappaleessa. Vapauta nappi, kun haluttu kohta on saavutettu.

Katkaise useiden kaiuttimien yhteys

- Katkaistaksesi yhteyden ainoastaan yhteen lisäkaiuttimeen, paina ja pidä pohjassa katkaistavan kaiuttimen lisäkaiuttimen Lisää -nappia.
- Katkaistaksesi kaikki yhteydet ja lopettaaksesi useamman kaiuttimen kuuntelutilan, paina ja pidä pohjassa pääkaiuttimen Lisää -nappia.

Taajuuskorjaustoiminto (EQ)

1. Paina virtanappia laittaaksesi kaiutin päälle.
2. Paina taajuuskorjain (EQ) -nappia valitaksesi haluttu tila (FLAT/JAZZ/ROCK/CLASSIC/POP/NEWS).
3. Valitaksesi matalaaääni, keskiääni tai ylä-ääni paina EQ -säätönappia, kunnes "Bass" vilkkuu näytöllä.
4. Paina äänen voimakkuus alas/ylös -nappia valitaksesi haluttu matalaaääni. Paina EQ -säätönappia vahvistaaksesi asetus ja siirry "Mid." (Keskiäänet)-asetukseen.
5. Paina voimakkuus ylös/alas nappia valitaksesi haluttu keskiäänien taso. Paina EQ -säätönappia vahvistaaksesi asetus ja siirry "Tre." (Ylä-äänet)-asetukseen.
6. Paina voimakkuus ylös/alas nappia valitaksesi haluttu ylä-äänien taso. Paina EQ -säätönappia vahvistaaksesi asetus.

Musiikin toisto AUX-tulorAsian kautta

Laitteen oikealla puolella on 3.5mm AUX-tuloliitäntä, joka mahdollistaa ääniliitännän minkä tahansa yksikön kanssa, jossa on kuuloke tai muu Audio ulostulo, kuten MP3 tai CD-soitin.

1. Yhdistä stereo tai monoaudiolähde (esim, MP3 tai CD-soitin) AUX-sisääntuloon (merkitty "AUX IN"), kaiutin siirtyy Bluetooth-tilasta AUX-sisääntulon tilaan.
2. Säädä äänen voimakkuutta MP3-laitteesta tai CD-soittimesta varmistaaksesi riittävän signaalin ja säädä sitten voimakkuus kaiuttimesta sopivalle tasolle.

Huomaa:

Saadaksesi paremman äänenlaadun suosittelemme, että voimakkuus on vähintään kaksi kolmannesta Audio laitteen äänen voimakkuudesta. Tämän jälkeen voimakkuutta voidaan säätää kaiuttimesta halutulle tasolle.

Soitettaessa AUX-tuloliitännän kautta kaiuttimen näytöllä ei näy kappaleesta tietoja, kuten nimi, artisti, albumi, jne.

HUOLTO

⚠ VAROITUS:

- Älä koskaan käytä kaiuttimen puhdistamiseen liuottimia kuten bensiniä, tinneriä, tärpättiä tai alkoholia. Tämä voi aiheuttaa värimuutoksia, vääntymisiä tai halkeamia.
- Älä pese kaiutinta vedellä.

TEKNISET TIEDOT

Vahvistin	
Ulostulo	10.8V-12Vmax: 3.5W 14.4V: 6W 18V: 10W
Taajuus	50Hz~20kHz
Aux In	
Sisääntuloherkkyys	250mVrms @100Hz
Kaiutin	
Pääkaiutin	101.6mm 8ohm 10W
Oheiskaiutin	36mm 8ohm 10W

Bluetooth®	
(The Bluetooth® sanamerkki ja logot on rekisteröity tavaramerkin omistavalle Bluetooth SIG, Inc.)	
Bluetooth-versio	5.0 Sertifioitu
Bluetooth-profiili	A2DP/SCMS-T/AVRCP
Lähetysteho	Virtaluokka 2
Lähetysetaisyys	Ihanne: Enintään 10 metriä (33 jalkaa) Mahdollinen: Enintään 30 metriä (100 jalkaa) (vaihtelee käyttöolosuhteiden mukaan)
Tuettu koodekki	SBC
Yhteensopiva Bluetooth-profiili	A2DP/AVRCP
Kaiuttimen enimmäistaajuusvirta	BT EDR: 3.08dBm BT LE: 3.88dBm
Käyttötaajuus	2402MHz~2480MHz

USB lataus	
USB latauspistorAsian enimmäissähkövirta M	5V, 2.1A

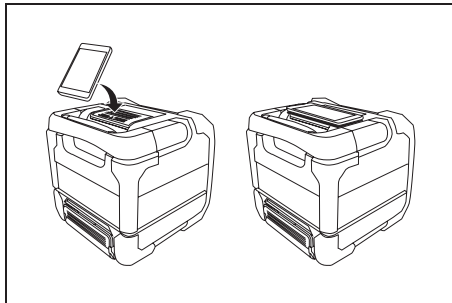
Yleistä	
Vaihtovirta-adaptteri	DC in 12V 1.5A, keskinapa positiivinen
Akku	Liukuakku: 10.8V-12Vmax 14.4V 18V
Mittasuhteet (L x K x S)	206mm x 199mm x 217mm
Paino	2.7KG (ilman akkua)

Valmistaja varaa oikeuden muuttaa teknisiä tietoja ilman erillistä ilmoitusta.

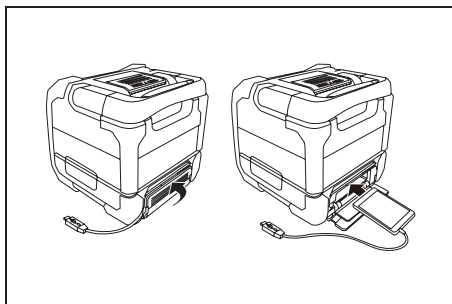
LATVIEŠU (Orīģinālās instrukcijas)

Kopskata skaidrojums (1. att.)

1. Akumulatora nodalījuma aizslēgs/Mobilā tālruņa novietošanas panelis



2. Rokturis
3. Līdzstrāvas ieejas ligzda
4. Ārējā avota ieejas ligzda
5. USB uzlādes ligzda
6. Skaļrunis
7. LCD displejs
8. Skaļuma palielināšanas poga
9. Skaļuma samazināšanas poga
10. Plus poga (Plus pāra poga)
11. K/L poga
12. Nākamā ieraksta/Patīšanas uz priekšu poga
13. Atskaņošanas/pauzes poga
14. Iepriekšējā ieraksta/Attīšanas poga
15. Bluetooth savienošanas pāri poga
16. Ekvalaizera (EQ) kontroles poga
17. Barošanas poga
18. Mobilā tālruņa glabāšanas nodalījums



19. 14,4V/18V akumulatora spaiļe
20. 10,8V-12Vmaks akumulatora spaiļe
21. Mobilā tālruņa glabāšanas nodalījuma pārsegs
22. Kabeļa atvere

SIMBOLI

Tie ir norādīti simboli, kas izmantoti šai ierīcei. Pirms lietot ierīci, pārlicinieties, ka saprotat to nozīmi.



Izlasiet instrukciju rokasgrāmatu.



Tikai ES valstīm.

Neizmetiet elektrisko aprīkojumu vai akumulatorus kopā ar saimniecības atkritumiem! Atbilstoši Eiropas direktīvām par elektrisko un elektronisko iekārtu un bateriju/akumulatoru utilizāciju un to harmonizāciju nacionālos normatīvos aktos nolietotas elektriskās iekārtas un baterijas/akumulatorus jāsavāc atsevišķi un jāatgriež videi draudzīgā pārstrādes punktā.

SVARĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI INSTRUKCIJAS

⚠ BRĪDINĀJUMS:

Kad izmantojat elektroinstrumentus, obligāti jāievēro pamata drošības tehnikas noteikumi, lai samazinātu ugunsgrēku, elektriskā trieciena un personisko traumu risku, ieskaitot:

1. Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet šo instrukciju rokasgrāmatu un lādētāja instrukciju rokasgrāmatu.
2. Tīriet tikai ar sausu drānu.
3. Neuzstādiēt siltuma avotu, piemēram, radiatoru, siltuma reģistrātoru, krāšņu vai citu siltumu ražojošu ierīci (ieskaitot pastiprinātājus) tuvumā.
4. Izmantojiet tikai papildinājumus/piederumus, kurus ir norādījis ražotājs.
5. Atvienojiet šo ierīci no barošanas pērkonā negaisu laikā vai, ja tā ilgstoši netiek lietota.
6. Akumulatora skaļruni ar iebūvētām baterijām vai atsevišķu akumulatora bloku drīkst uzlādēt tikai ar akumulatoram paredzētu lādētāju. Lādētājs, kas piemērots vienam akumulatoram, var izraisīt uzliesmošanas riskus, izmantojot ar citu akumulatoru.
7. Izmantojiet akumulatora skaļruni tikai ar tam paredzēto akumulatoru. Citu akumulatoru izmantošana var izraisīt uzliesmošanu.
8. Kad akumulators netiek izmantots, turiet to atstatu no citiem metāla priekšmetiem, piemēram, papīra skavām, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izraisīt savienojumu starp spailēm. Saslēdzot akumulatora spaiļes kopā, var rasties dzirksteles, apdegumi vai liesmas.
9. Izvairieties no ķermeņa saskares ar saņemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem un ledusskapjiem. Pastāv palielināts elektriskā trieciena risks, ja jūsu ķermenis ir saņemts.

10. Nelabvēlīgos apstākļos no akumulatora var izlīst šķidrums, izvairieties no saskares. Ja saskare nejausī notiek, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk saskarē ar acīm, papildus vērsieties pēc medicīniskās palīdzības. No akumulatora izlijušais šķidrums var izraisīt kairinājumu un apdegumus.
11. Neizmantojiet instrumentu, kas ir bojāts vai modificēts. Bojātu vai modificētu akumulatoru darbība var būt neparedzēta, kā rezultātā var rasties aizdegšanās, sprādzieni vai traumu risks.
12. Nepakļaujiet akumulatoru vai instrumentu uguns vai pārāk augstas temperatūras iedarbībai. Uguns vai temperatūras virs 130°C (266°F) iedarbība var izraisīt sprādzienu.
13. Izpildiet visas lādēšanas instrukcijas un nelādējiet akumulatoru vai instrumentu ārpus temperatūras diapazona, kas norādīts instrukcijās. Nepareiza lādēšana vai lādēšana ārpus norādītā diapazona var izraisīt akumulatora bojājumus un palielināt aizdegšanās riskus.
14. BAROŠANAS spraudnis tiek izmantots kā atvienošanas ierīce, un tam jābūt pastāvīgi pieejamam lietošana.
15. Nelietojiet produktu lielā skaļumā ilgstoši. Lai izvairītos no dzirdes traucējumiem, izmantojiet produktu vidējā skaļuma līmenī.
16. (Tikai produktiem ar LCD displeju) LCD displejos tiek izmantots šķidrums, kas var izraisīt kairinājumu un saindēšanos. Ja šķidrums iekļūst acīs, mutē vai uz ādas, skalojiet ar tīru ūdeni un sazinieties ar ārstu.
17. Nepakļaujiet produktu lietus vai mitruma iedarbībai. Ūdens iekļūšana produktā palielina elektriskā triecienu risku.
18. Šo produktu nedrīkst izmantot personas (tostarp bērni) ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām vai, kurām trūkst pieredzes un zināšanu, ņemot, ja par viņu drošību atbildīgā persona nodrošina viņu uzraudzību un sniedz viņiem instruktažu par produkta lietošanu. Bērni ir jāuzrauga, lai viņi nevarētu rotaļāties ar produktu. Glabājiet produktu bērniem neaizsniezamā vietā.
19. Nekarsējiet vai nepakļaujiet liesmāks skaļruni, kā arī neatstājiet to karstās vietās, piemēram, blakus karstuma avotam, tiešas saules gaismas pakļautībā vai transportlīdzeklī zem tiešiem saules stariem. Tādējādi var rasties uzliesmojums vai eksplozija, kas var radīt savainojumus.
- izstrādājuma, kur akumulators tiek izmantots.
2. Nedemontējiet akumulatora kartridžu.
3. Ja darbības laiks ir kļuvis pārāk īss, nekavējoties apturiet darbību. Tas var izraisīt pārkaršanu, apdegumu un pat sprādzienbīstamību.
4. Ja elektrolīts nokļūst jūsu acīs, izskalojiet tās ar tīru ūdeni un nekavējoties vērsieties pēc medicīniskās palīdzības. Tas var izraisīt redzes zudumu.
5. Nesaslēdziet akumulatora kartridžu īsslēgumā:
 - (1) Nepieskarieties spailēm ar vadošu materiālu.
 - (2) Izvairieties no akumulatora kartridža glabāšanas telpā ar citiem metāla priekšmetiem, piemēram, naglām, monētām utt.
 - (3) Nepakļaujiet akumulatora kartridžu ūdens vai lietus iedarbībai. Akumulatora īssavienojums var izraisīt lielu strāvas plūsmu, pārkaršanu, potenciālus apdegumus un pat salīšanu.
6. Neglabājiet instrumentu un akumulatora kartridžu vietās, kuru temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 50°C (122°F).
7. Nesadedziniet akumulatora kartridžu pat tad, ja tas ir smagi bojāts vai pilnībā izdilis. Akumulatora kasetne var uzsprāgt ugunī.
8. Uzmaniēties, nenometiet un neradiet akumulatoram triecienus.
9. Neizmantojiet bojātu akumulatoru.
10. Lai izvairītos no riskiem, pirms lietošanas ir jāizlasa nomaināmā akumulatora instrukcijas. Un akumulatora maks. izlādes strāvai jābūt lielākai vai vienādai ar 8 A.
11. Uz komplektā iekļautajiem litija jonu akumulatoriem attiecas bīstamo preču normatīvie akti. Komerstransportam, piemēram, trešajām pusēm, forvārdešanas uzņēmumiem, jāievēro prasības uz iepakojuma un marķējums. Lai sagatavotu šo izstrādājuma transportēšanai, nepieciešams konsultēties ar bīstamo materiālu ekspertu. Lūdzu, ievērojiet arī nacionālos normatīvos aktus, kas var būt detalizētāki. Aizklājiet ar līmlenti vai citu materiālu atklātos kontaktus un iepakojiet akumulatoru tādā veidā, lai tas iepakojumā nepārvietotos.
12. Lai noņemtu akumulatoru kasetni, noņemiet to no izstrādājuma un novietojiet to drošā vietā. Ievērojiet vietējos normatīvos aktus, kas attiecas uz akumulatoru utilizāciju.
13. Izmantojiet šos akumulatorus tikai ar izstrādājumiem, kurus ir norādījis Makita. Akumulatoru uzstādīšana neatbilstošos izstrādājumos var izraisīt aizdegšanos, pārkaršanu, sprādzienu vai elektrolīta izplūdi.
14. Ja izstrādājums nav lietots ilgu laika posmu, akumulators no ierīces jāizņem.

SAGLABĀJIET ŠĪS INSTRUKCIJAS

SPECIFISKIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI AKUMULATORA KARTRIDŽAM

1. Pirms izmantot akumulatora kartridžu, izlasiet visas instrukcijas un brīdinošos marķējumus uz (1) akumulatora lādētāja, (2) akumulatora un (3)

⚠ UZMANĪBU:

- Ja akumulators tiek nomainīts nepareizi, pastāv akumulatora sprādziena risks.
- Nomainiet tikai ar vienādu vai līdzvērtīga tipa.
- Izmantojiet tikai oriģinālus Makita akumulatorus. Neoriģinālo (ne Makita piegādāto) akumulatoru

vai modificētu akumulatoru lietošana var izraisīt aizdegšanos, traumas un bojājumus. Tas arī anulēs Makita garantijas segumu Makita instrumentam un lādētājam.

Padomi akumulatora kalpošanas laika maksimālai paildzināšanai

1. Uzlādējiet akumulatora kartridžu, pirms tas ir pilnībā izlādējies. Obligāti apturiet instrumenta darbību un uzlādējiet akumulatora kartridžu, kad pamanāt, ka

instrumentam nepietiek jaudas.

2. Nekādā gadījumā neuzlādējiet pilnībā uzlādējušos akumulatoru. Pārlieka uzlāde saīsina akumulatora kalpošanas laiku.
3. Uzlādējiet akumulatora kartridžu istabas temperatūrā 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Ļaujiet karstam akumulatora kartridžam atdzist, pirms uzlādēt to.
4. Uzlādējiet akumulatora kartridžu, ja ilgstoši neizmantojat to (vairāk nekā sešus mēnešus).

DARBĪBAS LAIKS

* Paredzētās bateriju kasetnes šim skaļrunim uzrādītas šajā tabulā.

* Šajā tabulā ir parādīts darbības laiks no viena uzlādes cikla.

Akumulatora kapacitāte	Akumulatora kasetes spriegums			PIE SKAĻRUNA IZVADA = 100mW Mērvienība: stunda (aptuveni)	
	10.8V-12Vmaks	14.4V	18V	Bluetooth	AUX IN (Ārējā avota ieeja)
1.3Ah		BL1415		5.5	6.5
			BL1815	6.0	6.5
1.5Ah	BL1015 BL1016			8.5	9.5
		BL1415N		7.5	8.5
			BL1815N	7.5	8.5
2.0Ah	BL1020B BL1021B			11	12
			BL1820 BL1820B	10	11
3.0Ah		BL1430 BL1430B		13	14
			BL1830 BL1830B	14	16
4.0Ah	BL1040B BL1041B			22	25
		BL1440		20	22
			BL1840 BL1840B	20	22
5.0Ah		BL1450		24	27
			BL1850 BL1850B	26	29
6.0Ah		BL1460B		27	30
			BL1860B	32	35

⚠ BRĪDINĀJUMS:

Izmantojiet tikai augstāk nosauktās akumulatora kasetes. Jebkuru citu akumulatora kasešu lietošana var izraisīt traumas un/vai aizdegšanos.

Piezīme:

- Augstāk sniegtā tabula ar akumulatoru darbības laikiem ir tikai orientējoša.
- Reālais darbības laiks var atšķirties atkarībā no akumulatora tipa, uzlādēšanas apstākļiem vai izmantošanas vides.

UZSTĀDĪŠANA UN BAROŠANAS AVOTS

⚠ UZMANĪBU:

- Uzmanieties, lai nesapiestu pirkstus, kad atverat vai aizverat akumulatora nodalījumu.
- Pēc tam, kad akumulatora bloks ir uzstādīts vai izņemts, atgrieziet akumulatora nodalījuma slēgu sākotnējā pozīcijā. Ja tas netiek izdarīts, akumulatora bloks var nejauši izkrist no skaļruņa, radot jums vai kādam jūsu tuvumā traumas.
- Vienmēr aizveriet no nofiksējiet akumulatora nodalījuma slēgs, pirms pārvietot skaļruni.
- Pirms ievietojiet vai izņemiet baterijas kasetni, vienmēr izslēdziet skaļruni.
- Uzmanieties, lai nenomestu vai neradītu skaļrunim triecienus. Salūzis korpusus var iegriezt pirkstā vai darīt dūrienu ķermenī. Bojāts skaļrunis var darboties neparedzami, kā rezultātā tas var aizdegties, uzsprāgt vai radīt citus traumu riskus.
- Akumulatora kasetnes uzstādīšanas vai izņemšanas laikā skaļruni un akumulatora kasetni turiet stingri. Ja skaļrunis un akumulatora kasetne netiks turēti stingri, tie var izslīdēt no rokām un nodarīt bojājumus skaļrunim un akumulatora kasetnei, kā arī savainojumus lietotājam.

SVARĪGI:

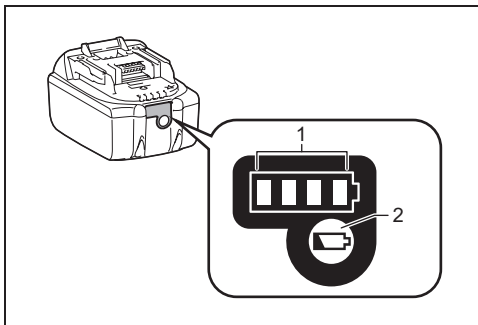
- Samazināta jauda, izkropļota skaņa, "sarausfīta skaņa", vai, ja displejā parādās "zems akumulatora uzlādes līmenis", ir pazīmes, kas liecina, ka jānomaina galvenā akumulatora kasetne.
- Akumulatora bloku nevar lādēt, izmantojot komplektā iekļauto maigstrāvas barošanas bloku.
- Akumulatora bloks nav iekļauts kā standarta piederums.

Slidināmā akumulatora kartridža uzstādīšana vai izņemšana (3. un 4. att.)

- Lai uzstādītu akumulatora kartridžu, salāgojiet mēlīti uz akumulatora kartridža ar gropi korpusā un ieslidiniet to vietā. Vienmēr ievietojiet to līdz galam, līdz tas ar nelielu klikšķi nofiksējas vietā.
- Ja pogas augšējā daļā ir redzams sarkans indikators, tas nozīmē, ka tā nav pilnīgi fiksēta. Ievietojiet to tā, lai sarkanais indikators nebūtu redzams. Pretējā gadījumā tā var nejauši izkrist no skaļruņa un radīt jums vai apkārtējiem ievainojumu.
- Neievietojiet akumulatora kartridžu ar spēku. Ja kartridžs neieslīd viegli, tas netiek ievietots pareizi.
- Lai noņemtu akumulatora kasetni, izbīdīet to no skaļruņa, vienlaicīgi turot nospiestu pogu kasetnes priekšā.

Norāda atlikušo akumulatora kapacitāti

* Tikai akumulatoru kartridžiem ar "B" modeļa numura beigās



➤ 1. Indikatora lampiņas 2. Pārbaudes poga

Nospiediet pārbaudes pogu uz akumulatora kartridža, lai parādītu atlikušo akumulatora kapacitāti. Indikatora lampiņas iedegas uz dažām sekundēm.

• 14,4V/18V akumulatori

Indikatora lampiņas			Atlikusīkapacitāte
Deg	Izslēgta	Mirgo	
■	□	◐	75% ~ 100%
■	■	□	50% ~ 75%
■	■	□	25% ~ 50%
■	□	□	0% ~ 25%
◐	□	□	Uzlādējiet akumulatoru
■	■	□	Akumulatoram var būt radusies kļūme
□	□	■	

• 10,8V-12Vmaks. akumulatori

Indikatora lampiņas			Atlikusīkapacitāte
Deg	Izslēgta	Mirgo	
■	■	■	75% ~ 100%
■	■	□	50% ~ 75%
■	■	□	25% ~ 50%
■	□	□	0% ~ 25%

PIEZĪME:

Atkarībā no lietošanas apstākļiem un vides temperatūras, indikācija var mazliet atšķirties no reālās kapacitātes.

Komplektā iekļautā maiņstrāvas adaptera lietošana

Izņemiet gumijas aizsargu un ievietojiet adaptera spraudni līdzstrāvas ligzdā skaļruņa labajā pusē. Iespraidiet adapteri standarta barošanas kontaktligzdā. Tiklīdz adapteris tiek lietots, akumulators automātiski tiek atvienots.

⚠ UZMANĪBU:

- Vienmēr pilnībā atvienojiet maiņstrāvas barošanas bloku, pirms pārvietot skaļruni. Ja maiņstrāvas bloks netiek atvienots, tas var izraisīt elektrošoku.
- Nekad nevelciet aiz bloka vada. Ja tas netiek izdarīts, skaļrunis var nejauši nokrist, radot jums vai kādam jūsu tuvumā traumas.

SVARĪGI:

- Barošanas adapteri izmanto, lai pievienotu skaļruni elektrotīkla barošanai. Barošanas kontaktligzdai, ko izmanto skaļrunim, normālas lietošanas laikā jāpaliek pieejamai.
- Lai atvienotu skaļruni, barošanas blokam jābūt pilnībā atvienotam no barošanas ligzdas.
- Izmantojiet tikai maiņstrāvas adapter, kas iekļauts produkta komplektācijā vai kuru ir norādījis Makita.
- Neturiet barošanas vadu un spraudni mutē. Tas var izraisīt elektrisko triecienu.
- Nepieskarieties barošanas spraudnim ar slapjām vai eļļainām rokām.
- Bojāti vai sapinušies vadi palielina elektrošoka risku. Ja barošanas vads tiek bojāts, tas jānomaina pilnvarotā servisa centrā, lai izvairītos no drošības draudiem. Nelietojiet, kamēr tas nav salabots.
- Pēc lietošanas vienmēr glabājiet maiņstrāvas adapteri bērniem neaizsniedzamā vietā. Ja ar vadu rotaļājas bērni, viņi var gūt traumas.

USB barošanas ligzda

Šo ligzdu var izmantot, lai lādētu mobilo tālruni vai jebkuru citu ierīci, kas izmanto līdzstrāvu, kas nepārsniedz 2,1A. Lādēšana notiek tikai tad, kad skaļrunis ir ieslēgts.

Piezīme:

Pārbaudiet ārējās ierīces specifikācijas, piemēram, vai moblais tālrunis vai atskaņotājs ir saderīgs ar skaļruni. Pirms uzlādes izlasīt ārējās ierīces lietošanas instrukciju.

SVARĪGI:

- Pirms pievienot USB ierīci lādētājam, vienmēr veiciet USB ierīcē esošo datu dublēšanu. Citādi pastāv iespēja zaudēt savus datus.
- Lādētājs dažām USB ierīcēm var nenodrošināt barošanu.
- Kamēr nelietojat ierīci, vai pēc uzlādes atvienojiet USB kabeli un aizveriet pārsegu.

- Nepievienojiet barošanas avotu USB portam. Citādi pastāv uzliesmošanas risks. USB ir paredzēts tikai zemākā sprieguma ierīces lādēšanai. Vienmēr novietojiet pārsegu uz USB porta, kamēr nelādējat zema sprieguma ierīci.
- Neievietojiet naglas, vadus utt. USB barošanas portā. Citādi ķēdes īssavienojums var izraisīt dūmus un uzliesmošanu.
- Nesavienojiet šo USB ligzdu ar jūsu PC USB portu, jo ir ļoti iespējams, ka tas var izraisīt ierīču salūšanu.

MŪZIKAS KLAUSĪŠANĀS AR BLUETOOTH STRAUMĒŠANU

Jums jāsapāro sava Bluetooth ierīce ar skaļruni, pirms varat to automātiski saslēgt, lai atskaņotu/straumētu Bluetooth mūziku pa skaļruni. Pārošana izveido "saiti", lai abas ierīces varētu cita citu atpazīt.

Piezīme:

Lai iegūtu labāku skaņas kvalitāti, mēs iesakām iestatīt skaļuma līmeni uz vairāk nekā divām trešdaļām savā Bluetooth ierīcē un pēc tam pēc nepieciešamības noregulēt skaļumu skaļrunī.

Jūsu Bluetooth ierīces sagatavošana pirmajā reizē

1. Nospiediet ieslēgšanas (Power) pogu, lai ieslēgtu skaļruni. Displejā parādīsies savienošana pāri (Pairing), lai norādītu, ka skaļrunis ir atrodams.
2. Aktivizējiet Bluetooth savā ierīcē saskaņā ar ierīces lietotāja rokasgrāmatu, lai savienotos ar skaļruni. Atrodiet Bluetooth ierīču sarakstu un izvēlieties ierīci ar nosaukumu "DMR203". (Dažiem mobilažiem tālruniem kas ir aprīkoti ar ierīču versijām, kas ir vecākas par BT2.1 Bluetooth, var būt nepieciešams ievadīt paroli "0000".)
3. Pēc savienojama izveides atskanēs apstiprinošs skaņas signāls. Displejā parādīsies savienots pāri (Paired). Jūs varat izvēlēties un atskaņot jebkādu mūziku no jūsu avota ierīces. Skaļuma līmenis var tikt regulēts no jūsu avota ierīces vai tieši no skaļruņa.
4. Izmantojiet vadības elementus jūsu Bluetooth saderīgajā ierīcē vai uz skaļruņa, lai atskaņotu/iepaūzētu un veiktu navigāciju uz vajadzīgajiem ierakstiem.

Piezīme:

- Ja 2 Bluetooth ierīces, sapārotas pirmo reizi, abas meklē jūsu skaļruni, tā pieejamība parādīsies abās ierīcēs. Tomēr, ja viena ierīce savienojas ar šo ierīci pirmā, tad otra Bluetooth ierīce neatradīs to sarakstā.
- Ja jūsu Bluetooth ierīce uz laiku ir atvienota no skaļruņa, tad nepieciešams atkal manuāli savienot ierīci ar skaļruni.

- Ja "DMR203" rāda jūsu Bluetooth ierīču sarakstu, bet jūsu ierīce nevar ar to savienoties, lūdzu, dzēsiet ierakstu no saraksta un vēlreiz sapārojiet ierīci ar skaļruni, ievērojot soļus, kas aprakstīti iepriekš.
- Optimālais Bluetooth straumēšanas diapazons ir aptuveni 10 metri (30 pēdas) (redzamības līnija) līdz skaļrunim, bet ir iespējami arī attālumi līdz 30 metriem (100 pēdām).
- Ja Bluetooth savienojums tiek zaudēts, jo tiek pārsniegtas atvienošanas laiks, tiek pārsniegtas optimālais attālums, rodas šķēršļi vai citi traucēkļi, var būt nepieciešams atkal savienot ierīci ar skaļruni.
- Fiziskie šķēršļi, citas bezvadu ierīces vai elektromagnētiskās ierīces var ietekmēt savienojuma kvalitāti.
- Bluetooth savienojamības sniegums var atšķirties atkarībā no savienotajām Bluetooth ierīcēm. Lūdzu, skatiet savas ierīces Bluetooth iespējas, pirms pievienot to skaļrunim. Iespējams, ka sapārotās ierīces neatbalsta visas Bluetooth funkcijas.

Audio failu atskaņošana Bluetooth režīmā

Kad esat veiksmīgi pievienojis savu skaļruni izvēlētajai Bluetooth ierīcei, varat sākt atskaņot savu mūziku, izmantojot pievienotās Bluetooth ierīces vadības elementus.

1. Kad atskaņošana ir sākta, noregulējiet skaļumu uz vajadzīgo iestatījumu, izmantojot jūsu skaļruņa vai iespējotās Bluetooth ierīces skaļuma pogas.
2. Izmantojiet Bluetooth ierīces vadības elementus, lai atskaņotu/nopauzētu ierakstus un veiktu to navigāciju, vai arī vadiet atskaņošanu, izmantojot skaļruņa atskaņošanas/nopauzēšanas, nākamā ieraksta un iepriekšējā ieraksta pogas.
3. Nospiediet un turiet nospiestu pogu ātrai patīšanai uz priekšu vai atpakaļ, lai navigētu atskaņotajā ierakstā. Atlaidiet pogu pēc vēlamā punkta sasniegšanas.

Piezīme:

- Ne visas atskaņotāja aplikācijas vai ierīces var atsaukties uz visiem šiem vadības elementiem.
- Daži mobilie tālruni var uz laiku atvienoties no jūsu skaļruņa, kad veicat vai saņemat zvanus. Dažas ierīces var uz laiku apklusināt savu Bluetooth audio straumēšanu, kad tās saņem īsziņas, e-pastus vai citu iemeslu dēļ, kuri nav saistīti ar audio straumēšanu. Šāda reakcijas ir pievienotās ierīces funkcija, un nenorāda uz jūsu skaļruņa kļūmi.
- Displejā parādīsies informācija par ierakstu, piemēram, nosaukums, izpildītājs, albums utt., kad ieraksts tiks atskaņots Bluetooth režīmā.

Iepriekš sapārotas Bluetooth avota ierīces atskaņošana

Jūsu skaļrunis var atcerēties līdz 8 sapārotu ierīču komplektiem; kad atmiņa pārsniedz šo daudzumu, vecākā sapārošanas vēsture tiks pārrakstīta. Ja jūsu Bluetooth ierīce jau iepriekš ir sapārota ar skaļruni, ierīce atcerēsies jūsu Bluetooth ierīci, un tā mēģinās pievienoties atmiņā saglabātajai ierīcei, kura tika pievienota pēdējā. Ja pēdējā pievienotā ierīce nav pieejama, skaļrunis būs atpazīstams.

Jūsu Bluetooth ierīces atvienošana

Lai atspējotu savienojumu ar jūsu Bluetooth ierīci, nospiediet un turiet nospiestu Bluetooth savienošanas pāri pogu 2 – 3 sekundes, līdz displejā parādās savienošana pāri (Pairing), vai izslēdziet Bluetooth jūsu Bluetooth ierīcē, lai atspējotu savienojumu.

Sapāroto Bluetoothierīču atmiņas dzēšana

Lai izdzēstu visu savienoto ierīču atmiņu, nospiediet un turiet nospiestu Bluetooth savienošanas pāri pogu ilgāk nekā 5 sekundes, līdz ieskanas divi skaņas signāli.

BEZVADU STEREO (TWS) FUNKCIJA

Bezvadu stereo (TWS) funkcija ļauj ierīci bez vadiem savienot ar citu ierīci. Jūs varat izmantot TWS funkciju, lai to savienotu ar otru DMR203 un atskaņotu mūziku caur diviem skaļruņiem.

Pirmā skaļruņa uzstādīšana

1. Pārliecinieties, ka pirmais skaļrunis ir iestatīts Bluetooth režīmā un savienojiet to ar Bluetooth ierīci.
2. Nospiediet Plus pogu, displejā parādīsies **[ST] • [MULTI]**. **[ST]** mirgos displejā. Nospiediet Plus pogu, lai apstiprinātu ST pāra (ST Pair) režīmu. Ja 10 sekunžu laikā netiek nospiesta neviena poga, skaļrunis arī apstiprinās ST pāra (ST Pair) režīmu. Displejā parādīsies ST pāris (ST Pair) un 1 minūti mirgos Pāris (Pair).

Otrā skaļruņa uzstādīšana

1. Pārliecinieties, ka otrais skaļrunis ir iestatīts Bluetooth režīmā.
2. Nospiediet Plus pogu, displejā parādīsies **[ST] • [MULTI]**. **[ST]** mirgos displejā. Nospiediet Plus pogu, lai apstiprinātu ST pāra (ST Pair) režīmu. Ja 10 sekunžu laikā netiek nospiesta neviena poga, skaļrunis arī apstiprinās ST pāra (ST Pair) režīmu. Ja savienojums ir izveidots, abos displejos vienlaicīgi parādīsies **L • [ST] • R**. Ekvalaizera (EQ) iestatījumi pārslēgsies atpakaļ uz pamata režīmu (sākotnējiem iestatījumiem).

Piezīme:

Uzstādiē otro skaļruni 1 minūtes laikā. Ja uzstādīšana netiks veikta 1 minūtes laikā, pirmā skaļruņa iestatījumi tiks atcelti.

Atskaņošanas uzsākšana

1. Uzsaēciē atskaņošanu savienotajā Bluetooth ierēē un, lai klausīšanās būtu ērta, Bluetooth ierēē vai vienā no skaļruņiem noregulējiē skaļumu.

Piezīme:

Viena skaļruņa skaļums vai ekvalaizers (EQ) (izņemot basu/vidu/diskantu) tiek atspoguļots otrajā.

2. Izmantojiē Bluetooth ierēē vadības elementus, lai atskaņotu/nopauzētu ierakstus un veiktu to navigāciju, vai arī vadiē atskaņošanu, izmantojiē viena skaļruņa atskaņošanas/nopauzēšanas, nākamā ieraksta un iepriekšējā ieraksta pogas. Pirmā skaļruņa displejā parādīsies informācija par ierakstu, piemēram, nosaukums, izpildītājs, albums utt.
3. Vienā no skaļruņiem nospiediē un turēiē nospieātu pogu ātrai patīšanai uz priekšu vai atpakaļ, lai navigētu atskaņotajā ierakstā. Atlaiēdiē pogu pēc vēlamā punkta sasniegšanas.

Audio režīma pārslēgšana

1. Izmantojiē divus skaļruņus, jūs varat pārslēgt **L - ST - R**, **R - ST - R** un **L - ST - L** režīmu.
2. Lai pārslēgtu audio režīmu, jebkurā no skaļruņiem nospiediē K/L pogu.
3. **L - ST - R** režīms: Abi skaļruņi atskaņo vienu un to pašu skaņu. Tas ir sākotnējais iestatījums.
4. **R - ST - R** un **L - ST - L** režīms: Viens skaļrunis veic stereo atskaņošanu labajā kanālā, bet otrs skaļrunis veic stereo atskaņošanu kreisajā kanālā starp atskaņotājiem.

TWS funkcijas atspējošana

Nospiediē un turēiē nospieātu Plus pogu, lai atspējotu TWS funkciju.

IZBAUDIET BEZVADU ATSKAŅOŠANU, IZMANTOJOT VAIRĀKUS SKAĻRUŅUS

Jūs varat klausīties mūziku, vienlaicīgi apvienojot līdz 10 ierēēm, kuras ir saderīgas ar šo funkciju.

Pirmā skaļruņa uzstādīšana

1. Pārliecināties, ka pirmais skaļrunis ir iestatīts Bluetooth režīmā un savienojiet to ar Bluetooth ierēē.
2. Nospiediē Plus pogu, displejā parādīsies **ST** : **(MULTI)**.
3. Izvēliēties **(MULTI)** nospiežot K/L pogu. **(MULTI)** mirgos displejā. Nospiediē Plus pogu, lai apstiprinātu "MULTI

Pair" režīmu. Ja 10 sekunžu laikā netiek nospieata neviena poga, skaļrunis arī apstiprinās "MULTI Pair" režīmu. Displejā parādīsies "MULTI Pair" un 1 minūti mirgos "Pair".

Savienojiet otro un vairākus skaļruņus

1. Pārliecināties, ka visi skaļruņi ir iestatīti Bluetooth režīmā.
2. Nospiediē Plus pogu, displejā parādīsies **ST** : **(MULTI)**.
3. Izvēliēties **(MULTI)** nospiežot K/L pogu. **(MULTI)** mirgos displejā. Nospiediē Plus pogu, lai apstiprinātu "MULTI Pair" režīmu. Ja 10 sekunžu laikā netiek nospieata neviena poga, skaļrunis arī apstiprinās "MULTI Pair" režīmu. Pēc savienojuma izveidošanas pirmā skaļruņa displejā parādīsies "PARENT" (galvenais) un pārējie displeji parādīs "CHILD" (pasīvais). Ekvalaizera (EQ) iestatījumi pārslēgsies atpakaļ uz pamata režīmu (sākotnējiem iestatījumiem).

Piezīme:

Savienojot otro un pārējos skaļruņus, savienojiet to 1 minūtes laikā pēc pirmā skaļruņa iestatīšanas. Pēc 1 minūtes skaļruni savienot nav iespējams.

Jauna pasīva skaļruņa pievienošana

Ja pēc savienošanas vēlaties pievienot vēl vienu skaļruni, izpildiē šādus soļus:

1. Pārliecināties, ka jaunais skaļrunis ir iestatīts Bluetooth režīmā.
2. Galvenajā skaļrunī nospiediē Plus pogu, displejā parādīsies "MULTI ADD" un mirgos "ADD".
3. Jaunajā skaļrunī nospiediē Plus pogu, displejs parādīs **ST** : **(MULTI)**.
4. Izvēliēties **(MULTI)**, nospiežot by K/L pogu. Displejā mirgos **(MULTI)**. Nospiediē Plus pogu, lai apstiprinātu "MULTI Pair" režīmu. Ja 10 sekunžu laikā netiek nospieata neviena poga, skaļrunis arī apstiprinās "MULTI Pair" režīmu. Pēc savienojuma izveidošanas jaunajā skaļrunī parādīsies "CHILD" (pasīvais).. Ekvalaizera (EQ) iestatījumi pārslēgsies atpakaļ uz pamata režīmu (sākotnējiem iestatījumiem).

Atskaņošanas uzsākšana

1. Uzsaēciē atskaņošanu savienotajā Bluetooth ierēē un, lai klausīšanās būtu ērta, Bluetooth ierēē vai skaļruņos noregulējiē skaļumu. Visos skaļruņos tiek atskaņota viena un tā pati mūzika.

Piezīme:

Galvenā skaļruņa skaļuma vai ekvalaizera (EQ) (izņemot basu/vidu/diskantu) iestatījumi tiks sinhronizēti ar pārējiem skaļruņiem. Noregulējiē katra skaļruņa skaļumu vai ekvalaizeru (EQ) atsevišķi.

2. Izmantojiē Bluetooth ierēē vadības elementus, lai atskaņotu/nopauzētu ierakstus un veiktu to navigāciju, vai arī vadiē atskaņošanu, izmantojiē galvenā skaļruņa

atskaņošanas/nopauzēšanas, nākamā ieraksta un iepriekšējā ieraksta pogas. Galvenā skaļruņa displejā parādīsies informācija par ierakstu, piemēram, nosaukums, izpildītājs, albums utt.

- Galvenajā skaļrunī nospiediet un turiet nospiestu pogu ātrai pārišānai uz priekšu vai atpakaļ, lai navigētu atskaņotajā ierakstā. Atlaidiet pogu pēc vēlamā punkta sasniegšanas.

Vairāku skaļruņu atvienošana

- Lai atvienotu tikai vienu pasīvo skaļruni, nospiediet un turiet nospiestu Plus pogu tajā pasīvajā skaļrunī, kuru vēlaties atvienot.
- Lai atvienotu visus savienojumus un izietu no vairāku skaļruņu grupas, nospiediet un turiet nospiestu galvenā skaļruņa Plus pogu.

Ekvalaizera funkcija

- Nospiediet ieslēgšanas (Power) pogu, lai ieslēgtu skaļruni.
- Nospiediet ekvalaizera (EQ) vadības pogu, lai izvēlētos nepieciešamo režīmu (PAMATA/DŽEZS/ROKS/KLASIKA/POPS/ZIŅAS).
- Lai iestatītu basu, vidu vai diskantu, nospiediet ekvalaizera (EQ) vadības pogu, līdz displejā mirgo "Bass".
- Nospiediet skaļuma palielināšanas vai samazināšanas pogu, lai izvēlētos nepieciešamo basa līmeni. Nospiediet ekvalaizera (EQ) vadības pogu, lai apstiprinātu iestatījumu un izvēlieties "Mid." (vidējo) iestatījumu.
- Nospiediet skaļuma palielināšanas vai samazināšanas pogu, lai izvēlētos nepieciešamo vidējo līmeni. Nospiediet ekvalaizera (EQ) vadības pogu, lai apstiprinātu iestatījumu un izvēlieties "Tre." (diskanta) iestatījumu.
- Nospiediet skaļuma palielināšanas vai samazināšanas pogu, lai izvēlētos nepieciešamo diskanta līmeni. Nospiediet ekvalaizera (EQ) vadības pogu, lai apstiprinātu iestatījumu.

Mūzikas atskaņošana caur papildu ieejas līgzdu

Ierīces labajā pusē atrodas 3,5 mm papildu ieejas līgzda, kas ļauj audio signālu ievadīt ierīcē no visām ierīcēm, kurām ir austiņu vai audio izeja, piemēram, no MP3 vai CD atskaņotāja.

- Savienojiet stereo vai mono audio avotu (piemēram, MP3 vai CD atskaņotāju) ar papildu ieejas līgzdu (apzīmēta kā 'AUX IN'), skaļrunis no Bluetooth režīma tiks pārslēgts uz papildu ieejas režīmu.
- MP3 vai CD atskaņotājā noregulējiet skaļuma līmeni, lai nodrošinātu piemērotu signālu, un tad noregulējiet

skaļruņa skaļumu, lai nodrošinātu ērtu klausīšanos.

Piezīme:

Lai panāktu labāku skaņas kvalitāti, mēs iesakām audio ierīcē noregulēt skaļumu vairāk nekā divu trešdaļu līmenī un tad pēc nepieciešamības noregulēt skaļruņa skaļumu. Displejs neuzrāda informāciju par, piemēram, nosaukumu, izpildītāju, albumu utt., ja atskaņošana tiek veikta, izmantojot papildu ieejas līgzdu.

APKOPE

⚠ UZMANĪBU:

- Nekādā gadījumā nelietojiet benzīnu, šķīdinātāju, alkoholu vai līdzīgas vielas. Var rasties krāsas zudumi, deformācija vai plaisas.
- Nemazgājiet skaļruni ar ūdeni.

SPECIFIKĀCIJA

Pastiprinātājs	
Izejas jauda	10.8V-12Vmaks.: 3.5W 14.4V: 6W 18V: 10W
Frekvences atbilde	50Hz~20kHz
Ārējais ievads	
Ievada jutība	250mVrms @100Hz
Skajrunis	
Galvenais skajrunis	101.6mm8ohm 10W
Augšējo toņu skajrunis	36mm 8ohm 10W

Bluetooth® (Bluetooth® vārdiskā preču zīme un logotipi ir reģistrētas preču zīmes, kuras pieder Bluetooth SIG, Inc.)	
Bluetooth versija	5.0 Certificēta
Bluetooth profils	A2DP/SCMS-T/AVRCP
Pārraides jauda	Jaudas klase 2
Pārraides diapazons	Optimums: Maks.10 metri (33 pēdas) Iespējams: Maks. 30 metri (100 pēdas) (atkarīgs no lietošanas apstākļiem)
Atbalstītais kodeks	SBC
Saderīgais Bluetooth profils	A2DP/AVRCP
Maksimālā skaļruņa frekvences jauda:	BT EDR: 3.08dBm BT LE: 3.88dBm
Darba frekvence	2402MHz~2480MHz

USB uzlādes ligzda	
Maksimālā USB ligzdas pievades jauda	5V, 2.1A

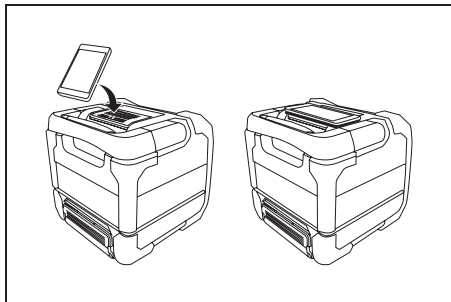
Vispārīgi	
Maiņstrāvas barošanas adapteris	Līdzstrāvas ieejas 12V 1,5A, centrālais kontakts pozitīvs
Akumulators	Ieslēdināmais akumulators: 10.8V-12Vmaks. 14.4V 18V
Izmēri (W x H x D)	206mm × 199mm × 217mm
Svars	2,7kg (bez akumulatora)

Uzņēmums patur tiesības mainīt specifikāciju bez brīdinājuma.

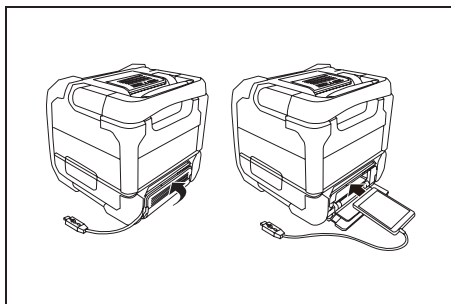
LIETUVIŲ KALBA (Originali instrukcija)

BENDRO VAIZDO PAAIŠKINIMAS (1 Pav.)

1. Akumulatoriaus (Baterijų) dėžutė/Mobiliojo telefono pateikimo skydas



2. Rankena
3. DC IN jungtis
4. Aux in jungtis
5. USB maitinimo prievadas
6. Garsiakalbis
7. LCD ekranas
8. Pagarsinimo mygtukas
9. Patylinimo mygtukas
10. Ekstra mygtukas (porinimo)
11. L/R mygtukas
12. Sekančio takelio/Prasukti į priekį mygtukas
13. Pradžios/Pauzės mygtukas
14. Prieš tai buvusio takelio/atsukti atgal mygtukas
15. Bluetooth porinimo mygtukas
16. EQ kontroliavimo mygtukas
17. Įjungimo mygtukas
18. Mobiliojo telefono laikymo vieta



19. 14.4V/18V akumulatoriaus (baterijos) terminalas
20. 10.8V-12Vmax akumulatoriaus (baterijos) terminalas
21. Mobiliojo telefono laikymo vietos dangtelis
22. Vieta laidui

ŽENKLAI/SIMBOLIAI

Toliau nurodyti įrangai naudojami simboliai. Prieš pradėdami jį naudoti, įsitikinkite, kad suprantate jų reikšmes.



Perskaitykite naudojimo instrukciją,



Tiktai ES valstybėms.

Neišmeskite elektros įrangos arba akumulatoriaus bloko į buitinius šiukšlynus! Atsižvelgiant į ES direktyvas dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir dėl baterijų ir akumuliatorių bei baterijų ir akumuliatorių atliekų ir šių direktyvų siekių įgyvendinimą pagal nacionalinius įstatymus, elektros įrangos ir baterijų bei akumuliatorių atliekas būtina surinkti atskirai nuo kitų buitinių atliekų ir atiduoti antrinių žaliavų perdirbimo nekenksmingu būdu aplinkai punkta.

SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

⚠️ **ISPĖJIMAS:**

Kai naudojate įrankius su akumulatoriais, laikykitės būtinų saugos priemonių, įskaitant toliau nurodytas, kad sumažintumėte gaisro, skysčio ištekėjimo iš akumuliatorių ir sužeidimo pavojų.

1. Prieš pradėdami naudoti įrenginį, atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir kroviklį instrukciją.
2. Valykite tik sausu skudurėliu.
3. Nemontuokite šalia šilumos šaltinių, pavyzdžiui, radiatorių, šilumos skaitiklių, viryklių ar kitų šilumą skleidžiančių prietaisų (įskaitant stiprintuvus).
4. Naudokite tik gamintojo nurodytus įtaisus/priedus.
5. Išjunkite šį prietaisą iš elektros tinklo lizdo audros su žaibais metu arba, jei ilgai nenaudojate šio prietaiso.
6. Akumuliatorinį radiją su integruotais akumulatoriais arba atskiru akumulatoriaus bloku galima krauti tik tam akumuliatoriui skirtu krovikliu. Įkroviklis, kuris tinka vienam akumuliatoriui tipui įkrauti, gali kelti gaisro pavojų, jei bus naudojamas su kitų tipų akumulatoriais.
7. Naudokite akumuliatorinį radiją tik su specialiai jam skirtais akumuliatorių blokais. Naudojant bet kokius kitus akumulatorius, galima sukelti gaisrą.
8. Kai akumuliatorius nėra naudojamas, laikykite jį toliau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, popieriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių gali kilti trumpasis jungimas tarp kontaktų. Akumuliatorių kontaktų trumpasis jungimas gali sukelti žiežirbą, nudegimų ar gaisrą.
9. Venkite kontakto su įžemintais paviršiais, pavyzdžiui, vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais.

- Elektros smūgio pavojus padidėja, jeigu jūs kūnu į žemę gali nutekėti srovė.
- Netinkamai naudojant, iš akumulatoriaus gali ištekėti skysčio; venkite sąlyčio su juo. Jei sąlytis atsitiktinai įvyko, gausiai nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, kreipkitės į gydytoją. Iš akumulatoriaus ištekėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.
 - Nenaudokite baterijos ar prietaiso, kuris yra sugadintas ar pakeistas. Sugadintos ar pakeistos baterijos gali keistai elgtis ir sukelti ugnį, sprogamą ar sužeisti.
 - Neišmeskite baterijos ar įrenginio į ugnį ar aukštą temperatūrą. Kontaktas su ugnimi ar 130°C (266°F) temperatūra gali sukelti sprogamą.
 - Laikykites visų krovimo instrukcijų ir nekraukite baterijos ar įrenginio aukštesnėje nei instrukcijoje nurodytoje temperatūroje. Netinkamas ar aukštesnėje nei nori dytoje temperatūroje baterijos krovimas gali ją sugadinti bei padidinti gaisro riziką.
 - Maitinimo kištukas yra naudojamas prietaisui išjungti, jis turi išlikti lengvai pasiekiamas ir atjungiamas.
 - Produkto ilgą laiką nenaudokite veikiančio dideliu garsu. Norėdami išvengti žalos, produktą naudokite vidutiniu garsu.
 - (Tik produktams su LCD ekranu) LCD ekranuose yra skysčio, kuris gali sukelti dirginimą ir apnuodijimą. Skysčiui patekus į akis, burną ar odą, išskalaukite vandeniu.
 - Stenkitės, kad produktas nepatektų į vandenį ar šlapias vietas. Į prietaisą patekus vandeniui, kils elektros šoko rizika.
 - Šio produkto neturėtų naudoti žmonės, kurie turi problemų su sumažėjusiu fiziniu aktyvumu (įskaitant vaikus), jautimu, protiniais gebėjimais, ar tiesiog neturintys pakankamai patirties bei išmanymo, išskyrus kai jiems buvo suteiktos instrukcijos ir priežiūra dėl produkto naudojimo žmogaus, atsakingo dėl saugumo. Vaikai turi būti prižiūrimi, jog nežaistų su prietaisu. Gaminį laikykite toliau nuo vaikų.
 - Nekaitinkite ir nelaikykite grotovu šalia ugnies ir nepalikite karštoje patalpoje ar šalia įkaitusio prietaiso, kaip ir nelaikyti saulėje ar automobilio viduje, palikto ant saulės. Tai gali sukelti gaisrą ar sprogamą ar sukelti kitus sužeidimus.
 - (3) gaminiu, kuriame naudojamas akumulatorius.
 - Neardykite akumulatoriaus kasetės.
 - Jei įrankio veikimo laikas žymiai sutrumpėjo, tuoj pat nutraukite darbą. Tai gali kelti perkaitimo, nudegimų ar net sprogimo pavojų.
 - Jei elektrolito pateko į akis, skalaukite jas švariu vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Gali kilti tokiu praradimo pavojus.
 - Nesujiunkite akumulatoriaus kasetės gnybtų trumpuoju jungimu:
 - Nelieskite gnybtų jokiomis elektrai laidžiomis medžiagomis.
 - Stenkitės nelaikyti akumulatoriaus kasetės kartu su kitais metaliniais daiktais, pavyzdžiui, vinimis, monetomis ir pan.
 - Saugokite akumulatoriaus kasetę nuo vandens ir lietaus. Trumpasis jungimas akumulatoriuje gali sukelti stiprią srovę, perkaitimą, galimus nudegimus ar net akumulatoriaus gedimą.
 - Nelaikykite įrankio ir akumulatoriaus kasetės tose vietose, kur temperatūra gali siekti ar viršyti 50°C (122°F).
 - Nedeginkite akumulatoriaus kasetės, net jei ji yra smarkiai apgadinta ar visiškai susidėvėjusi. Ugnyje akumulatoriaus kasetė gali sprogti.
 - Būkite atsargūs, kad nenumestumėte ar nesutrenktumėte akumulatoriaus.
 - Nenaudokite akumulatoriaus, jei jis sugedęs.
 - Norėdami išvengti pavojaus, prieš naudodami, perskaitykite keičiamo akumulatoriaus naudojimo instrukciją. Be to, maks. akumulatoriaus iškrovimo srovė turi lygi 8A arba didesnė.
 - Ličio jonų baterijos yra įtrauktos į Pavojingų prekių teisės aktų nuostatas. Komerčiniam transportui, pvz. Trečiųjų šalių, ekspedijavimo agentų, specialus reikalavimai ant pakuočių- senėjimas ir ženklimas turi būti stebimas.
Rengiantis šiam gaminiui būti išsiųstam, pasitarkite su ekspertu dėl pavojingų medžiagų. Taip pat laikykites daugiau galimų nacionalinių teisės aktų.
Atvirus kontaktus užklijuokite lipnia juosta ir bateriją supakuokite taip, kad jį įdėtą į kitą vietą, laisvai nejudės.
 - Kai ruošitės išmesti akumulatoriaus kasetę, pašalinkite ją iš prietaiso ir laikykite saugioje vietoje. Laikykites vietinių reglamentų, susijusių su akumulatoriaus utilizavimu.
 - Baterijas naudokite tik su gaminiais nurodytais „Makita“. Baterijų įmontavimas į neatitinkančius reikalavimų produktus gali sukelti gaisrą, didelį karštį, sprogamą ar elektrolitų išsiskyrimą.
 - Jei prietaisas ilgą laiką nebus naudojamas, baterijos nereikėtų laikyti prietaise.

IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS

SPECIFINĖS SAUGUMO TAISYKLĖS AKUMULATORIAUS (BATERIJOS) KASETEI

- Prieš naudodami akumulatoriaus kasetę, perskaitykite visus nurodymus ir įspėjamuosius ženklus, esančius ant (1) akumulatoriaus kroviklio, (2) akumulatoriaus

⚠ PERSPĖJIMAS:

- Netinkamai pakeitus akumulatorių, kyla sprogimo pavojus.
- Pakeiskite tokiu pačiu arba jį atitinkančio tipo akumulatoriumi.

- Naudokite tik autentiškas „Makita“ baterijas. Ne autentiškų ar pakeistų „Makita“ baterijų naudojimas gali sukelti sprogimą, ugnį, jus sužaloti ar sugesti. Tai taip pat panaikins „Makita“ pakrovėjo ir įrankio garantiją.

Patarimai kaip prailginti baterijos naudojimo trukmę

1. Pakraukite baterijų paketą prieš jam visiškai

- išsikraunant. Visada išjunkite prietaisą ir pakraukite baterijas kai pastebite, kad prietaisas veikia silpniau.
2. Niekada neperkraudite pilnai pakrautos baterijos. Perkrovimas trumpina bendrą baterijos naudojimo trukmę.
3. Kraukite baterijas patalpoje, kur temperatūra yra 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Leiskite baterijai atvėsti prieš ją pajungiant krauti.
4. Pakraukite baterijas jei nenaudojote jos ilgą laiką (daugiau nei 6 mėnesius).

VEIKIMO LAIKAS

* Tinkami šio grotuvo akumulatoriai (baterijos), išvardyti šioje lentelėje.

* Šioje lentelėje nurodomas veikimo laikas vienu įkrovimu.

Akumulatoriaus galia	Akumulatoriaus kasetės įtampa			GROTUVO NAŠUMAS = 100mW Vienetas: Valanda (Apytiksliai)	
	10.8V–12Vmax	14.4V	18V	Bluetooth	AUX IN
1.3Ah		BL1415		5.5	6.5
			BL1815	6.0	6.5
1.5Ah	BL1015 BL1016			8.5	9.5
		BL1415N		7.5	8.5
			BL1815N	7.5	8.5
2.0Ah	BL1020B BL1021B			11	12
			BL1820 BL1820B	10	11
3.0Ah		BL1430 BL1430B		13	14
			BL1830 BL1830B	14	16
4.0Ah	BL1040B BL1041B			22	25
		BL1440		20	22
			BL1840 BL1840B	20	22
5.0Ah		BL1450		24	27
			BL1850 BL1850B	26	29
6.0Ah		BL1460B		27	30
			BL1860B	32	35

⚠️ ĮSPĖJIMAS:

Akumulatoriaus kasetes naudokite tik išvardintas viršuje. Kitų akumulatoriaus kasečių naudojimas gali sukelti traumą ir/ar gaisrą.

Pastaba:

- Pateikti akumulatoriaus veikimo laiko lentelės duomenys viršuje yra apytiksliai.
- Realus veikimo laikas gali skirtis priklausomai nuo to, kokį akumuliatorių naudojate, krovimo sąlygų ar naudojimo aplinkos.

MONTAVIMAS IR MAITINIMAS

⚠️ Įspėjimas:

- Atidarykite ir uždarykite akumulatoriaus dangtelį, apsaugodami savo pirštus.
- Įdėję arba išėmę akumulatoriaus kasetę, gražinkite baterijų skyriaus dėžutę į pradinę padėtį. Jei ne, akumulatoriaus kasetė gali netyčia iškristi iš grotuvo ir sužeisti jus ar kitus aplinkinius.
- Visada, prieš perkeldami grotuvą, visada uždarykite ir užrakinkite baterijų skyriaus dėžutę.
- Visada, prieš įdėdami ar išimdami akumulatoriaus kasetę, visada išjunkite grotuvą.
- Būkite atsargūs, kad nenuleistumėte ir neatsitrenktumėte į grotuvą. Sulaužytas apvalkalas gali perpjauti pirštą arba įdurti į kitą kūno vietą. Gali atsirasti nenumatytas atvejis, sugadinus prietaisą. Nenuspėjami veiksmai kaip gaisras, sprogdimas ar kitoks pavojus ir galimi sužeidimai.
- Įdėdami ar išimdami akumulatoriaus kasetę, tvirtai laikykite grotuvą ir akumulatoriaus kasetę. Jei netvirtai laikysite patį prietaisą ir akumulatoriaus kasetę, jie gali išslysti iš jūsų rankų sukeldami pasekmes kaip apgadintas grotuvą ar jo baterijos kasetę, ar galimi kiti sužeidimai.

SVARBU:

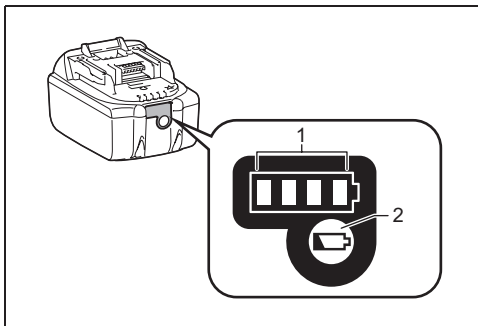
- Nepakankama energija, iškraipymai, „trūkčiojimai“ arba akumulatoriaus savaiminis išsikrovimas – tai yra visi požymiai, kad reikia pakeisti pagrindinę bateriją.
- Akumulatoriaus kasetės negalima įkrauti per pateiktą kintamos srovės adapterį.
- Baterijos kasetė nepridedama prie standartinių priedų.

Įstumiamos akumulatoriaus kasetės įdėjimas arba išėmimas (3 ir 4 pav.)

- Jei norite įdėti akumulatoriaus kasetę, sulygiuokite liežuvėlį ant akumulatoriaus kasetės su grioveliu korpuse ir įstumkite į skirtą vietą. Visuomet įdėkite iki galo, kol spragtelėdama užsifiksuos.
- Jei matote raudoną indikatorių viršutinėje mygtuko pusėje, jis ne visiškai užfiksuotas. Įkiškite ją iki galo, kol nebematysite raudono indikatoriaus. Priešingu atveju ji gali atsiktinkamai iškristi iš prietaiso ir sužeisti jus ar aplinkinius.
- Nenaudokite jėgos dėdami akumulatoriaus kasetę. Jei kasetė sunkiai lenda, ji neteisingai kišama.
- Kad išimti akumulatoriaus kasetę, pastumkite ją kartu pastumdami mygtuką kasetės priekyje.

Likusios akumulatoriaus energijos rodymas

* *Taikytina tik akumulatorių kasetėms, kurių modelio numerio gale yra raidė „B“*



➤ 1. Indikatoriaus lemputės

2. Patikrinimo mygtukas

Paspauskite ant akumulatoriaus kasetės esantį tikrinimo mygtuką, kad būtų rodoma likusi akumulatoriaus kasetės energija. Kelioms sekundėms užsidegs indikatorių lemputės.

• 14.4V/18V akumulatoriai (baterijos)

Indikatoriai ir lemputės			Energijos likutis
Deganti	Išsijungusi	Mirkčiojanti	
■	□	◐	75% ~ 100%
■ ■ ■ ■			
■ ■ ■ □			50% ~ 75%
■ ■ □ □			25% ~ 50%
■ □ □ □			0% ~ 25%
◐ □ □ □			Pakraukite bateriją
■ ■ □ □	↑	↓	Baterija gali būti sugedusi
□ □ ■ ■			

• 10.8V-12Vmax baterijos

Indikatoriai ir lemputės			Energijos likutis
Deganti	Išsijungusi	Mirkčiojanti	
■	□	◐	75% ~ 100%
■ ■ ■ ■			
■ ■ ■ □			50% ~ 75%
■ ■ □ □			25% ~ 50%
■ □ □ □			0% ~ 25%

PASTABA:

Priklausomai nuo naudojimo sąlygų ir aplinkos

temperatūros, lempučių derinių rodomi likučiai gali skirtis nuo tikrojo likučio.

Kintamosios srovės adapterio naudojimas

Nuimkite guminę apsaugą ir įkiškite adapterio kištuką į DC lizdą dešinėje radijo pusėje. Įjunkite adapterį į standartinį elektros tinklo lizdą. Kai naudojamas adapteris, baterija automatiškai atsijungia.

⚠️ ĮSPĖJIMAS:

- Prieš ruošdamiesi prietaisą perkelti iš vienos vietos į kitą, visada visiškai atjunkite kintamosios srovės adapterį. Jei kintamosios srovės adapteris neatjungtas, tai gali sukelti elektros šoką.
- Niekada netraukite ir nevilkite adapterio laido. Jei ne, prietaisas gali atsitiktinai nukristi, sukelti žalą jums ar jūsų aplinkiniams.

SVARBU:

- Maitinimo adapteris naudojamas kaip prietaiso ryšio su maitinimo šaltiniu priemonė. Radijo tinklui naudojamas lizdas privalo būti prieinamas įprastiniam naudojimui.
- Norėdami atjungti prietaisą, užtikrinkite, kad maitinimo adapterį visiškai būtų išimtas iš elektros tinklo.
- Naudokite akumulatoriaus maitinimo adapterį pateiktą kartu su gaminiu ar nurodytą „Maikta“ kompanijos.
- Nelaikykite maitinimo kabelio ir kištuko burna. Tą padarius galite gauti elektros šoką.
- Nelieskite maitinimo kištuko drėgnomis ar riebaluotomis rankomis.
- Apgadinti ar susiraužę laidai gali sukelti elektro šoko pavojų. Jei kabelis sugadintas, norėdami išvengti pavojaus saugumui, jį pakeiskite kreipdamiesi į mūsų įgaliotus centrus. Nenaudokite jo, kol jis nesutaisytas.
- Po naudojimo, akumulatoriaus maitinimo adapterį visada laikykite toliau nuo vaikų. Žaisdami su kabeliu, jie gali susižeisti.

USB maitinimo lizdas

Šis lizdas gali būti naudojamas mobiliajam telefonui ar bet kuriam kitam įrenginiui, kurio nuolatinė srovė sunaudojama mažiau nei 2,1A, įkrauti.

Įkrovimas įvyks tik įjungus prietaisą.

Pastaba:

įsitikinkite, kad išorinio įrenginio, pvz., Mobiliojo telefono ar grotuvo, specifikacijos yra suderinamos su grotuvu. Prieš įkraudami, perskaitykite išorinio įrenginio naudojimo vadovą.

SVARBU:

- Prieš prijungdami USB prietaisą prie kroviklio, visada sukurkite atsarginę USB prietaise esančių duomenų kopiją. Antraip gali būti prarasti duomenys.
- Kroviklis gali neteikti energijos kai kuriems USB prietaisams.
- Jeigu USB kabelio nenaudojate arba prietaisą jau

įkrovėte, ištraukite USB kabelį ir uždarykite dangtelį.

- Nejunkite energijos šaltinio į USB prievadą. Antraip gali kilti gaisras. USB prievadas skirtas tik žemos įtampos prietaisui įkrauti. Jeigu žemos įtampos prietaiso nekraunate, visada uždengkite USB prievadą dangteliu.
- Nekiškite į USB maitinimo prievadą vinių, laidų ir pan.
- Antraip gali įvykti trumpasis jungimas ir prietaisas gali pradėti rūkti bei sukelti gaisrą.
- Nesujunkite šio USB lizdo su kompiuterio USB prievadu, nes labai tikėtina, kad bus sugadinti abu įrenginiai.

MUZIKOS KLAUSYMAS PER BLUETOOTH

Norėdami automatiškai susieti „Bluetooth“ muziką per grotuvą, turite suporuoti „Bluetooth“ įrenginį su grotuvu. Susiejimas sukuria „jungtį“, kad du įrenginiai galėtų atpažinti vienas kitą.

Pastaba:

Norėdami, kad garso kokybė būtų geresnė, rekomenduojame „Bluetooth“ įrenginyje nustatyti daugiau nei dviejų trečdalių garsumą ir tada, jei reikia, sureguliuoti grotuvo garsumą.

Bluetooth prietaiso paravimas pirmą kartą

1. Paspauskite maitinimo mygtuką, kad įjungtumėte prietaisą. Ekrane pasirodys „Poravimas“, kad prietaisas būtų aptinkamas.
2. Norėdami suaktyvinti grotuvą, savo prietaise suaktyvinkite „Bluetooth“ pagal įrenginio vartotojo vadovą. Raskite „Bluetooth“ įrenginių sąrašą ir pasirinkite įrenginį pavadinimu „DMR203“ (Kai kuriems mobiliesiems telefonams, kurie aprūpinti ankstesnėmis nei BT2.1 „Bluetooth“ įrenginio versijomis, gali reikėti įvesti leidimo kodą „0000“).
3. Prijungus nuskambės patvirtinimo signalas. Ekrane pasirodys „Paired“. Galite tiesiog pasirinkti ir leisti bet kokią muziką iš savo šaltinio įrenginio. Garsumo valdymą galima reguliuoti iš šaltinio įrenginio arba tiesiai iš prietaiso.
4. Norėdami leisti/pristabdyti ir naršyti takelius, naudokite „Bluetooth“ įrenginio arba grotuvo valdiklius.

Pastaba:

- Jeigu du prietaisai, kuriais prie radijo jungiamas pirmą kartą, ieškos jūsų radijo, jis atsiras abiejų prietaisų sąrašuose. Visgi, kai vienas iš prietaisų prisijungęs prie radijo, kitas Bluetooth prietaisas nebegalės jo rasti.
- Jeigu jūsų Bluetooth prietaisas yra laikinai atsijungęs nuo radijo, jį reiks prijungti prie radijo dar kartą rankiniu būdu.
- Jeigu „DMR203“ atsiranda Bluetooth prietaisų sąrašė tačiau kitas prietaisas prie jo prisijungti negali, ištrinkite

radiją iš prietaisų sąrašo ir pridėkite jį iš naujo sekdami prieš tai pateiktas instrukcijas.

- Optimalus „Bluetooth“ šrauto diapazonas yra maždaug 10 metrų (30 pėdų) (matomumui nedingstant) radijui, tačiau atstumas iki 30 metrų (100 pėdų) yra įmanomas.
- Jei „Bluetooth“ ryšys prarandamas dėl to, kad viršijamas atskyrimo laikas, viršijamas optimalus atstumas, kliūtys ar kitu atveju, gali prireikti vėl prijungti atstumas su prietaisų sąrašu.
- Fizinės kliūtys, kiti belaidžiai įrenginiai ar elektromagnetiniai įtaisai gali turėti įtakos ryšio kokybei.
- Bluetooth sąjungos efektyvumas gali skirtis priklausomai nuo prijungtų prietaisų. Pasidomėkite savo prietaiso Bluetooth galimybėmis prieš prijungdami jį prie radijo. Ne visos funkcijos gali būti atkurimos prijungiant tam tikrus prietaisus.

Audio failų paleidimas „Bluetooth“ režimu

Sėkmingai sujungę grotuvą su pasirinktu „Bluetooth“ įrenginiu, galite pradėti leisti muziką naudodami prijungto „Bluetooth“ įrenginio valdiklius.

1. Pradėję groti, naudodamiesi grotuvo arba įjungto „Bluetooth“ įrenginio garsumo mygtukais, sureguliuokite garsą iki reikiamo nustatymo.
2. Norėdami paleisti/pristabdyti ir naršyti takelius, naudokite „Bluetooth“ įrenginio valdiklius. Arba galite valdyti atkūrimą naudodami grotuvo mygtukus „Play/Pause“, „Next track“ ir „Previous track“.
3. Norėdami judėti per esamą takelį, palaikykite paspaudę mygtuką pirmyn arba atgal. Atleiskite mygtuką, kai pasieksite norimą tašką.

Pastaba:

- Ne visos grotuvo programos ar įrenginiai gali reaguoti į visus šiuos valdiklius.
- Kai kurie mobilieji telefonai gali laikinai atsijungti nuo grotuvo, kai skambinate ar gaunate skambučius. Kai kurie įrenginiai gali laikinai nutildyti „Bluetooth“ garso transliaciją, kai gauna tekstinius pranešimus, el. Laiškus ar dėl kitų priežasčių, nesusijusių su garso šrautu. Toks elgesys yra prijungto įrenginio funkcija ir nerodo grotuvo gedimo.
- Kai prietaise įjungtas „Bluetooth“ režimas, ekrane bus rodoma grojamo kūrinio informacija, tokia kaip pavadinimas, atlikėjas, albumas ir kt.

Anksčiau suporuoto „Bluetooth“ šaltinio įrenginio panaudojimas

Jūsų prietaisas gali įsiminti iki 8 prijungtų įrenginių, kai šis skaičius yra viršijamas, seniausias prijungtas prietaisas bus perrašytas į naują. Jeigu jūsų įrenginys kartą jau buvo prijungtas prie radijo, šis atsimins įrenginį ir bandys prie jo prisijunti naudodamas įsimintus duomenis. Jeigu paskutinis prijungtas įrenginys nebus aptiktas, radijas atsiras prieinamų Bluetooth įrenginių sąrašė.

Bluetooth įrenginio atjungimas

Palaikykite nuspaudę „Bluetooth“ susiejimo mygtuką 2–3 sekundes, kol ekrane pasirodys „Pairing“, kad atsijungtumėte nuo „Bluetooth“ įrenginio, arba išjunkite „Bluetooth“ savo „Bluetooth“ įrenginyje, kad išjungtumėte ryšį.

„Bluetooth“ suporuoto įrenginio atminties ištrynimasis

Norėdami išvalyti visų suporuotų prietaisų atmintį, palaikykite paspaudę „Bluetooth“ poravimo mygtuką ilgiau nei 5 sekundes, kol išgarsite du pyptelėjimus.

Tikra Belaidė (WIRELESS) Stereo (TWS) Funkcija

Tikra belaidė stereo (TWS) funkcija, leidžianti vienam įrenginiui belaidžiu būdu prisijungti prie kito. Galite naudoti „TWS“ funkciją, norėdami prijungti jį prie antrojo DMR203 ir leisti muziką per du grotuvus.

Pirmojo grotuvo nustatymas

1. Įsitikinkite, kad pirmasis grotuvas veikia „Bluetooth“ režimu, ir prisijunkite prie „Bluetooth“ įrenginio.
2. Paspauskite Plus mygtuką, ekrane pasirodys **[ST] • [MULTI]** mirkčios ekrane. Paspauskite Plus mygtuką, tam, kad patektumėte į „ST Pair“ režimą. Prietaisas vistiek įsijungs į „ST Pair“ režimą, net jei nepaspausite nei vieno mygtuką 10 sekundžių tarpe. Ekranas rodytų „ST Pair“ ir „Pair“ mirkčios 1 minutę.

Antrojo grotuvo nustatymas

1. Pirmiausia patikrinkite ar antrasis garsiaklapis yra Bluetooth režime.
2. Paspauskite Plus mygtuką, ekrane pasirodys **[ST] • [MULTI]** mirkčios ekrane. Paspauskite Plus mygtuką, tam, kad patektumėte į „ST Pair“ režimą. Prietaisas vistiek įsijungs į „ST Pair“ režimą, net jei nepaspausite nei vieno mygtuką 10 sekundžių tarpe. Sėkmingai prisijungus, **[L - [ST] - R]** bus rodoma ant abiejų ekranų tuo pačiu metu. EQ nustatymai pasikeis atgal į „Flat“ režimą (pradiniai nustatymai).

Pastaba:

Nustatykite antrąjį grotuvą 1 minutės laikotarpyje. Jei nepavyks nustatyti garsiaklabio per vieną minutę, pirmojo garsiaklabio nustatymai bus anuliuoti.

Pradėkite atkūrimą

1. Pradėkite atkūrimą prijungtame prie Bluetooth prietaise ir nustatykite garsą and Bluetooth prietaiso arba vieno iš grotuvų, jūsų pageidaujama garso lygyje.

Pastaba:

Garso ar EQ (neįtraukiant Bass/Middle/Treble) atitikmens yra susiję ir perduodami nuo vieno grotuvo ant kito.

- Norėdami leisti/pristabdyti ir naršyti takelius, naudokite „Bluetooth“ įrenginio valdiklius. Arba valdykite atkūrimą naudodamiesi mygtukais „Play/Pause“, „Next track“ ir „Previous track“, esančiais viename iš grotuvų. Pirmojo grotuvo ekrane bus rodoma takelio informacija, tokia kaip pavadinimas, atlikėjas, albumas ir kt.
- Norėdami judėti per dabartinį takelį, paspauskite ir palaikykite paspaudę greitai perjungimo mygtuką arba vieno iš grotuvo atsukimo mygtuką. Atleiskite mygtuką, kai pasieksite norimą tašką.

Garso režimo perjungimas

- Naudojant abu agrsiaklabius, jūs galite keisti tarp **L - ST - R**, **R - ST - R** ir **L - ST - L** režimų.
- Paspauskite L/R mygtuką ant bet kurio grotuvo, tam, kad pakeistumėte garso režimą.
- L - ST - R** režimas: Abu grotuvai skambės taip pat. Tai pradinis nustatymas.
- R - ST - R** ir **L - ST - L** režimas: Vienas grotuvas atkuria garsą dešiniajame kanale, o kitas grotuvas atkuria garsą kairiajame kanale stereofoniniam atkūrimui tarp grotuvų.

TWS funkcijos atjungimas

Paspauskite ir palaikykite Plus mygtuką tam, kad atsijungtumėte nuo TWS funkcijos.

MĖGAUKITĖS BELAIDŽIU ATKŪRIMU NAUDODAMIESI KELIAIS GROTUVAIS

Tuo pačiu metu galite mėgautis muzika, derindami iki 10 įrenginių, suderinamų su šia funkcija.

Pirmojo grotuvo nustatymas

- Įsitikinkite, kad pirmasis grotuvas veikia „Bluetooth“ režimu, ir prisijunkite prie „Bluetooth“ įrenginio.
- Paspauskite Plus mygtuką ir ekrane pasirodys **ST** : **MULTI**.
- Pasirinkite **MULTI** spausdami L/R mygtukus. **MULTI** mirkčios ant ekrano. Paspauskite Plus mygtuką tam, kad patektumėte į „MULTI Pair“ režimą. Jei nepaspausite nei vieno mygtuką 10 sekundžių tarpe, grotuvas persijungs į „MULTI Pair“ režimą. Ekrane bus matyti „MULTI Pair“ ir „Pair“ mirkčios ekrane 1 minutę.

Antrojo ir keleto grotuvų pajungimas

- Įsitikinkite, kad visi grotuvai veikia „Bluetooth“ režimu.
- Paspauskite Plus mygtuką, ekrane pasirodys **ST** : **MULTI**.
- Pasirinkite **MULTI** spausdami L/R mygtuką. **MULTI** mirkčios ekrane. Paspauskite Plus mygtuką tam, kad patektumėte į „MULTI Pair“ režimą. Jei nepaspausite nei vieno mygtuką 10 sekundžių tarpe, grotuvas vistiek persijungs į „MULTI Pair“ režimą. Kai pavyks prisijungti, pirmojo grotuvo ekrane bus rodoma „PARENT“

(pirminis), o visuose kituose ekranuose bus rodoma „CHILD“ (antrinis). EQ nustatymas grįš į FLAT režimą (pradiniai nustatymai).

Pastaba:

Prijungdami antrąjį ir daugiau grotuvų, pasistenkite prijunkti juos per 1 minutę, po pirmojo grotuvo nustatymo. Po 1 minutės grotuvo prijungti nebegalima.

Pridėkite naują antrinį grotuvą

Jei po prijungimo norite pridėti kitą grotuvą, atlikite šiuos veiksmus:

- Įsitikinkite, kad visi naujasis grotuvas veikia „Bluetooth“ režimu.
- Paspauskite pagrindinio grotuvo mygtuką „Plus“, ekrane pasirodys pranešimas „MULTI ADD“, o ekrane mirksės „ADD“.
- Paspauskite naujojo grotuvo mygtuką „Plus“, ekrane pasirodys **ST** : **MULTI**.
- Pasirinkite **MULTI** paspausdami L/R mygtukus. **MULTI** mirkčios ekrane. Paspauskite Plus mygtuką tam, kad patektumėte į „MULTI Pair“ režimą. Jei nepaspausite nei vieno mygtuką 10 sekundžių tarpe, grotuvas vistiek persijungs į „MULTI Pair“ režimą. Pavykus prisijungti, „CHILD“ (antrinis) bus rodomas ekrane ant naujojo grotuvo. EQ nustatymai sugrįš atgal į Flat režimą (pradiniai nustatymai).

Pradėkite atkūrimą

- Pradėkite atkūrimą prijungtame „Bluetooth“ įrenginyje ir, norėdami patogiai klausytis, sureguliuokite „Bluetooth“ įrenginio arba grotuvų garsumą. Iš visų grotuvų grojama ta pati muzika.

Pastaba:

Tik pagrindinio grotuvo garsumo arba EQ (neįskaitant Bass/Middle/Treble) reguliavimas bus sinchronizuotas su kitais grotuvais. Jei norite naudoti kitus grotuvus, kiekvienam grotuvui pritaikykite garsą arba EQ.

- Norėdami leisti/pristabdyti ir naršyti takelius, naudokite „Bluetooth“ įrenginio valdiklius. Arba valdykite atkūrimą naudodami pagrindinio grotuvo mygtukus „Play/Pause“, „Next track“ ir „Previous track“. Pagrindinio grotuvo ekrane bus rodoma takelio informacija, tokia kaip pavadinimas, atlikėjas, albumas ir kt.
- Norėdami pereiti per dabartinį takelį, palaikykite paspaudę pagrindinio grotuvo mygtuką „prasukti į priekį“ arba „Atsukti atgal“. Atleiskite mygtuką, kai pasieksite norimą tašką.

Daugiau nei vieno grotuvo atjungimas

- Norėdami atjungti tik vieną „antrinį“ grotuvą, palaikykite nuspaudę „antrinį“ grotuvo, kurį norite atjungti, mygtuką „Plus“.
- Norėdami atjungti visus ryšius ir išeiti iš kelių grotuvų grupės, palaikykite paspaudę pagrindinio grotuvo mygtuką „Plus“.

Ekvalaizerio funkcija

1. Paspauskite maitinimo (POWER) mygtuką, kad įjungtumėte grotuvą.
2. Paspauskite „EQ“ valdymo mygtuką, norėdami pasirinkti norimą režimą (FLAT/JAZZ/ROCK/CLASSIC/POP/NEWS).
3. Norėdami nustatyti žemą, žemą ir aukštą garsą, paspauskite ekrano valdymo mygtuką, kol ekrane pradės mirksėti „Bass“.
4. Paspauskite garsumo didinimo/mažinimo mygtuką, kad pasirinktumėte reikiamą žemų dažnių lygį. Paspauskite „EQ“ valdymo mygtuką, kad patvirtintumėte nustatymą, ir įveskite „Mid“ (vidurinis) nustatymas.
5. Paspauskite garsumo didinimo/mažinimo mygtuką, kad pasirinktumėte reikiamą vidurinį lygį. Paspauskite „EQ“ valdymo mygtuką, kad patvirtintumėte nustatymą, ir įveskite „Tre“ (Treble) nustatymus.
6. Paspauskite garsumo didinimo/mažinimo mygtuką, kad pasirinktumėte reikiamą aukšto lygio lygį. Norėdami patvirtinti nustatymą, paspauskite EQ valdymo mygtuką.

Jeigu muzika grojama, naudojant aux in lizdą

Dešinėje įrenginio pusėje yra 3,5 mm „Aux“ in lizdas, leidžiantis į prietaisą tiekti garso signalą iš visų prietaisų, turinčių ausinių ar audio išvestį, tokių kaip MP3 ar CD grotuvai.

1. Prijunkite stereo arba mono garso šaltinį (pavyzdžiui, MP3 arba CD grotuvus) į lizdą (pažymėtą 'AUX IN'), ir grotuvus bus perjungtas į Bluetooth režimą ir aux in režimą.
2. Adjust the Volume control on your MP3 or CD player to ensure an adequate signal and then adjust the volume on the speaker for comfortable listening.
3. Sureguliuokite garsą and savo MP3 arba CD grotuvų, kad užtikrintumėte tinkamą signalą, ir tada sureguliuokite garsą ant grotuvo, patogiam ir netrikdančiam klausymui.

Pastaba:

Tam, kad būtų pasiekta geresnė garso kokybė, mes rekomenduojame nustatyti garsą prietaise viso garso 2/3 lygyje ir tada nustatyti garsą and grotuvo kaip nurodyta. Naudojant papildomą AUX IN lizdą, ekrane nebus rodoma tokia informacija, kaip pavadinimas, atlikėjas, albumo pavadinimas ar panašiai.

PRIEŽIŪRA

⚠️ ĮSPĖJIMAS:

- Niekada nenaudokite benzino, benzino, skiediklio, alkoholio ar pan. Prietaisas gali pakeisti spalvą, gali atsirasti deformacijos ar įtrūkimai.
- Neplaukite prietaiso su vandeniu.

SPECIFIKACIJA

Stiprintuvus	
Išėjimo galia	10.8V-12Vmax: 3.5W 14.4V: 6W 18V: 10W
Dažnio atsakas	50Hz~20kHz
Aux In	
Iėjimo jautrumas	250mVrms @100Hz
Grotuvus	
Pagrindinis grotuvus	101.6mm 8ohm 10W
Grotuvo garsiakalbis	36mm 8ohm 10W

Bluetooth® (Bluetooth® ženklas ir logo yra registruoti prekių ženklai, priklausantys Bluetooth SIG, Inc.)	
Bluetooth versija	5.0 Certifikuota
Bluetooth Profiliai	A2DP/SCMS-T/AVRCP
Transmisijos galia	2 galios klasė
Transmisijos diapazonas	Optimalus: Max.10 metrų (33 pėdų) Įmanomas: Max.30 metrų (100 pėdų) (gali keisti, priklausomai nuo naudojimo sąlygų)
Palaikomas kodekas	SBC
Suderinamas „Bluetooth“ profilis	A2DP/AVRCP
Maksimali grotuvo dažnio galia	BT EDR: 3.08dBm BT LE: 3.88dBm
Veikimo dažnis	2402MHz~2480MHz

USB pakrovimo lizdas	
Maksimali USB lizdo maitinimo galia	5V, 2.1A

Bendros spec	
AC kintamosios srovės adapteris	DC in 12V 1.5A, (teigiama centrinio pino)
Baterija	Slankiojanti baterija: 10.8V-12Vmax 14.4V 18V
Išmatavimai (W x H x D)	206mm x 199mm x 217mm
Svoris	2.7KG (be baterijos)

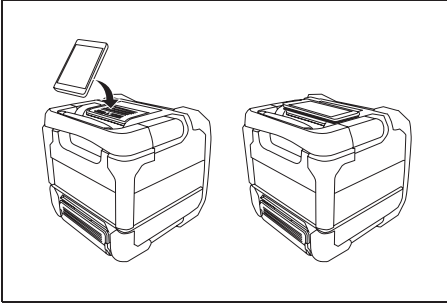
Bendrovė pasilieka teisę keisti specifikaciją be išankstinio įspėjimo.

EESTI KEEL

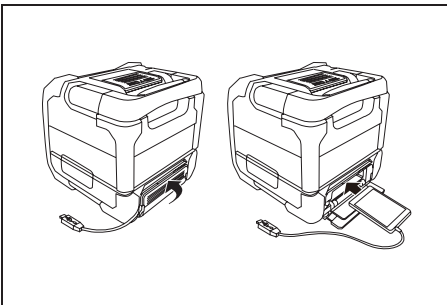
(Tõlgitud inglise-keelsest originaaljuhendist)

Üldvaade (Pilt 1)

1. Akuhoidiku lukusti/Mobiiltelefoni asetuskoht



2. Käepide
3. DC sisend
4. Lisatarvikute sisend
5. USB laadimise sisend
6. Kõlar
7. LCD ekraan
8. Helitugevuse suurendamise nupp
9. Helitugevuse vähendamise nupp
10. Plussnupp (Pluss paarimise nupp)
11. L/R nupp
12. Järgmise loo/Edasikerimise nupp
13. Esita/Paus nupp
14. Eelmise loo/Tagasikerimise nupp
15. Bluetooth-sidumise nupp
16. EQ režiimi nupp
17. Toitenupp
18. Mobiiltelefoni salvestusruum



19. 14.4V/18V aku klemm
20. 10.8V-12Vmax aku klemm
21. Mobiiltelefoni salvestusruumi kate
22. Kaabli auk

ÜKSIKASJAD

Järgnevalt on selgitatud seadme kasutamiseks olulisi üksikasju. Olge veendunud, et mõistate kõiki üksikasju enne seadme kasutamist.



Palun lugege kasutusjuhendit.



Ainult EL maadele.

Ärge utiliseerige elektriseadmeid ja akusid koos majapidamisjäätmetega! Vastavalt Eurodirektiividele, mis puudutavad elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid, patareisid ja akusid ning patareide-akude utiliseerimise siseriiklikke õigusakte, tuleb elektroonikaseadmed, patareid ja akud, mis on oma elu ära elanud, eraldi kokku koguda ja tagastada vastavasse keskkonناسöbralikku taaskäitlemispunkti.

OLULISED TURVALISUSE JUHENDID

⚠ ETTEVAATUST:

Kui kasutate elektrilisi seadmeid jälgige alati põhilisi ohutusnõudeid, et vältida tule-, elektrišoki ja vigastusohtu, sealhulgas järgnevaid nõudeid:

1. Lugege nii seda kui laadija kasutusjuhendit hoolikalt enne seadmete kasutamist.
2. Puhastage seadet vaid kuiva lapiga.
3. Ärge paigutage seadet kuumaallikate lähedale, nt radiaatorid, soojapuhurid, ahjud või muud kuuma õhku tootvad allikad (sh võimendid).
4. Kasutage vaid tootja poolt heaks kiidetud lisaseadmeid.
5. Eemaldage seade vooluvõrgust äiksetormi korral või kui seadet ei kasutata pikema aja vältel.
6. Akul töötavat kõlarit nii sisseehitatud kui eraldioleva akuga tuleb laadida vaid vastava aku jaoks heaks kiidetud laadijaga. Laadija, mis sobib kokku üht tüüpi akuga, võib teist tüüpi akuga kasutamisel olla tuleohtlik.
7. Kasutage akul töötavat kõlarit vaid selle jaoks toodetud akudega. Muude akude kasutamine kõlariga võib olla tuleohtlik.
8. Kui akud ei ole kasutusel, hoidke neid eemal muudest metallesemetest, nt kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid või muud väiksed metallesemad, mis võivad klemmide vahel ühenduse tekitada. Aku klemmide ühendus võib põhjustada sädemeid, põletusi või leeke.
9. Vältige kehakontakti maandatud pindadega, nt torud, radiaatorid, pliivid ja külmikud. Kehakontakt maandatud pindadega suurendab elektrilöögi riski.

10. Karmides tingimustes võib akust lekkida vedelikku, vältige sellega kokkupuudet. Kui peaksite sellega siiski kokku puutuma, loputage nahapiunda veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole. Akust lekkiv vedelik võib põhjustada nahaärritust või põletust.
 11. Ärge kasutage aku kassetti või tööriista, mis on viga saanud või mida on muudetud. Viga saanud või muudetud akud võivad käituda ettearvamatult ning tekitada tulekahju, plahvatada või muul moel vigastusi tekitada.
 12. Hoidke aku kassett või tööriist eemal leekidest ja kõrgetest temperatuuridest. Leekide läheduses või temperatuuridel üle 130°C (266°F) võib aku plahvatada.
 13. Järgige laadimisel kaasasolevaid juhendeid ning ärge laadige akut või tööriista kui temperatuurid on madalamad või kõrgemad juhendites näidatust. Ebakorrektne laadimine või laadimine valedele temperatuuridel võib akut kahjustada ja suurendada tuleohtu.
 14. Toitepistikut kasutatakse seadme vooluvõrgust lahutamiseks, see peab olema hõlpsasti ligipääsetav.
 15. Ärge kasutage toodet kõrgel helitugevusel pika aja jooksul. Kuulmiskahjustuste vältimiseks kasutage toodet vaid mõõduka helitugevusega.
 16. (Ainult vedelkristallekraaniga (LCD) toodete puhul) LCD ekraanid sisaldavad vedelikku, mis võib põhjustada ärritust ja mürgitust. Kui see vedelik satub silma, suhu või nahale loputage seda veega ja pöörduge arsti poole.
 17. Kaitske toodet vihma ja vee eest. Kokkupuude veega suurendab elektrilöögi ohtu.
 18. See toode ei ole ette nähtud kasutamiseks isikutele (sealhulgas lastele), kellel on ebapiisavad füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed, või puuduvad kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui neil on järevalve või nende ohutuse eest vastutav isik on neid juhendanud. Lapsi tuleks jälgida, et nad ei mängiks tootega. Hoidke toodet lastele kättesaamatus kohas.
 19. Ärge jätke kõlarit tule lähedusse ega palavasse kohta, näiteks kuumaallika lähedusse, otsese päikesevalguse kätte või sõidukisse lõõmava päikese kätte. See võib põhjustada tulekahju või plahvatuse ning põhjustada kehavigastusi.
- akut kasutab.
 2. Ärge demonteerige akut.
 3. Kui aku kasutusaeag lüheneb märgatavalt, lõpetage aku kasutamine. See võib kaasa tuua ülekuumenemise, põlengu või isegi plahvatuse.
 4. Kui elektrolüüt satub silma, loputage silma puhta veega ning pöörduge koheselt arsti poole. Kaasneda võib nägemise kahjustus.
 5. Ärge tekitage akut lühist, pidades meeles järgnevat:
 - (1) Ärge puudutage klemme voolu juhtiva materjaliga.
 - (2) Ärge hoidge akut koos metallist esemetega, nt naelad, mündid jms.
 - (3) Ärge jätke akut vihma kätte või märga kohta. Aku lühis võib põhjustada tugevat elektrivoolu, ülekuumenemist või põlengut.
 6. Ärge hoidke kõlarit ning aku kohas, kus temperatuur võib tõusta üle 50°C (122°F).
 7. Ärge põletage või tuhastage akut isegi kui see on tõsiselt kahjustunud või täielikult kulunud. Aku võib tules plahvatada.
 8. Kaitske akut mahakukkumise ja löökide eest.
 9. Ärge kasutage kahjustatud akut.
 10. Ohu vältimiseks tuleks enne aku kasutuselevõttu lugeda vahetatava aku kasutusjuhendit. Aku maksimaalne tühjenemisvool peaks olema suurem kui 8A või sellega võrdne.
 11. Kaasasolevatele liitium-ioon akudele kehtivad ohtlike kaupade kohta käivad seadused ja nõuded. Kommerts-eesmärgil transportimiseks, nt kolmandate osapoolte ja ekspordifirmade poolt, tuleb järgida pakkimise ja märgistamise erinõudeid. Valmistades toodet ette tarnimiseks on nõutav konsulteerida ohtlike toodete eksperdigaga. Palun kontrollige ka detailseid kohalikke nõudeid. Katke ja kaitske lahtiseid aku kontakte ja pakendage aku selliselt, et see ei saa pakendi sees liikuda.
 12. Akukasseti utiliseerimisel eemaldage see seadme küljest ja viige see turvalisse kohta. Järgige aku utiliseerimist käsitlevaid kohalikke seadusi.
 13. Kasutage akusid vaid Makita poolt määratud toodetega. Muude mittesobivate toodetega kasutamine on tule- ja plahvatusohtlik ning võib kaasa tuua ülekuumenemise ja lekkimise.
 14. Kui seadet ei kasutata pikka aega, tuleb aku seadme küljest eemaldada.

⚠ ETTEVAATUS:

- Kui aku on asendatud sobimatu mudeliga, võib see plahvatada.
- Asendage seda vaid sama või võrdväärse tüübiga.
- Kasutage vaid ehtsaid Makita akusid. Järgi tehtud Makita akude või muudetud akude kasutamine võib tekitada tulekahju, kehalisi vigastusi ja kahju. See tühistab ka Makita tööriistadele ja laadijale kehtiva Makita garantii.

HOIDKE NEED JUHENDID ALLES

AKUGA SEOTUD TURVANÕUDED

1. Enne aku kasutamist lugege kõiki juhendeid ja märgistust (1) akulaadijal, (2) ajal ja (3) seadmel, mis

Nõuandeid aku eluea pikendamiseks

1. Laadige akut enne, kui see täielikult tühjeneb. Kui märkate kõlari töövõimsuse vähenemist, lülitage see välja ning laadige akut.
2. Ärge kunagi laadige täislaetud akut. Ülelaadimine

lühendab aku eluiga.

3. Laadige akut toatemperatuuril 10°C – 40°C (50°F – 104°F). Laske kuumenenud akul esiti maha jahtuda.
4. Laadige akut, kui te pole seda pikema aja jooksul kasutanud (rohkem kui 6 kuu jooksul).

TÖÖAEG

* Selle kõlari jaoks sobivad akud on loetletud järgmises tabelis.

* Järgnev tabel näitab aku kestust ühekordse laadimisega.

Aku võimsus	Akukasseti pinge			KÕLARI VÄLJUND = 100mW Ühik: tund (ligikaudne)	
	10.8V–12Vmax	14.4V	18V	Bluetooth	AUX IN
1.3Ah		BL1415		5.5	6.5
			BL1815	6.0	6.5
1.5Ah	BL1015 BL1016			8.5	9.5
		BL1415N		7.5	8.5
			BL1815N	7.5	8.5
2.0Ah	BL1020B BL1021B			11	12
			BL1820 BL1820B	10	11
3.0Ah		BL1430 BL1430B		13	14
			BL1830 BL1830B	14	16
4.0Ah	BL1040B BL1041B			22	25
		BL1440		20	22
			BL1840 BL1840B	20	22
5.0Ah		BL1450		24	27
			BL1850 BL1850B	26	29
6.0Ah		BL1460B		27	30
			BL1860B	32	35

HOIATUS!

Kasutage ainult ülaltoodud akupatareid. Muude akupatareide kasutamine võib põhjustada vigastusi ja/või tulekahju.

Tähelepanu:

- Aku tööaja tabel on vaid võrdluseks.
- Tegelik tööaeg sõltub konkreetselt aku tüübist, laadimistingimustest ja kasutuskeskkonnast.

PAIGALDAMINE JA VÕIMSUS

⚠ ETTEVAATUST:

- Olge ettevaatlik, et sõrmed aku katte avamisel ja sulgemisel selle vahele ei jääks.
- Pärast akukasseti paigaldamist või eemaldamist asetage akusahtli kate tagasi algasendisse. Kui seda ei tehta, võib aku kassett kogemata kõlarist välja kukkuda, põhjustades teile või teie läheduses viibivatele isikutele vigastusi.
- Sulgege ja lukustage akusahtli kate alati enne kõlari teisealdamist.
- Enne akukasseti paigaldamist või eemaldamist lülitage kõlar alati välja.
- Olge ettevaatlik, et kõlar maha ei kukuks ega kahjustada ei saaks. Katkine kest võib sõrme löigata või keha vigastada. Kahjustatud kõlar võib käituda ettearvamatult, põhjustades tulekahju, plahvatuse või vigastuste ohu.
- Akukasseti paigaldamisel või eemaldamisel hoidke kõlarit ja akukassetti kindlalt käes. Vastasel juhul võivad need käest libiseda ning kõlar ja akukassett saada kahju ning tekitada tervisekahjustusi.

OLULINE:

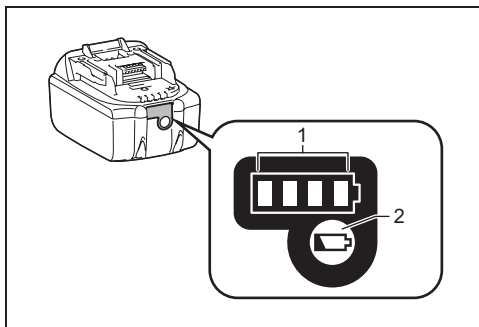
- Vähenenud energiatarve, moonutused, "stuttering sound" ("pilisev heli") või "low battery" ("tühi aku") kuvamine ekraanil – need kõik on märgid, et põhiaku tuleb välja vahetada.
- Akut ei saa laadida kaasasoleva vahelduvvoolu adapteri kaudu.
- Akukassett ei kuulu standardvarustuse hulka.

Aku paigaldamine või eemaldamine (joonised 3 ja 4)

- Aku paigaldamiseks asetage akul olev keeleke kõrvuti korpusel oleva soonega ning libistage see paika. Alati libistage see lõpuni, kuni kuulete klõpsu ja see lukustub.
- Kui näete nupu ülaservas punast indikaatorit, pole akukassett täielikult lukustatud. Paigaldage see korralikult, kuni punast indikaatorit pole näha. Kui seda ei tehta, võib akukassett kogemata kõlarist välja kukkuda, vigastades teid või kedagi teie läheduses.
- Ärge kasutage akut paigaldades jõudu. Kui aku ei libise kergesti oma kohale, ei ole see õigesti paigaldatud.
- Akukasseti eemaldamiseks libistage see kõlarist eemale, vajutades samal ajal kasseti esiküljel asuvat nuppu.

Allesoleva akutaseme näitamine

* Ainult akudel, mille mudeli number lõppeb sümboliga "B"



➤ 1. Näidik 2. Konrollnupp

Vajutage akul olevat konrollnuppu, et kuvada allesolevat akutaset. Näidiku tuli süttib mõneks sekundiks.

• 14.4V/18V akud

Näidiku tuled			Allesolev akutaseme
Tuli sees	Tuli väljas	Tuli vilgub	
■	□	◐	75% ~ 100%
■	■	□	50% ~ 75%
■	□	□	25% ~ 50%
■	□	□	0% ~ 25%
◐	□	□	Laadige akut
■	■	□	Aku töös võib esineda probleeme
□	□	■	

• 10.8V-12Vmax akud

Näidiku tuled			Allesolev akutaseme
Tuli sees	Tuli väljas	Tuli vilgub	
■	□	◐	75% ~ 100%
■	■	□	50% ~ 75%
■	□	□	25% ~ 50%
■	□	□	0% ~ 25%

Tähelepanu:

Sõltuvalt kasutustingimustest ja ümbritsevast temperatuurist, võib näidik tegelikust akutasemest veidi erineda.

Kaasasoleva AC toiteploki kasutamine

Eemaldage kaitseümbris ning sisestage toiteadapteri pistik kõlari paremal küljel asuvasse vooluvõrku ühendamiseks pesa. Ühendage toiteadapter standardse vooluvõrgu pistikupesasse. Iga kord, kui kasutusel on toiteadapter, lülitatakse akutoide välja.

⚠ **ETTEVAATUST:**

- Enne kõlari teisaldamist ühendage vahelduvvoolu adapter alati täielikult lahti. Kui vahelduvvooluadapterit ei eemaldata, võib see põhjustada elektrilöögi.
- Ärge kunagi tõmmake ja/või lohistage adapteri juhet. Vastasel juhul võib kõlar kogemata alla kukkuda, vigastades teid või kedagi teie läheduses.

OLULINE:

- Toiteadapterit kasutatakse seadme vooluvõrku ühendamiseks. Kõlari pistikupesaga peab olema kergesti juurdepääsetav.
- Kõlari lahtiuhendamiseks tuleks see pistikupesast täielikult eemaldada.
- Kasutage vaid seadmega kaasas olevat või Makita poolt soovitatud vahelduv-vooluadapterit.
- Ärge hoidke toitekaablit ega pistikut suuga. See võib põhjustada elektrilöögi.
- Ärge puudutage toitepistikut märgade või rasvade kätega.
- Kahjustatud või takerdunud juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu. Kui juhe on kahjustatud, laske see ohu vältimiseks välja vahetada meie volitatud teeninduskeskuses. Ärge kasutage seda enne remonti.
- Pärast kasutamist hoidke alati vahelduv-vooluadapterit lastele kättesaamatus kohas. Kui lapsed mängivad juhtmetega, võivad nad vigastada saada.

USB toitepesa

Seda pesa saab kasutada mobiiltelefoni või mis iganes muu vähem kui 2,1A alalisvoolu kasutava seadme laadimiseks. Laadimine toimub vaid siis, kui kõlar on sisse lülitatud.

Tähelepanu:

Veenduge, et teie välise seadme, näiteks mobiiltelefoni või pleieri spetsifikatsioonid oleksid kõlariga ühilduvad. Enne laadimist lugege läbi välise seadme kasutusjuhend.

OLULINE:

- Varundage USB seadmel olevad andmed enne, kui ühendate USB seadme laadijaga. Vastasel juhul võib juhtuda, et andmed lähevad kaduma.
- Laadija ei pruugi mõningaid USB seadmeid laadida.
- Eemaldage USB juhe ja sulgege kaas, kui te seda ei kasuta või kui laadimine on lõpetatud.
- Ärge ühendage vooluallikat USB porti. Vastasel juhul tekib tuleoht. USB port on mõeldud vaid madalama pingega seadmete laadimiseks. Sulgege alati USB pordi kaas, kui te porti parajasti laadimiseks ei kasuta.

- Ärge sisestage naela, traati jms USB toiteporti. Vastasel juhul võib tekkida lühis, mis põhjustab suitsu ja tuld.
- Ärge ühendage kõlari USB pesa oma lauaarvuti USB pordiga, kuna suure tõenäosusega kaasneks sellega kahjustused.

MUUSIKA KUULAMINE BLUETOOTH STREAMING KAUDU

Enne kui saate kõlarist Bluetoothi kaudu muusikat automaatselt esitada/edastada, peate oma Bluetooth-seadme kõlariga paarima. Paarimine loob "sideme", nii et kaks seadet saavad üksteist ära tunda.

Tähelepanu:

Parema helikvaliteedi saavutamiseks soovitage Bluetooth-seadmel helitugevust seada üle kahe kolmandiku tasemest, ja seejärel vajadusel reguleerida kõlari helitugevust.

Bluetooth-seadme esmakordne sidumine

1. Kõlari sisselülitamiseks vajutage toitenuppu. Ekraanile ilmub "Pairing" ("sidumine") näitamaks, et kõlar on leitav.
2. Kõlariga ühenduse loomiseks aktiveerige oma seadmes Bluetooth vastavalt seadme kasutusjuhendile. Leidke Bluetooth-seadmete loend ja valige seade nimega DMR203 (mõnede mobiiltelefonide puhul, mis on varustatud varasemate Bluetooth versioonidega kui BT2.1, peate võib-olla sisestama pääsukoodi „0000“).
3. Pärast ühendamist kostub kinnitustoon. Ekraanile ilmub "Paired". Saate valida ja mängida mis tahes muusikat oma lähteseadmest. Helitugevust saate reguleerida nii oma lähteseadmest kui ka otse kõlarist.
4. Muusikapalade esitamiseks, peatamiseks või edasi ja tagasi liikumiseks võite kasutada nii oma Bluetooth seadet kui kõlarit.

Tähelepanu:

- Kui kaks Bluetooth'i seadet, mis ühenduvad esimest korda, otsivad te kõlariga, on see nähtav mõlemas seadmes. Kuid kui üks neist ühendub esimesena, ei näe teine seade seda enam.
- Kui teie Bluetooth'i seadme ühendus kõlariga on ajutiselt katkenud, tuleb teil kõlariga käsitsi uus ühendus luua.
- Kui DMR203 on te Bluetooth'i seadmes nähtav kuid sellega ei õnnestu ühendust luua, kustutage see palun oma Bluetooth'i seadmete nimekirjast ning ühendage see kõlariga uuesti järgides eelnevalt kirjeldatud samme.
- Optimaalne Bluetoothi voogesituse ulatus kõlarist on umbes 10 meetrit (30 jalga) (vaatevälil), kuid võimalik vahemaa on kuni 30 meetrit (100 jalga).

- Kui Bluetooth-ühendus katkeb selle liiga pikaaegse mittekasutamise, optimaalse vahemaa ületamise, takistuste või muu seesuguse tõttu, võib olla vajalik oma seade uuesti kõlariga ühendada.
- Füüsilised takistused, muud traadita seadmed või elektromagnetilised seadmed võivad ühenduse kvaliteeti mõjutada.
- Bluetooth ühenduse töökindlus võib sõltuda ühendatud Bluetooth'i seadmest. Palun kontrollige oma seadme Bluetooth'i võimsust enne selle kõlariga ühendamist. Kõik funktsioonid ei pruugi mõne Bluetooth seadmega ühendades saadaval olla.

Helifailide esitamine Bluetooth'i kaudu

Kui olete oma kõlari edukalt Bluetooth'i seadmega ühendanud, saate esitada oma muusikat kasutades oma Bluetooth seadme menüüd.

1. Kui lugu esitatakse, saate reguleerida helitugevust vastavalt soovile kas kõlari helitugevuse nuppudega või oma Bluetooth seadme kaudu.
2. Lugude esitamiseks/peatamiseks ja navigeerimiseks kasutage oma Bluetooth-seadme juhtnuppe. Teise võimalusena saate taasesitust juhtida kõlari nuppude Play/Pause, Next track ja Previous track abil.
3. Hetkel mängiva loo sees edasi-tagasi liikumiseks hoidke all Fast-forward või Rewind nuppu. Kui soovitud punkt on saavutatud, vabastage nupp.

Tähelepanu:

- Kõik rakendused või seadmed ei pruugi ühtmoodi töötada.
- Mõningad mobiiltelefonid võivad ajutiselt ühenduse kõlariga katkestada, kui alustate väljaminevat või võtate vastu sissetuleva telefonikõne. Mõningad seadmed võivad ajutiselt vaigistada Bluetooth'i heliesituse, kui saabub tekstisõnum, e-kiri või mõnel muul põhjusel, mis pole heli esitusega seotud. Sellistel juhtudel on tegemist ühendatud seadme vastava funktsiooniga ning see ei viita kõlari rikkele.
- Bluetooth-režiimis mängides kuvatakse ekraanil looga seotud teavet, nagu pealkiri, esitaja, album jne.

Varem seotud Bluetooth-lähteseadmest mängimine

Teie kõlar võib meelde jätta kuni 8 sellega paaritud seadet. Kui mälu saab täis, kirjutatakse vanim ajalugu üle. Kui kõlar on eelnevalt juba paarinud te Bluetooth seadmega, jätab see teie Bluetooth seadme meelde ning püüab luua ühendust selle seadmega, mis on mällu viimati salvesatud. Kui viimati ühendatud seade ei ole saadaval, on kõlar teistele seadmetele taas leitav.

Bluetooth-seadmega ühenduse katkestamine

Ühenduse katkestamiseks vajutage ja hoidke Bluetoothi

sidumisnuppu 2–3 sekundit all, kuni ekraanil kuvatakse "Pairing" („Sidumine“), või lülitage oma seadme Bluetooth välja.

Bluetooth-seadmete mälust kustutamine

Kõigi varem seotud seadmete mälust tühendamiseks hoidke Bluetoothi sidumisnuppu all vähemalt 5 sekundit, kuni kuulete kahte piisku.

TRUE WIRELESS STEREO (TWS) FUNKTSIOON

True wireless stereo (TWS) (Tõeline Traadita Stereo) on funktsioon, mis võimaldab traadita ühenduse luua kahe seadme vahel. Funktsiooni TWS abil saate seadme veel teise DMR203-ga ühendada ja oma muusikat kahe kõlari kaudu esitada.

Seadistage esimene kõlar

1. Veenduge, et esimene kõlar on Bluetooth-režiimis ja looge ühendus Bluetooth-seadmega.
2. Vajutage nuppu Plus, ekraanile ilmub **[ST] • [MULTI] • [ST]** vilgub ekraanil. "ST Pair" režiimi sisenemiseks vajutage nuppu Plus. Kui 10 sekundi jooksul ei vajutata ühtegi nuppu, lülitub kõlar ka režiimi "ST Pair". Ekraanil kuvatakse "ST Pair" ja "Pair" vilgub 1 minuti jooksul.

Seadistage teine kõlar

1. Veenduge, et teine kõlar oleks Bluetooth-režiimis.
2. Vajutage nuppu Plus, ekraanile ilmub **[ST] • [MULTI] • [ST]** vilgub ekraanil. "ST Pair" režiimi sisenemiseks vajutage nuppu Plus. Kui 10 sekundi jooksul ei vajutata ühtegi nuppu, lülitub kõlar ka režiimi "ST Pair". Kui ühendus on loodud, kuvatakse mõlemal kuval korraka **[L] • [ST] • [R]**. EQ seade naaseb Flat režiimi (algseade).

Tähelepanu:

Seadistage teine kõlar 1 minuti jooksul. Kui te ei seadista seda ühe minuti jooksul, tühistatakse esimese kõlari seadistus.

Alustage esitust

1. Alustage esitust ühendatud Bluetooth-seadmes ja reguleerige helitugevust kas Bluetooth-seadmes või kõlarites.

Tähelepanu:

Ühe kõlari helitugevuse või EQ (v.a. bass/keskmine/kõrge) reguleerimine kajastub ka teisel kõlaril.

2. Lugude esitamiseks/peatamiseks ja navigeerimiseks kasutage oma Bluetooth-seadme juhtnuppe. Teise võimalusena saate taasesitust juhtida ühe kõlari nuppude Play/Paus, Next track ja Previous track abil. Esimese kõlari ekraanil kuvatakse pala teave, nagu pealkiri, esitaja, album jne.

3. Hetkel mängiva loo sees edasi-tagasi liikumiseks hoidke ühel kõlaril all Fast-forward või Rewind nuppu. Kui soovitud punkt on saavutatud, vabastage nupp.

Helirežiimi vahetamine

1. Kahe kõlari puhul saate valida **L - [ST] - R** , **R - [ST] - R** ja **L - [ST] - L** režiimi vahel.
2. Helirežiimi muutmiseks vajutage ükskõik kumba kõlari nuppu L/R.
3. **L - [ST] - R režiim:** Mõlemad kõlarid mängivad sama heli. See on algseade.
4. **R - [ST] - R ja L - [ST] - L režiim:** Üks kõlar mängib heli paremal kanalil, teine aga vasakul kanalil stereo loomiseks.

Funktsiooni TWS lahtiühendamine

Funktsiooni TWS lahtiühendamiseks hoidke all nuppu Plus.

TRAADITA ESITAMISE NAUTIMINE MITMEL KÕLARIL

Saate muusikat samal ajal mitmest kõlarist nautida, ühendades kuni 10 seadet, mis selle funktsiooniga ühilduvad.

Seadistage esimene kõlar

1. Veenduge, et esimene kõlar on Bluetooth-režiimis, ja looge ühendus Bluetooth-seadmega.
2. Vajutage nuppu Plus, ekraanile ilmub **[ST] • [MULTI]** .
3. Valige **[MULTI]** vajutades nuppu L/R. **[MULTI]** vilgub ekraanil. MULTI Pair režiimi sisenemiseks vajutage nuppu Plus. Kui 10 sekundi jooksul ei vajutata ühtegi nuppu, lülitub kõlar režiimi "MULTI Pair". Ekraanil kuvatakse "MULTI Pair" ja "Pair" vilgub 1 minuti jooksul.

Ühendage teine ja järgmised kõlarid

1. Veenduge, et kõik kõlarid oleksid Bluetooth-režiimis.
2. Vajutage nuppu Plus, ekraanile ilmub **[ST] • [MULTI]** .
3. Valige **[MULTI]** vajutades nuppu L/R. **[MULTI]** vilgub ekraanil. "MULTI Pair" režiimi sisenemiseks vajutage nuppu Plus. Kui 10 sekundi jooksul ei vajutata ühtegi nuppu, lülitub kõlar režiimi "MULTI Pair". Kui ühenduse loomine õnnestub, kuvatakse esimese kõlari ekraanil "PARENT" (peakõlar) ja kõigil teistel ekraanidel "CHILD" (alamkõlar). EQ säte naaseb Flat režiimi (algseade).

Tähelepanu:

Teise ja enama kõlari ühendamisel, ühendage need 1 minuti jooksul pärast esimese kõlari seadistamist. Pikema aja pärast ei saa kõlareid enam ühendada.

Lisage uus alamkõlar

Kui soovite pärast ühendamist lisada veel ühe kõlari, toimige järgmiselt:

1. Veenduge, et uus kõlar oleks Bluetooth-režiimis.
2. Vajutage peakõlari nuppu Plus, ekraanile ilmub kiri "MULTI ADD" ja ekraanil vilgub "ADD".
3. Vajutage uue kõlari plussnuppu, ekraanile ilmub **[ST] • [MULTI]** .
4. Valige **[MULTI]** bvajutades nuppu L/R. **[MULTI]** vilgub ekraanil. "MULTI Pair" režiimi sisenemiseks vajutage nuppu Plus. Kui 10 sekundi jooksul ei vajutata ühtegi nuppu, lülitub kõlar režiimi "MULTI Pair". Kui ühenduse loomine õnnestub, kuvatakse uuel kõlaril "CHILD" (alamkõlar). EQ seade naaseb Flat režiimi (algseade)

Alustage esitust

1. Alustage esitust ühendatud Bluetooth-seadmes ja reguleerige helitugevust kas Bluetooth-seadmes või kõlarites. Kõigest kõlaritest mängitakse sama muusikat.
Tähelepanu:
Ainult peakõlari puhul sünkroniseeritakse helitugevus või EQ (välja arvatud bass/keskmine/kõrge) teiste kõlaritega. Teiste kõlarite puhul reguleerige helitugevust või EQ-d igal kõlaril eraldi.
2. Lugude esitamiseks/peatamiseks ja navigeerimiseks kasutage oma Bluetooth-seadme juhtnuppe. Teise võimalusena saate esitust juhtida peakõlari nuppude Play/Pause, Next track ja Previous track abil. Peakõlari ekraanil kuvatakse pala teave, nagu pealkiri, esitaja, album jne.
3. Hetkel mängiva loo sees edasi-tagasi liikumiseks hoidke peakõlaril all Fast-forward või Rewind nuppu. Kui soovitud punkt on saavutatud, vabastage nupp.

Mitme kõlari ühenduse katkestamine

- Ainult ühe alamkõlari lahti ühendamiseks vajutage ja hoidke all selle nuppu Plus.
- Kõigi ühenduste katkestamiseks ja mitme kõlari grupist väljumiseks vajutage ja hoidke all peakõlari nuppu Plus.

Ekvalaiserifunktsioon

1. Kõlari sisselülitamiseks vajutage toitenuppu.
2. Vajutage EQ juhtnuppu, et valida sobilik režiim (FLAT/JAZZ/ROCK/CLASSIC/POP/NEWS).
3. Basside, keskmiste ja kõrgete toonide seadistamiseks vajutage EQ juhtnuppu, kuni ekraanil vilgub "Bass".
4. Vajaliku bassi taseme valimiseks vajutage helitugevuse suurendamise/vähendamise nuppu. Seadistuse kinnitamiseks vajutage EQ juhtnuppu. Avaneb "Mid." („Keskmine“) seadistamine.
5. Vajutage helitugevuse suurendamise/vähendamise nuppu, et valida sobilik keskmine tase. Seadistuse kinnitamiseks vajutage EQ juhtnuppu. Avaneb "Tre" („Kõrge“) seadistamine.
6. Vajutage helitugevuse suurendamise/vähendamise nuppu, et valida sobilik kõrgeim tase. Seadistuse kinnitamiseks vajutage EQ juhtnuppu.

Muusika esitamine täiendava sisendpesa kaudu

Seadme paremas servas on 3,5 mm lisa sisendpesa, et võimaldada helisignaali edastamist seadmesse misiganes kõrvaklappide või heliväljundiga seadmetest, näiteks MP3- või CD-mängija.

1. Ühendage stereo- või monoheliaallikas (näiteks MP3- või CD-mängija) lisa sisendi pistikupessa (tähisega 'AUX IN'), kõlar lülitatakse Bluetooth režiimilt täiendsisendi režiimi.
2. Reguleerige oma MP3- või CD-mängija helitugevust, et tagada piisav signaal, seejärel reguleerige kõlari helitugevust mugavaks kuulamiseks.

Tähelepanu:

Parima helikvaliteedi saavutamiseks soovime sättida seadme helitugevuse üle kahe kolmandiku ja seejärel reguleerida kõlari helitugevust vastavalt vajadusele. Lisaseadme pistikupesa kaudu mängimisel ei kuvata ekraanil sellist teavet nagu pealkiri, esitaja, album jne.

HOOLDAMINE

⚠ **ETTEVAATUS:**

- Ärge kunagi kasutage hooldamiseks vedelgaasi, bensiini, vedeldajat, alkoholi või muud sarnast. Need võivad põhjustada värvimuutust, deformeerumist või kahjustada seda muul moel.
- Ärge peske kõlari veega.

TEHNILINE KIRJELDUS

Võimendi	
Väljundi võimsus	10.8V-12Vmax: 3.5W 14.4V: 6W 18V: 10W
Sageduse vastuvõtt	50Hz~20kHz
Aux In	
Sisendi tundlikkus	250mVrms @100Hz
Kõlar	
Põhikõlar	101.6mm 8ohm 10W
Kõrgsageduskõlar	36mm 8ohm 10W

Bluetooth® (Bluetooth® sõnamärk ja logod on registreeritud kaubamärgid, mis kuuluvad ettevõttele Bluetooth SIG, Inc.)	
Bluetooth'i versioon	5.0 Sertifitseeritud
Bluetooth'i profiil	A2DP/SCMS-T/AVRCP
Ülekande võimsus	Võimsusklass 2
Ülekande ulatus	Optimaalne: Max. 10 meetrit Võimalik: Max. 30 meetrit (varieerub sõltuvalt kasutustingimustest)
Toetatud koodek	SBC
Ühilduv Bluetooth'i profiil	A2DP/AVRCP
Maksimaalne kõlari sageduse võimsus	BT EDR: 3.08dBm BT LE: 3.88dBm
Töösagedus	2402MHz~2480MHz

USB charging socket	
USB-pesa maksimaalne toiteallikas	5V, 2.1A

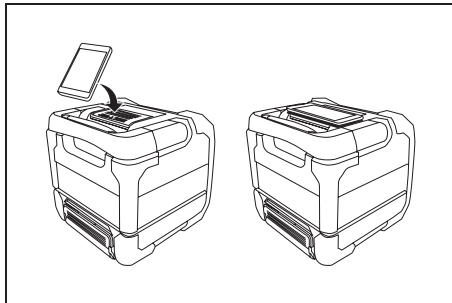
Üldist	
Vahelduvvooluadapter	DC/12V 1.5A, keskele pin positiivne
Aku	Lükke-aku: 10.8V-12Vmax 14.4V 18V
Mõõtmed (L x K x D)	206mm x 199mm x 217mm
Kaal	2.7KG (ilma akuta)

Tootjal on õigus üksikasju muuta ilma ette teatamata.

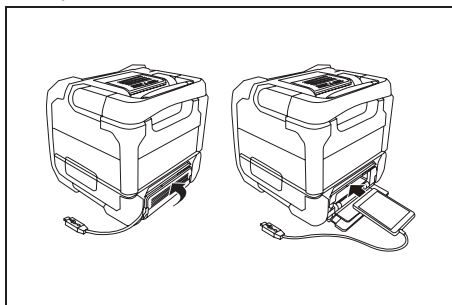
РУССКИЙ (Оригинальная инструкция)

Внешний вид и расположение кнопок (рис. 1)

1. Отсек для батареи/Панель для размещения мобильного (сотового) телефона



2. Ручка
3. Гнездо DC
4. Ауксиальный входной разъем
5. Зарядный USB-разъем
6. Динамик
7. ЖК-дисплей
8. Кнопка усиления громкости
9. Кнопка уменьшения громкости
10. Кнопка "Плюс" (Кнопка дополнительного спаривания)
11. Кнопка Л/П
12. Следующий трэк/Кнопка быстрой перемотки вперед
13. Кнопка воспроизведения/паузы
14. Предыдущий трэк/Кнопка быстрой перемотки назад
15. Кнопка спаривания блютуза
16. Кнопка управления эквалайзером
17. Кнопка питания
18. Отсек для хранения мобильного (сотового) телефона



19. Зарядный аккумулятор 14,4В/18В

20. Зарядный аккумулятор 10,8В-12Вмакс
21. Крышка отсека для мобильного телефона
22. Гнездо для кабеля

СИМВОЛЫ

Ниже приводятся символы, используемые в оборудовании. Убедитесь, что Вы понимаете их значение, прежде чем приступить к использованию.



Прочитайте руководство по использованию.



Применено только к странам Евросоюза.

Не выбрасывайте электрооборудование или аккумуляторы вместе с прочими бытовыми отходами! В целях соблюдения директив Евросоюза по утилизации электрооборудования, его компонентов, батарей, аккумуляторов и их компонентов, а также соблюдения связанных с ними государственных положений, все электрооборудование и элементы питания, вышедшие из эксплуатации, должны быть отдельно собраны и доставлены на предприятие по утилизации.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

При работе с электрическим оборудованием следует соблюдать общепринятые правила безопасности, чтобы предотвратить риск возникновения пожара, электрического шока и травм. Для этого следует:

1. Внимательно прочитать данное руководство, а также инструкцию к зарядному устройству, прежде чем приступить к их использованию.
2. Для чистки использовать только сухую тряпку.
3. Не устанавливать оборудование возле таких источников тепла, как, например, радиаторы, обогреватели, печи или др. устройства (включая усилители).
4. Используйте только те приспособления/аксессуары, которые рекомендованы производителем.
5. Отключайте данное оборудование от сети во время грозы или если Вы не планируете его использовать длительное время.
6. Встроенные или вставляющиеся батареи следует

- заряжать только с помощью указанного зарядного устройства. Зарядное устройство, которое подходит для одного типа батарей, может стать причиной возникновения пожара для другого типа батарей.
- Для динамика, работающего на батареях, используйте только специально разработанные для него батареи. Использование любых других батарей может стать причиной пожара.
 - Если вы не используете батареи, храните их вдали от изделий из металла, например: скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты или др. мелкие металлические предметы, которые могут замкнуть контакты батареи. Короткое замыкание в контактах батареи может вызвать искру и стать причиной возгорания или пожара.
 - Избегайте контакта тела с заземлёнными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники, поскольку существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено.
 - При неправильном обращении батарея может потечь. Избегайте контакта с жидкостью из батареи. При случайном попадании электролита на кожу смойте его водой. Если жидкость попала в глаза, немедленно обратитесь за медицинской помощью. Жидкость из батареи может вызвать раздражение или ожоги.
 - Не используйте для работы поврежденные или иным образом измененные батареи или компоненты устройства. Использование поврежденных или измененных батарей может привести к непредсказуемым последствиям, включая травмы, взрыв или возгорание.
 - Не подвергайте батарею воздействию открытого огня или высоких температур. Воздействие открытого огня или температуры свыше 130°C (266°F) может привести к взрыву батареи.
 - Внимательно следуйте инструкции по зарядке и не заряжайте батарею при температурах отличных от указанного в инструкции диапазона. Неверная зарядка батареи или зарядка при температурах отличных от указанного в инструкции диапазона может привести к повреждению батареи и возгоранию.
 - СЕТЕВОЙ штепсель используется для отключения от сети, а потому он должен оставаться легко доступным.
 - Не используйте устройство на большой громкости длительный период времени. Во избежание повреждения слуха используйте это устройство при умеренной громкости.
 - (Для продуктов с ЖК-дисплеем) ЖК-дисплей содержит жидкость, которая может вызвать раздражение и отравления. Если жидкость попала в глаза, рот или кожу, промойте их водой и обратитесь к врачу.
 - Не держите устройство под дождем или во влажных условиях. Если вода попадет в устройство, возможен риск поражения электрическим током.
 - Данный продукт не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, тактильными или умственными способностями или отсутствием опыта и знаний, кроме случаев, когда они находятся под наблюдением или выполняют указания лица, ответственного за их безопасность, относительно использования продукта. Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством. Храните устройство в недоступном для детей месте.
 - Не нагревайте динамик и не подвергайте его воздействию огня, не оставляйте его в нагретом месте, например, рядом с источником тепла, под прямыми солнечными лучами или в салоне автомобиля под палящим солнцем. Это может привести к пожару или взрыву и стать причиной травм.

СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОГО КАРТРИДЖА

- Прежде чем приступать к работе с аккумуляторным картриджем, прочитайте все инструкции и предупреждающие замечания, касающиеся (1) зарядного устройства для батареи, (2) батареи (3) оборудования, работающего на батареях.
- Не разбирайте батареи и аккумуляторы.
- Если срок работы батареи значительно сократился, немедленно прекратите работу, поскольку это может вызвать перегрев, возгорание и даже взрыв.
- Если Вам в глаза попал электролит, немедленно промойте их чистой водой и сразу же обратитесь за медицинской помощью. В противном случае Вы можете потерять зрение.
- Не допускайте замыкания контактов батареи, а именно:
 - Не прикасайтесь к контактам никакими материалами, проводящими ток.
 - Не храните батареи в контейнерах, где присутствуют другие металлические предметы, например, гвозди, монеты и др.

- (3) Не допускайте попадания на батарею влаги и воды. Это может привести к замыканию батареи, результатом чего может стать перенапряжение, перегревание, возгорание или поломка.
6. Не храните оборудование и батареи в местах, где температура может достигать или превышать 50°C (122°F).
 7. Не бросайте батареи в огонь, даже если они сильно повреждены или полностью изношены, поскольку в огне батареи могут взорваться.
 8. Не роняйте батареи и не подвергайте их механическим воздействиям и ударам.
 9. Не используйте повреждённые батареи.
 10. Для минимизации подобных рисков перед использованием батареи внимательно изучите прилагаемую инструкцию. Максимальный ток разряда батареи должен быть равен или превышать 8А.
 11. Содержащиеся в картридже литий-ионные батареи входят в класс вредных веществ, потому обращение с ними должно осуществляться в соответствии с применимыми законодательными нормами. В случае коммерческой транспортировки третьими лицами экспедитор является ответственным за соблюдение специальных требований к упаковке и маркировке перевозимого груза.
Перед транспортировкой продукта необходима консультация эксперта по опасным материалам. Пожалуйста, перед транспортировкой ознакомьтесь с соответствующими законодательными нормами своего государства. Перед транспортировкой необходимо обеспечить фиксированное положение батареи внутри упаковки и изолировать ее контакты.
 12. Утилизируя батарейный картридж, извлеките его из устройства и утилизируйте в безопасном месте. Соблюдайте местные правила утилизации батарей.
 13. Используйте батареи только с оборудованием, одобренным компанией-производителем «Makita». Установка батареи в иные устройства может привести к возгоранию, чрезмерному нагреву батареи, взрыву или утечке электролита.
 14. Если устройство не используется в течение длительного периода времени, необходимо извлечь из него аккумулятор.

⚠ ОСТОРОЖНО:

- **Риск взрыва при замене на неверный тип батареи.**
- **Заменить батарею можно только батареями того же или аналогичного типа.**
- **Используйте только оригинальные батареи**

от компании-производителя «Makita». Использование батарей отличных от оригинальных, произведенных компанией «Makita», может привести к возгоранию, травмам и повреждению имущества. Также это приведет к утрате гарантии компании «Makita» на приобретенное электрооборудование и прилагающееся зарядное устройство.

Советы по обеспечению максимального срока службы батарей

1. Заряжайте батарею до того, как она полностью разрядилась. Как только Вы заметите, что оборудование работает с меньшей мощностью, остановите работу и поставьте батарею на зарядку.
2. Не ставьте на подзарядку батарею, которая была полностью заряжена. Перезарядка сокращает срок службы батареи.
3. Подзаряжайте батареи в помещениях при температуре от 10°C до 40°C (50°F - 104°F). Если батарея нагрелась, остудите её, прежде чем ставить на подзарядку.
4. Подзаряжайте батарейки время от времени, если вы не используете оборудование длительный период (более чем шесть месяцев).

ВРЕМЯ РАБОТЫ

* Батареи, подходящие для использования в данном динамике, приведены в таблице ниже.

* В следующей таблице приводится время работы после зарядки.

Ёмкость аккумулятора	Напряжение аккумулятора			ПРИ ВЫХОДЕ НА ДИНАМИКЕ = 100 мВт Час (примерно)	
	10,8В-12Вмакс	14.4В	18В	Блютуз	Аукс. вход
1.3Ah		BL1415		5.5	6.5
			BL1815	6.0	6.5
1.5Ah	BL1015 BL1016			8.5	9.5
		BL1415N		7.5	8.5
			BL1815N	7.5	8.5
2.0Ah	BL1020B BL1021B			11	12
			BL1820 BL1820B	10	11
3.0Ah		BL1430 BL1430B		13	14
			BL1830 BL1830B	14	16
4.0Ah	BL1040B BL1041B			22	25
		BL1440		20	22
			BL1840 BL1840B	20	22
5.0Ah		BL1450		24	27
			BL1850 BL1850B	26	29
6.0Ah		BL1460B		27	30
			BL1860B	32	35

⚠ ВНИМАНИЕ:

Используйте только перечисленные выше картриджи. Использование любых других картриджей может привести к травмам и/или пожару.

Примечание:

- Таблица времени работы аккумулятора даётся только для справки.
- Фактическое время работы может отличаться в зависимости от типа аккумулятора, условий зарядки или среды использования.

УСТАНОВКА И ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Будьте осторожны, чтобы не прищемить пальцы, открывая и закрывая крышку батарейного отсека.
- Верните фиксатор батарейного отсека в исходное положение после установки или извлечения батарейного картриджа. В противном случае батарейный картридж может случайно выпасть из динамика, нанеся травму Вам или окружающим.
- Всегда закрывайте и запирайте фиксатор батарейного отсека перед перемещением динамика.
- Всегда выключайте динамик перед установкой или извлечением батарейного картриджа.
- Будьте осторожны, чтобы не уронить и не ударить динамик. Сломанная оболочка может порезать палец или нанести рану. Повреждённый динамик может вести себя непредсказуемым образом, что может вызвать пожар, взрыв или травму.
- Во время установки или извлечения аккумуляторного блока крепко держите динамик и аккумуляторный блок. В противном случае они могут выскользнуть из рук, что приведёт к повреждению динамика или батарейного картриджа, а также стать причиной травмы.

ВАЖНО:

- Снижение мощности, искажённый или прерывистый звук, появление значка «низкий заряд батареи» - всё это признаки того, что основной аккумуляторный блок необходимо заменить.
- Аккумуляторный блок нельзя заряжать с помощью прилагаемого адаптера переменного тока.
- Батарейный картридж не входит в стандартную комплектацию.

Установка или извлечение батареи (рис. 3 и 4)

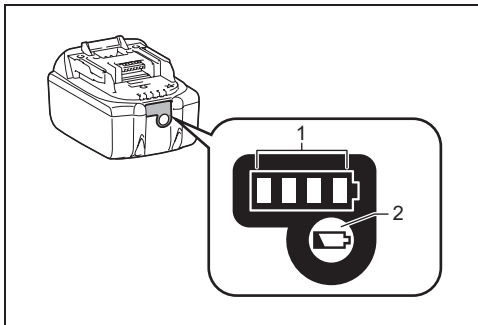
- Чтобы вставить батарею, совместите выступ на батарее с канавкой на корпусе и втолкните батарею до конца. При этом Вы услышите характерный щелчок.
- Если в верхней части кнопки загорелся красный индикатор, значит он до конца не вставлен. Вставьте его полностью, пока красный индикатор не будет погаснет. В противном случае картридж может случайно выпасть из динамика и нанести травму Вам или окружающим вас людям.
- Не прикладывайте усилий, вставляя батарею. Если у Вас не получается втолкнуть батарею, значит Вы

делаете это неправильно.

- Чтобы извлечь аккумуляторный блок, выдвиньте его из динамика, одновременно нажимая на кнопку на передней панели картриджа.

Отображение оставшегося заряда батареи

* Только для батарей с маркировкой "B" в конце номера модели



➤ 1. Лампочки индикаторов 2. Кнопка контроля






Нажмите на кнопку контроля на аккумуляторном картридже, чтобы увидеть оставшийся заряд.

Лампочки индикаторов загорятся на несколько секунд.

• Аккумуляторы 14,4В/18В

Лампочки индикаторов			Оставшийся заряд
Горит	Выкл	Мигает	
■ ■ ■ ■			75% ~ 100%
■ ■ ■ □			50% ~ 75%
■ ■ □ □			25% ~ 50%
■ □ □ □			0% ~ 25%
▬ □ □ □			Зарядите батарею
■ ■ □ □	↑ ↓	■ ■	Возможно, батарея вышла из строя

● Аккумуляторы 10,8В-12Вмакс

Лампочки индикаторов			Оставшийся заряд
 Горит	 Выкл	 Мигает	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%

ПРИМЕЧАНИЕ:

В зависимости от условий использования и температуры окружающей среды показания могут немного отличаться от фактической ёмкости батареи.

Использование входящего в комплект адаптера питания AC

Удалите резиновую прокладку и вставьте штекер адаптера в гнездо DC справа на корпусе динамика. Подключите адаптер к стандартной электрической розетке. Если используется адаптер, батарея автоматически отключается.

▲ ВНИМАНИЕ:

- **Всегда полностью отсоединяйте адаптер переменного тока перед перемещением динамика. Если адаптер переменного тока не снят, это может привести к поражению электрическим током.**
- **Никогда не тяните и/или не перемещайте за шнур адаптера. В противном случае динамик может случайно упасть, нанеся травму вам или окружающим.**

ВАЖНО:

- Сетевой адаптер используется для подключения динамика к сети. Сетевой штекер динамика должен оставаться доступным в течение всего времени обычного использования.
- При отключении динамика сетевой адаптер следует вытащить из розетки.
- Используйте адаптер переменного тока AC, который поставляется в комплекте с устройством или те адаптеры, которые одобрены Makita.
- Не держите кабель питания во рту и не пытайтесь закрепить его ртом. Это может привести к поражению электрическим током.
- Не касайтесь розетки питания мокрыми или жирными руками.
- Повреждённые или запутанные шнуры увеличивают риск поражения электрическим током. Если шнур повреждён, замените его в нашем авторизованном

сервисном центре, чтобы избежать угрозы безопасности. Не используйте его, пока не отремонтируете.

- После использования всегда храните адаптер переменного тока AC в местах, недоступных для детей. Если дети потянут устройство за шнур, они могут пострадать.

USB-гнездо питания

Данное гнездо можно использовать для зарядки мобильного телефона или какого-либо другого устройства, которому требуется ток меньше, чем 2,1А. Зарядка возможна только в том случае, если динамик включён.

Примечание:

Убедитесь, что характеристики Вашего внешнего устройства, такого как мобильный телефон или плеер, совместимы с динамиком. Пожалуйста, прежде чем начинать зарядку, прочитайте инструкцию по эксплуатации Вашего внешнего устройства.

ВАЖНО:

- Прежде чем ставить USB-устройство на зарядку, на всякий случай сохраните имеющуюся на нём информацию на другом носителе, чтобы не потерять её.
- Для некоторых USB-устройств зарядка может не подавать энергию.
- По завершении зарядки или если Вы не используете данную функцию отсоедините USB-кабель и закройте крышку.
- Не подключайте к USB-порту источник питания, это может вызвать возгорание. USB-порт предназначен только для подзарядки устройств с низким напряжением. Всегда закрывайте USB-порт крышкой, если не подзаряжаете никаких устройств с низким напряжением.
- Не вставляйте в USB-порт посторонних предметов, таких, как гвозди, провода и т. п. Это может вызвать короткое замыкание и привести к возгоранию.
- Не подключайте гнездо USB Вашего динамика к USB-порту компьютера, это может вывести из строя оба устройства.

ПРОСЛУШИВАНИЕ МУЗЫКИ ЧЕРЕЗ БЛЮТУЗ-СТРИМ

Прежде чем использовать систему автоматического воспроизведения/транслирования блютуз-музыки через динамик, его следует соединить с блютуз-устройством. Спаривание создаёт 'связь', поэтому два устройства могут распознавать друга друга.

Примечание:

Чтобы добиться лучшего качества звука, мы

рекомендуем установить уровень громкости на более чем две трети на Вашем Bluetooth-устройстве, а потом регулировать громкость на динамике по желанию.

Спаривание Bluetooth-устройства в первый раз

1. Нажмите кнопку питания, чтобы включить динамик. На дисплее появится надпись «Спаривание», показывая, что динамик доступен для обнаружения.
2. Для связи с динамиком активируйте Bluetooth на своем устройстве согласно инструкции. Найдите список Bluetooth-устройств и выберите устройство под названием «DMR203» (для некоторых мобильных телефонов, имеющих более ранние версии, чем устройство Bluetooth BT2.1, возможно потребуется будет ввести код «0000»).
3. После подключения прозвучит звуковой сигнал подтверждения. На дисплее появится сообщение «Спарено». Вы можете просто выбрать и воспроизвести любую музыку со своего устройства. Регулировка громкости может быть выполнена с Вашего устройства или непосредственно с динамика.
4. Используйте элементы управления на вашем устройстве с активированным Bluetooth или на динамике, чтобы включить воспроизведение/паузу или для навигации.

Примечание:

- Если выполнить первое спаривание 2-х Bluetooth-устройств, оба эти устройства обнаружат динамик, который покажет свою доступность на обоих устройствах. При этом, если соединить одно устройство с данным оборудованием, то второе Bluetooth-устройство исчезнет из списка.
- Если Bluetooth-устройство было временно отключено в Вашем динамике, то Вам понадобится снова выполнить подключение устройства вручную.
- Если «DMR203» есть в списке Bluetooth-устройств, но при этом устройство не может соединиться с ним, пожалуйста, удалите его из Вашего списка и выполните спаривание устройства с динамиком ещё раз, следуя пунктам выше.
- Оптимальный диапазон потоковой передачи по Bluetooth составляет примерно 10 метров (30 футов) (без преград) до динамика, но возможно расстояние до 30 метров (100 футов).
- Если Bluetooth-соединение потеряно из-за слишком длительного разъединения, превышения оптимального расстояния, препятствий или иного, может потребоваться повторное подключение устройства к динамику.
- Физические препятствия, другие беспроводные устройства или электромагнитные волны от них могут повлиять на качество соединения.

- Результативность Bluetooth-подключения может различаться в зависимости от того или иного Bluetooth-устройства. Перед подключением к динамику, пожалуйста, проверьте возможности Вашего Bluetooth-устройства. На некоторых устройствах поддерживаются не все функции.

Воспроизведение аудиофайлов в режиме Bluetooth

После того как Вы успешно соединили свой динамик с выбранным Bluetooth-устройством, Вы можете начать воспроизведение музыки с помощью кнопок управления на подключённом Bluetooth-устройстве.

1. Как только воспроизведение началось, отрегулируйте громкость с помощью соответствующих кнопок на динамике или на Вашем активированном Bluetooth-устройстве.
2. Используйте элементы управления на Bluetooth-устройстве для воспроизведения/паузы и навигации по трекам. Также можно управлять воспроизведением с помощью кнопок «Воспроизведение/Пауза», «Следующая дорожка» и «Предыдущая дорожка» на динамике.
3. Нажмите и удерживайте кнопку быстрой перемотки вперед или назад, чтобы перемещаться по текущей дорожке. Отпустите кнопку, когда будет достигнута нужная точка.

Примечание:

- Не все приложения или устройства реагируют на данные команды.
- Некоторые мобильные телефоны могут временно отключиться от динамика, когда Вы звоните или отвечаете на звонки. Некоторые устройства могут временно отключать звук Bluetooth-аудио, когда приходит текстовое сообщение, электронное письмо или по другим причинам, не связанным с воспроизведением аудио. Данный факт является особенностью подключённого устройства и не указывает на неисправность Вашего динамика.
- При воспроизведении в режиме Bluetooth на дисплее будет отображаться информация о дорожке, а именно: название, исполнитель, альбом и т. д.

Воспроизведение с ранее подключённого Bluetooth-источника

Ваш динамик может запомнить до 8 устройств, которые были с ним спарованы. Когда достигается это количество, старейшая запись удаляется из памяти и на её место делается новая запись. Если Ваше Bluetooth-устройство уже было ранее спаровано с динамиком, он запомнит Ваше Bluetooth-устройство и попытается снова соединиться с устройством в соответствии с записью предыдущего соединения в своей памяти. Если же запись последнего

подключения устройства больше не доступна, динамик будет готов к поиску устройства.

Отсоединение блютуз-устройства

Нажмите и удерживайте кнопку сопряжения блютуза в течение 2-3 секунд, пока на дисплее не отобразится «Сопряжение», чтобы отключить блютуз-устройство, или отключите функцию блютуза на блютуз-устройстве.

Удаление из памяти подключённых блютуз-устройств

Чтобы очистить память ото всех сопряжённых устройств, нажмите и удерживайте кнопку сопряжения блютуза более 5 секунд, пока не услышите два звуковых сигнала.

НАСТОЯЩАЯ БЕСПРОВОДНАЯ СТЕРЕОФУНКЦИЯ (TWS)

Настоящая беспроводная стереосистема (TWS) - это функция, которая позволяет одному устройству подключаться к беспроводному соединению с другим устройством. Вы можете использовать функцию TWS, чтобы подключить его ко второму DMR203 и воспроизводить музыку через два динамика.

Установка первого динамика

1. Убедитесь, что первый динамик находится в режиме блютуза и подключите его к блютуз-устройству.
2. Нажмите кнопку "Плюс", на дисплее выветится и начнёт мигать **[BT] · [MULTI]** . **[BT]** Нажмите кнопку "Плюс", чтобы войти в режим "Стереоспаривание". Если в течение 10 секунд не будет нажата ни одна кнопка, динамик также перейдет в режим «Стереоспаривание». На дисплее отобразится «Стереоспаривание», а значок «Спаривание» будет мигать в течение 1 минуты.

Установка второго динамика

1. Убедитесь, что второй динамик находится в режиме блютуза.
2. Нажмите кнопку "Плюс", на дисплее выветится и начнёт мигать **[BT] · [MULTI]** . **[BT]** Нажмите кнопку "Плюс", чтобы войти в режим "Стереоспаривание". Если в течение 10 секунд не будет нажата ни одна кнопка, динамик также перейдет в режим «Стереоспаривание». Если соединить было успешно установлено, на обоих дисплеях одновременно выветится **[L - BT] · [R]** . Настройка эквалайзера вернётся в нейтральный режим (начальная настройка).

Примечание:

Настройте второй динамик в течение 1 минуты. Если

вы не сделаете этого в течение 1 минуты, настройка первого динамика будет отменена.

Начать воспроизведение

1. Начните воспроизведение на подключённом блютуз-устройстве и отрегулируйте громкость на самом блютуз-устройстве или на одном из динамиков для комфортного прослушивания.

Примечание:

1. Регулировка громкости или эквалайзера (за исключением низких/средних/высоких частот) одного динамика отражается на другом.
2. Используйте элементы управления на блютуз-устройстве для воспроизведения/паузы и навигации по трекам. Также можно управлять воспроизведением с помощью кнопок «Воспроизведение/Пауза», «Следующая дорожка» и «Предыдущая дорожка» на одном из динамиков. Дисплей первого динамика покажет информацию о дорожке, а именно: название, исполнитель, альбом и т.д.
3. Нажмите и удерживайте кнопку быстрой перемотки вперёд или назад на одном из динамиков для перемещения по текущей дорожке. Отпустите кнопку, когда будет достигнута нужная точка.

Переключение аудиорежима

1. Используя два динамика, можно переключать режимы **[L - BT] · [R]** , **[R - BT] · [R]** и **[L - BT] · [L]** .
2. Нажмите кнопку Л/П на любом из динамиков, чтобы изменить режим аудио.
3. **Режим [L - BT] · [R]** : Оба динамика воспроизводят одинаковый звук. Это начальная настройка.
4. **Режимы [R - BT] · [R] и [L - BT] · [L]** : Один динамик воспроизводит звук в правом канале, а другой динамик воспроизводит звук в левом канале для стереофонического воспроизведения между динамиками.

Отключение функции TWS

Нажмите и удерживайте кнопку "Плюс", чтобы отключить функцию TWS.

НАСЛАЖДАЙТЕСЬ БЕСПРОВОДНЫМ ВОСПРОИЗВЕДИЕМ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НЕСКОЛЬКИХ ДИНАМИКОВ

Вы можете наслаждаться музыкой, комбинируя одновременно до 10 устройств, совместимых с этой функцией.

Настройка первого динамика

1. Убедитесь, что первый динамик находится в режиме блютуз и подключен к блютуз-устройству.
2. Нажмите кнопку «Плюс», на дисплее высветится **[ST] • [MULTI]**.
3. Выберите **[MULTI]**, нажав кнопку Л/П. На дисплее начнёт мигать **[MULTI]**. Нажмите кнопку «Плюс», чтобы войти в режим «МУЛЬТИСПАРИВАНИЕ». Если в течение 10 секунд не будет нажата ни одна кнопка, динамик также перейдёт в режим «МУЛЬТИСПАРИВАНИЕ». На дисплее отобразится «МУЛЬТИСПАРИВАНИЕ», а «СПАРИВАНИЕ» будет мигать 1 минуту.

Подключите второй и более динамик

1. Убедитесь, что все динамики находятся в режиме блютуз.
2. Нажмите кнопку «Плюс», на дисплее высветится **[ST] • [MULTI]**.
3. Выберите **[MULTI]**, нажав кнопку Л/П. На дисплее начнёт мигать **[MULTI]**. Нажмите кнопку «Плюс», чтобы войти в режим «МУЛЬТИСПАРИВАНИЕ». Если в течение 10 секунд не будет нажата ни одна кнопка, динамик также перейдёт в режим «МУЛЬТИСПАРИВАНИЕ». При успешном подключении на дисплее будет отображаться «PARENT» (основной динамик) на первом динамике, а на остальных дисплеях будет отображаться «CHILD» (второстепенный динамик). Настройка эквалайзера вернётся в нейтральный режим (начальная настройка).

Примечание:

При подключении второго и более динамиков сделайте это в течение 1 минуты после настройки первого динамика. Через 1 минуту динамик не может быть подключён.

Добавить новое вспомогательное устройство

Если Вы хотите добавить другой динамик после подключения, выполните следующие действия:

1. Убедитесь, что новый динамик находится в режиме блютуз.
2. Нажмите кнопку «Плюс» на главном динамике, на дисплее отобразится «МУЛЬТИДОБАВЛЕНИЕ», а на дисплее будет мигать «ДОБАВИТЬ».
3. Нажмите кнопку «Плюс» на новом динамике, на дисплее отобразится **[ST] • [MULTI]**.
4. Выберите **[MULTI]**, нажав кнопку Л/П. На дисплее будет мигать **[MULTI]**. Нажмите кнопку «Плюс», чтобы войти в режим «МУЛЬТИСПАРИВАНИЕ». Если в течение 10 секунд не будет нажата ни одна кнопка, динамик также перейдёт в режим «МУЛЬТИСПАРИВАНИЕ». После успешного подключения на новом динамике

появится надпись «CHILD» (второстепенный динамик). Настройка эквалайзера вернётся в нейтральный режим (начальная настройка).

Начать воспроизведение

1. Начните воспроизведение на подключённом блютуз-устройстве и отрегулируйте громкость на самом блютуз-устройстве или на одном из динамиков для комфортного прослушивания.

Примечание:

только для гавного динамика регулировка громкости или эквалайзера (за исключением низких/средних/высоких частот) одного динамика синхронизируется и на других. На всех других динамиках громкость и эквалайзер регулируются отдельно.

2. Используйте элементы управления на блютуз-устройстве для воспроизведения/паузы и навигации по трекам. Также можно управлять воспроизведением с помощью кнопок «Воспроизведение/Пауза», «Следующая дорожка» и «Предыдущая дорожка» на главном динамике. Дисплей главного динамика покажет информацию о дорожке, а именно: название, исполнитель, альбом и т.д.
3. Нажмите и удерживайте кнопку быстрой перемотки вперёд или назад на главном динамике для перемещения по текущей дорожке. Отпустите кнопку, когда будет достигнута нужная точка.

Отсоединение вспомогательных динамиков

- Чтобы отключить только один вспомогательный динамик, нажмите и удерживайте кнопку «Плюс» на том вспомогательном динамике, который Вы хотите отключить.
- Чтобы отключить все подключения и выйти из группы с несколькими динамиками, нажмите и удерживайте кнопку «Плюс» на главном динамике.

Функция эквалайзера

1. Нажмите кнопку питания, чтобы включить динамик.
2. Нажмите кнопку управления эквалайзером, чтобы выбрать нужный режим (НЕЙТРАЛЬНЫЙ/ДЖАЗ/РОК/КЛАССИК/ПОП/НОВОСТИ).
3. Чтобы настроить низкие, средние и высокие частоты, нажимайте кнопку управления эквалайзером, пока на дисплее не начнёт мигать «Басы».
4. Нажмите кнопку усиления/уменьшения громкости, чтобы выбрать необходимый уровень низких частот. Нажмите кнопку управления эквалайзером, чтобы подтвердить настройку и войти в настройку «Mid.» (Средняя).
5. Нажмите кнопку усиления/уменьшения громкости, чтобы выбрать необходимый средний уровень.

Нажмите кнопку управления эквалайзером, чтобы подтвердить настройку и войти в настройку «Тре.» (Высокие частоты).

- Нажмите кнопку усиления/уменьшения громкости, чтобы выбрать необходимый уровень высоких частот. Нажмите кнопку управления эквалайзером, чтобы подтвердить настройку.

Воспроизведение музыки через дополнительный входной разъем

С правой стороны устройства предусмотрен разъем 3,5 мм для дополнительного входа, который позволяет подавать аудиосигнал в устройство с любых устройств с наушниками или аудиовыходом, а именно MP3 или CD-проигрыватель.

- Подключите стереофонический или монофонический аудиоисточник (например, MP3 или CD-проигрыватель) к разъёму дополнительного входа (помеченному «AUX IN»), динамик переключится с блютуза на режим дополнительного входа.
- Отрегулируйте громкость на Вашем MP3- или CD-плеере, чтобы обеспечить адекватный сигнал, а затем отрегулируйте громкость на динамике для комфортного прослушивания.

Примечание:

Чтобы добиться лучшего качества звука, мы рекомендуем установить уровень громкости на вашем аудиоустройстве не более чем на две трети, а затем отрегулировать громкость на динамике по своему желанию.

При воспроизведении через дополнительный входной разъем на дисплее не отображается следующая информация: название, исполнитель, альбом и т. д.

УХОД

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- Никогда не используйте для очистки бензин, бензол, растворитель, спирт и т. п. Это может привести к изменению цвета, деформации или появлению трещин.
- Не мойте динамик водой.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Усилитель	
Мощность на выходе	10,8В-12Вмакс: 3.5Вт 14.4В: 6Вт 18В: 10Вт
Диапазон частот	50Гц~20кГц
Вход Aux	
Входная чувствительность	250mVrms @100Гц
Динамик	
Главный динамик	101.6мм 8ohm 10Вт
Высокочастотный динамик	36мм 8ohm 10Вт

Блютуз® (Торговая марка Блютуз® и логотипы зарегистрированы и принадлежат Bluetooth SIG, Inc)	
Версия блютуза	5.0 сертифицированная
профиль блютуза	A2DP/SCMS-T/AVRCP
Передача мощности	Мощности класса 2
Диапазон передачи	Оптимальный: Макс.10 метров (33 фута) Возможный: Макс 30 метров (100 футов) (зависит от условий использования)
Поддерживаемый кодек	SBC
Совместимый профиль блютуза	A2DP/AVRCP
Максимальная частота динамика	BT EDR: 3.08dBm BT LE: 3.88dBm
Рабочая частота	2402МГц~2480МГц

Зарядное гнездо USB	
Максимальная мощность питания USB-разъёма	5В, 2,1А

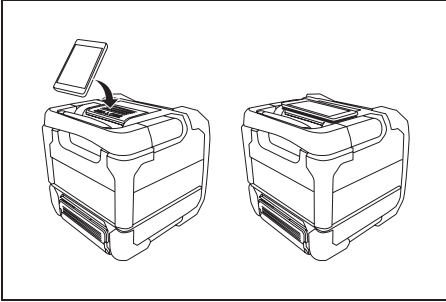
Общие	
Адаптер питания AC	DC в 12В 1,5А, центральный контакт позитивный
Аккумулятор	Слайд-аккумулятор: 10,8В-12В макс 14.4В 18В
Размер (Ш x В x Д)	206мм × 199мм × 217мм
Вес	2,7кг (без аккумулятора)

Компания оставляет за собой право вносить изменения в спецификацию без предварительного уведомления.

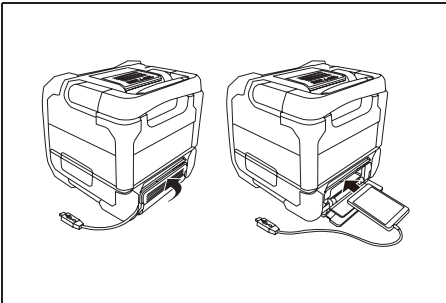
Қазақ тілінде (Бастапқы нұсқаулар)

ЖАЛПЫ КӨРІНІСІНІҢ ТҮСІНДІРМЕСІ (1-сур.)

1. Батарея бөлімі/ұялы телефон қойылатын панель



2. Тұтқа
3. ТТ кіріс ұясы
4. Көмекші кіріс ұя
5. USB қуаттау ұясы
6. Динамик
7. LCD дисплей
8. Дыбысты көтеру түймешігі
9. Дыбысты азайту түймешігі
10. Plus (Қосу) түймешігі (Жұп қосу түймешігі)
11. L/R түймешігі
12. Келесі трек/алға жылдам айналдыру түймешігі
13. Ойнату/кідірту түймешігі
14. Алдыңғы трек/артқа айналдыру түймешігі
15. Bluetooth арқылы жұптастыру түймешігі
16. Эквалайзерді басқару түймешігі
17. Қуат түймешігі
18. Ұялы телефон сақталатын бөлім



19. 14,4В/18В батарея клеммасы
20. Ең көбі 10.8В-12В(макс.) батарея клеммасы
21. Ұялы телефон сақталатын бөлімнің қақпағы
22. Кабель тесігі

БЕЛГІЛЕР

Төменде жабдықта пайдаланылатын символдар көрсетілген. Пайдаланар алдында олардың мағынасын түсініп алу керек.



Пайдалану нұсқаулығын оқып шығыңыз.



Тек ЕО елдері үшін.

Электр жабдықтарын немесе батарея блогын тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды. Электр және электронды жабдықтар және батареялар мен аккумулятор қалдықтары бойынша Еуропалық директиваның талаптарын сақтау үшін және оны жергілікті заңдарға сәйкес орындау үшін мерзімі жеткен электр жабдықтарын, батареялар мен аккумуляторларды бөлек жинап, қоршаған ортаның талаптарына сәйкес оларды жою нысанына қайтару керек.

МАҢЫЗДЫ ҚАУІПСІЗДІК ЕРЕЖЕЛЕРІ

⚠ **ЕСКЕРТУ:**

Электр құралдарын пайдаланған кезде өрт, электр тогынан зақым алу және жарақат алу қауіптерін азайту үшін негізгі қауіпсіздік техника шараларын сақтау керек, олардың ішінде:

1. Пайдаланар алдында осы пайдалану нұсқаулығын және қуаттау нұсқаулығын оқып танысыңыз.
2. Құрылғыны тек құрғақ шүберекпен сүрту керек.
3. Радиатор, жылытқыш, пеш немесе басқа да жылу шығаратын жабдықтардың (соның ішінде дыбыс зорайтқыштардың) қасына орнатуға болмайды.
4. Тек өндіруші белгілеген қосымшаларды/керек-жарақтарды пайдалану керек.
5. Найзағай кезінде немесе ұзақ уақыт пайдаланбаған жағдайда жабдықты желіден ажыратып қойыңыз.
6. Кіріктірілген батареялармен немесе алмалы батарея блогымен жұмыс істейтін динамиктік тек арнайы батареяны қуаттаушы құрылғымен ғана қуаттау керек. Бір батареяға жарайтын қуаттаушы құрылғы басқа батареяға пайдаланылған кезде өрт қаупін тудыруы мүмкін.
7. Аккумуляторлық батареяны тек арнайы белгіленген батарея блогымен пайдалану керек. Басқа батареяларды пайдалану өрт қаупін тудыруы мүмкін.
8. Батарея блогын пайдаланбаған кезде, оны қағазды қыстырғыш, тиын, кілт, шеге, бұранда немесе түйіспелерді бір-біріне қосатын басқа металл

заттардан алшақ жерде сақтаңыз. Батареяның түйіспелерінің қысқа тұйықтауы ұшқынның шығуы, күйіп қалу немесе өрт қаупін тудырады.

9. Құбырлар, радиаторлар, плиталар және тоңазытқыштар сияқты жерге қосылған беттерді денеге тигізбеңіз. Денеңіз жерге қосылған жабдықтарға тиген жағдайда электр тогынан жарақат алу қаупі артады.
10. Зиянды жағдайларда батареядан сұйықтық шығуы мүмкін, оны ұстауға болмайды. Егер байқамай ұстап қойсаңыз, сумен жуыңыз. Егер сұйықтық көзіңізге тисе, дәрігердің көмегіне жүгініңіз. Батареядан шыққан сұйықтық теріні тітіркендіруі немесе күйдіруі мүмкін.
11. Зақымдалған немесе өзгеріс енгізілген батарея блогын немесе құралды пайдалануға болмайды. Зақымдалған немесе өзгеріс енгізілген батареялар өртке, жарылысқа немесе жарақат алу қаупін тудыратын күтпеген әрекеттерге әкелуі мүмкін.
12. Батарея блогын немесе құралды оттың немесе жоғары температураның әсері бар ортада ұстауға болмайды. Оттың немесе 130°C (266°F) жоғары температураның әсері бар ортада ұстау жарылысқа әкелуі мүмкін.
13. Барлық қуаттау нұсқауларын орындаңыз және батарея блогын немесе құралды нұсқауда берілген температурадан асатын ортада қуаттамаңыз. Дұрыс емес немесе нұсқаулықта берілген температурадан асатын диапазонда қуаттау батареяны зақымдауы және өрт қаупін арттыруы мүмкін.
14. ЖЕЛІЛІК аша ажырату құрылғысы ретінде пайдаланылады және оны жұмысқа дайын күйде ұстау керек.
15. Өнімнің дыбысын жоғарылатып ұзақ уақыт пайдалануға болмайды. Есту мүшесіне зақым келтірмеу үшін өнімді дыбысын орташа деңгейге қойып пайдалану керек.
16. (Тек ЖК дисплейлі өнімдер үшін) ЖК диспейде тітіркендіргіш және улы сұйықтық бар. Егер сұйықтық көзге, ауызға немесе теріге тиетін болса, оны сумен жуып, дәрігерді шақыру керек.
17. Өнімді жаңбырдың астында немесе ылғал жағдайларда пайдалануға болмайды. Өнімнің ішіне су кіретін болса электр тогымен жарақаттану қаупі артады.
18. Өнімді дене, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері төмен немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдарға (соның ішінде балаларға) қауіпсіздіктеріне жауапты адамның өнімді пайдалануды қадағалауынсыз немесе берген тиісті нұсқауынсыз пайдалануға болмайды. Балалардың өніммен ойнамауын қадағалау керек. Өнімді балалардың қолы жетпейтін жерде сақтау керек.
19. Динамикті қыздыруға, отқа тигізуге немесе жылу көзінің жаны сияқты ыстық жерде, күн сәулесі тұра

түсетін жерде немесе жанып тұрған күн астында тұрған көліктің ішінде қалдыруға болмайды. Бұл әрекеттердің салдарынан өрт шығуы немесе жарылыс орын алуы және адам жарақат алуы мүмкін.

ОСЫ НҰСҚАУЛЫҚТЫ САҚТАП ҚОЮ КЕРЕК

БАТАРЕЯ КАРТРИДЖІНЕ ҚАТЫСТЫ АРНАЙЫ ҚАУІПСІЗДІК ЕРЕЖЕЛЕРІ

1. Батарея картридждің пайдаланар алдында барлық нұсқауларды және батареяны қуаттаушы құрылғыдағы (1), батареядағы (2) және батареяны пайдаланатын өнімдегі (3) ескерту белгілерін оқып шығыңыз.
2. Батарея картридждің бөлшектеуге болмайды.
3. Егер жұмыс істеу уақыты айтарлықтай қысқартылса, оны пайдалануды дереу тоқтатыңыз. Бұл қатты қызу, күйдіру және тіпті жарылу қаупін тудыруы мүмкін.
4. Егер көзіңізге электролит түсіп кетсе, оны таза сумен жуып, дереу дәрігердің көмегіне жүгініңіз. Бұл көздің көрмей қалуына әкелуі мүмкін.
5. Батарея картридждің қысқа тұйықтауға болмайды:
 - (1) Кез келген өткізгіш материалмен клеммаларды ұстауға болмайды.
 - (2) Батарея картридждің шеге, тиын, т.б. металл заттармен бірге бір контейнерде сақтауға болмайды.
 - (3) Батарея картридждің сулауға немесе жаңбырдың астына қалдыруға болмайды. Батареядағы қысқа тұйықталу үлкен ток ағынына, қатты қызуға, күйіп қалуға және тіпті жұмыстың тоқтап қалуына әкелуі мүмкін.
6. Құралды және батарея картридждің температура 50°C (122°F) градусқа жететін немесе одан асатын жерде сақтауға болмайды.
7. Батарея картридждің, ол қатты зақымдалған немесе мүлдем тозған болса да, өртеуге болмайды. Батарея картриджді өртенгенде жарылуы мүмкін.
8. Батареяны құлатуға немесе ұруға болмайды.
9. Зақымдалған батареяны пайдалануға болмайды.
10. Қауіпке жол бермеу үшін пайдаланар алдында батареяны ауыстыру нұсқаулығын оқу қажет. Батареяның максималды разрядты тоғы 8А тең немесе одан жоғары болуы тиіс.
11. Литий-ионды батареяларға Қауіпті тауарлар заңнамасы қолданылады. Коммерциялық көліктер, яғни үшінші тараптар, жөнелтуші органдар арнайы қаптау және таңбалау талаптарын орындауы тиіс. Жөнелтілетін позицияны дайындау үшін қауіпті

материалдар жөніндегі сарапшымен кеңесу керек. Сонымен қатар егжей-тегжейлі сипатталуы мүмкін жергілікті талаптарды орындау қажет.

Ашық түйсетін жерлерді орау немесе жауып қою қажет, батареяны қозғалмайтындай етіп қаптау керек.

12. Батареялық картриджді қоқысқа тастау керек болғанда, оны құралдан шығарып, қауіпсіз жерге тастаңыз. Батареяны жоюға қатысты еліңіздегі заң талаптарын орындаңыз.
13. Батареяларды тек Makita белгілеген өнімдермен пайдалану керек. Батареяны талаптарға сәйкес емес өнімдермен пайдалану өртке, қатты қызуға, жарылысқа немесе электролиттің ағып кетуіне әкелуі мүмкін.
14. Құрал ұзақ уақыт пайдаланылмаса, батареяны құралдан шығару керек.

⚠ ЕСКЕРТУ:

- Егер батарея дұрыс емес орнатылған болса жарылыс қаупі туындайды.
- Батареяны тек дәл сондай немесе оның баламасымен алмастыру керек.
- Тек Makita түпнұсқалы батареяларын пайдалану керек. Makita түпнұсқалы емес батареяларын немесе өзгерістер енгізілген батареяны пайдалану нәтижесінде өрт, жарақат және зақым орын алатын батареяның жарылысына әкелуі мүмкін. Сонымен қатар бұл жағдайда Makita құралдарына берілетін Makita кепілдемесінің жарамдылығы жойылады.

Батареяның жарамдылық мерзімін ұзартуға кеңестер

1. Батарея картридждің қуаты толық таусылмай тұрып қуаттаңыз. Құрал қуаты төмендегенін байқаған жағдайда құралдың жұмысын тоқтатып, батарея картридждің қуаттаңыз.
2. Қуаттау үшін батарея картридждің қуатын ешқашан толықтай отырғызуға болмайды. Асыра қуаттау батареяның қызмет көрсету мерзімін қысқартады.
3. Батарея картридждің бөлме температурасы 10°C - 40°C (50°F - 104°F) жағдайында қуаттаңыз. Қуаттамас бұрын батарея картридждің суығанын күтіңіз.
4. Батарея картриджді егер ұзақ (алты айдан көп) уақыт бойы пайдаланылмайтын болса, оны қуаттап қойыңыз.

ЖҰМЫС ІСТЕУ УАҚЫТЫ

* Динамикке сәйкес келетін батарея блогының тізімі төмендегі кестеде берілген.

* Төмендегі кестеде бір рет қуаттағандағы жұмыс уақыты көрсетілген.

Батареяның сыйымдылығы	Батарея картриджінің кернеуі			ДИНАМИКТЕРДІҢ ШЫҒЫСЫНДА = 100мВт Өлш. бірлігі: сағат (шамамен)	
	10.8В-12В(макс.)	14.4В	18В	Bluetooth	AUX IN
1,3А/сағ		BL1415		5.5	6.5
			BL1815	6.0	6.5
1,5А/сағ	BL1015 BL1016			8.5	9.5
		BL1415N		7.5	8.5
			BL1815N	7.5	8.5
2,0А/сағ	BL1020B BL1021B			11	12
			BL1820 BL1820B	10	11
3,0А/сағ		BL1430 BL1430B		13	14
			BL1830 BL1830B	14	16
4,0А/сағ	BL1040B BL1041B			22	25
		BL1440		20	22
			BL1840 BL1840B	20	22
5,0А/сағ		BL1450		24	27
			BL1850 BL1850B	26	29
6,0А/сағ		BL1460B		27	30
			BL1860B	32	35

ЕСКЕРТУ:

Тек жоғарыда тізімі берілген батарея картридждерін ғана пайдалануға болады. Басқа батарея картриджін пайдалану жарақатқа және/немесе өртке әкелуі мүмкін.

ЕСКЕРТУ:

- Жоғарыда берілген батареяның жұмыс істеу уақытына қатысты кесте тек анықтамалық мақсатта берілген.
- Нақты жұмыс істеу уақыты батареяның түріне, қуаттау жағдайына немесе пайдалану ортасына байланысты өзгеруі мүмкін.

ОРНАТУ ЖӘНЕ ҚУАТ КӨЗІ

⚠ ЕСКЕРТУ:

- Батарея қақпағын ашып жапқан кезде саусақты қысып алмау үшін абай болу керек.
- Батарея бөлігінің бекіткішін батарея картридждің орнатқаннан кейін немесе шығарып алғаннан кейін бастапқы күйіне келтіріңіз. Әйтпесе батарея картриджді динамиктен түсіп қалып, сізге немесе жаныңыздағыларға зақым келтіруі мүмкін.
- Динамикті тасымалдар алдында батарея бөлігінің бекіткішін үнемі жауып бекіту керек.
- Батарея картридждің орнатар немесе шығарып алар алдында динамикті үнемі өшіру керек.
- Динамикті құлатуға немесе ұруға болмайды. Қабы сынса саусағыңызды қысуы немесе денеңізге қатты тиюі мүмкін. Зақымдалған динамик өрт, жарылыс немесе жарақат алу қаупін тудыратын күтпеген әрекеттерге әкелуі мүмкін.
- Батареялық картриджді орнатқанда немесе шығарғанда, динамикті және батареялық картриджді мықтап ұстау керек. Мықтап ұсталмаса, динамик пен батареялық картриджді қолдан шығып кетіп, зақымдалуы және адам жарақат алуы мүмкін.

МАҢЫЗДЫ АҚПАРАТ:

- Дисплейде қуаттың азаюы, бұрмалану, «үзік-үзік дыбыс» немесе «төмен батарея» белгілерінің пайда болуы негізгі батареялық блокты ауыстыру қажет екенін білдіреді.
- Батарея картридждің өніммен бірге жабдықталған АТ қуат адаптерімен қуаттауға болмайды.
- Батарея картриджді бірге жабдықталатын стандартты керек-жарақ болып саналмайды.

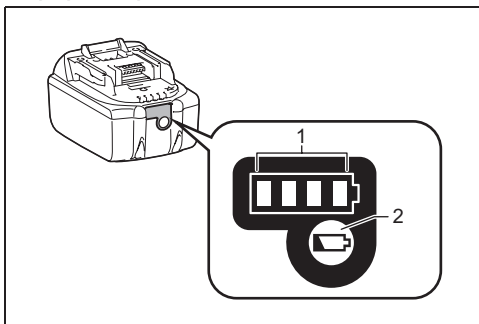
Ысырмалы батарея картридждің орнату немесе шығару (3-ші және 4-ші сур.)

- Батарея картридждің орнату үшін батарея картридждіңдегі тілшені корпустағы ұясына сәйкестендіріп, орнына ысыру керек. Оны шырт еткен дыбыс шыққанша кіргізу қажет.
- Түйменің жоғарғы жағында қызыл индикатор жанса, ол дұрыс орнатылмағанын білдіреді. Оны үнемі толықтай, қызыл индикатор сөнгенше кіргізіп, орнату керек. Әйтпесе ол динамиктен түсіп қалып, сізге немесе жаныңыздағыларға зақым келтіруі мүмкін.
- Батарея картридждің күштеп орнатуға болмайды. Егер картриджді дұрыс салынбаса, ол еркін жылжымайды.
- Батареялық картриджді шығарып алу үшін, картридждің алдыңғы жағындағы түймешікті басып

тұрып, картриджді динамиктен сырғытып шешіп алыңыз.

Батареяның қалған сыйымдылығын көрсету

* Модель нөмірінің соңында «В» әрпі бар батарея картридждері үшін



➤ 1. Индикатор шамдары 2. Тексеру түймесі

Батареяның қалған сыйымдылығын көрсету үшін батарея картридждіңдегі тексеру түймесін басыңыз. Индикатор шамы бірнеше секундқа жанады.

• 14,4В/18В батареялар

Индикатор немесе шамдар			Қалған сыйымдылық
Жанып тұр	Өшіп тұр	Жыпылықтап тұр	
■ ■ ■ ■			75% ~ 100%
■ ■ ■ □			50% ~ 75%
■ ■ □ □			25% ~ 50%
■ □ □ □			0% ~ 25%
▬ □ □ □			Батареяны қуаттау керек
■ ■ □ □	↑ ↓	■ ■	Батареяда ақау болуы мүмкін

● **10,8В-12В(макс.) батареялар**

Индикатор немесе шамдар			Қалған сыйымдылық
Жанып тұр	Өшіп тұр	Жыпылықтап тұр	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%

ЕСКЕРТУ:

Пайдалану жағдайына және қоршаған орта температурасына байланысты индикатор нақты сыйымдылығынан сәл өзгеше көрсетуі мүмкін.

Өніммен бірге берілген АТ қуат адаптерін пайдалану

Резеңке қорғанысын алып тастап, адаптер ашасын динамиктің оң жағындағы ТТ ұяшығына салыңыз. Адаптерді стандартты желілік розеткаға қосыңыз. Адаптерді пайдаланған кезде батарея блогы автоматты түрде ажырайды.

⚠ ЕСКЕРТУ:

- **Динамикті тасымалдар алдында АТ қуат адаптерін толықтай ажырату керек. АТ қуат адаптері ажыратылмаған болса, электр тоғымен жарақаттауы мүмкін.**
- **Адаптер кабелін тартуға және/немесе сүйреуге болмайды. Әйтпесе динамик құлап, сізге немесе жаңыңыздағыларға зақым келтіруі мүмкін.**

МАҢЫЗДЫ:

- Желілік адаптер динамикті желілік қуат көзіне қосуға пайдаланылады. Желілік ұяшық динамиктің қалыпты пайдаланылған кезінде қол жетімді болуы үшін қажет.
- Динамикті желіден ажырату үшін желілік адаптерді электр розеткасынан толықтай ажыратыңыз.
- АТ қуат адаптерін тек Makita белгілеген өнімдермен пайдалану керек.
- Қуат кабелін қолмен ұстауға және ауызбен жалғауға болмайды. Бұл электр тоғымен жарақат алуға әкелуі мүмкін.
- Электр қуат ашасын сулы немесе майлы қолмен ұстауға болмайды.
- Зақымдалған немесе шатасқан кабель электр тоғымен жарақат алу қаупін арттырады. Кабель зақымдалған болса, қауіпсіздікке төнетін қауіпті болғызбау үшін оны ауыстыруға өкілетті қызмет орталығын шақыру керек. Оны жөнделмейінше

пайдалануға болмайды.

- Пайдаланып болғаннан кейін АТ қуат адаптерін балалардың қолы жетпейтін жерде сақтау керек. Балалар кабельмен ойнаса жарақат алуы мүмкін.

USB қуат жеткізу ұясы

Бұл ұяны пайдаланып, ұялы телефонды немесе 2,1А-дан кем тұрақты ток тұтынатын кез келген басқа құрылғыны қуаттауға болады.

Қуаттау процедурасы динамик қосылып тұрғанда ғана орындалады.

Ескертпе:

ұялы телефон немесе ойнатқыш сияқты сыртқы құрылғының техникалық спецификациясы динамикке сәйкес келуі тиіс. Қуаттау алдында сыртқы құрылғының нұсқаулығын оқып шығыңыз.

МАҢЫЗДЫ:

- USB құрылғысын қуаттаушы құрылғыға жалғар алдында үнемі USB құрылғысындағы деректердің көшірмесін жасау керек. Әйтпесе деректеріңіз күтпеген жағдайда өшірілуі мүмкін.
- Қуаттаушы құрылғы кейбір USB құрылғыларына қуат жеткізбеуі мүмкін.
- Пайдаланбаған кезде немесе қуаттап болғаннан кейін USB кабелін ажыратып, қақпағын жабыңыз.
- USB портына қуат көзін жалғамаңыз. Әйтпесе өрт қаупі туындауы мүмкін. USB порты тек төмен кернеудегі құрылғыларды қуаттауға арналған. Төмен кернеудегі құрылғыларды қуаттамаған кезде USB портының қақпағын үнемі жабық ұстау керек.
- USB қуат жеткізу портына шеге, сым, т.б. салуға болмайды. Әйтпесе қысқа тұйықталудың салдарынан түтін немесе өрт шығуы мүмкін.
- Бұл USB ұяшығын компьютердің USB портына жалғамаңыз, бұл құрылғылардың бұзылуына әкелуі әбден мүмкін.

МУЗЫКАНЫ BLUETOOTH АРҚЫЛЫ ТЫҢДАУ

Bluetooth құрылғысындағы музыканы динамик арқылы ойнату/тарату үшін автоматты түрде динамикке қосылар алдында Bluetooth құрылғысын динамикпен сәйкестіру керек. Сәйкестіру нәтижесінде екі құрылғы бірін-бірі танитындай байланыс орнайды.

Ескерту:

Дыбыстың сапасын жақсарту үшін дыбыс деңгейін Bluetooth құрылғысының дыбыс деңгейінің үштен екі деңгейінен асырмай қойып барып динамиктің дыбыс деңгейін реттеуді ұсынамыз.

Bluetooth құрылғысын алғаш рет сәйкестіру

1. Динамикті Қуат түймешігін басып қосыңыз. Динамиктің анықталғанын білдіру үшін дисплейде

- «Pairing» (Жұптастырылып жатыр) жазуы көрсетіледі.
2. Құрылғының пайдалану нұсқаулығына сәйкес динамикке қосылу үшін құрылғыңызда Bluetooth қосыңыз. Bluetooth құрылғысының тізімін ашып «DMR203» атты құрылғыны таңдаңыз (Bluetooth BT2.1 нұсқасынан бұрынғы мобилді құрылғыларда «0000» құпия кодын енгізу қажет).
 3. Жалғанғанда, растау дыбысы беріледі. Дисплейде «Paired» (Жұптастырылды) жазуы көрсетіледі. Бастапқы құрылғыдан кез келген музыканы таңдауға және ойнатуға болады. Дыбыс деңгейін бастапқы құрылғыдан немесе тікелей динамиктен реттеуге болады.
 4. Ойналған тректерді қосу/тоқтау және іздеуді Bluetooth қосылған құрылғыдан немесе динамиктен басқаруға болады.

Ескерту:

- Егер 2 Bluetooth құрылғысы алғаш рет сәйкестіріліп, екеуі де динамикті іздесе, екеуінде де динамикке қосу мүмкіндігі көрінеді. Алайда егер бір құрылғы динамикпен бірінші болып қосылса, басқа Bluetooth құрылғысы оны таба алмайды.
- Егер Bluetooth құрылғыңыз уақытша динамиктен ажыраса, оның қайтадан қолмен қосу керек.
- Егер Bluetooth құрылғыңызда «DMR203» көрініп, құрылғыңыз оған қосыла алмаса, динамикті тізімнен жойып, жоғары берілген нұсқау бойынша қайта сәйкестіріңіз.
- Bluetooth таратудың оңтайлы қашықтығы динамиктен шамамен 10 метр (30 фут) (ашық жерде), бірақ 30 метр (100 фут) қашықтыққа да жетуі мүмкін.
- Егер Bluetooth байланысы оңтайлы қашықтықтан алыс кету, кедергілер, т.б. себептермен ажырау уақыты асқандықтан жоғалып кетсе, құрылғыны динамикке қайта қосу қажет болуы мүмкін.
- Заттай кедергілер, басқа сымсыз құралдар немесе электромагнитті құрылғылар да байланыс сапасына әсер етуі мүмкін.
- Bluetooth байланысу көрсеткіші қосылған Bluetooth құрылғысына қатысты әртүрлі болуы мүмкін. Динамикке қосылмас бұрын құрылғыңыздың Bluetooth мүмкіндіктерін қараңыз. Кейбір Bluetooth құрылғыларында барлық қажетті сипаттамалар болмауы мүмкін.

Bluetooth режимінде аудио файлдарды қосу

Динамикті таңдалған Bluetooth құрылғысымен ойдағыдай қосқаннан кейін музыканы қосылған Bluetooth құрылғысы арқылы басқарып қоса аласыз.

1. Музыка ойнауы басталғанда динамиктегі немесе құрылғыңыздағы дыбыс деңгейінің тетікшесі арқылы дыбыс деңгейін баптаңыз.

2. Bluetooth құрылғысындағы басқару элементтерін пайдаланып, тректерді ойнатыңыз/кідіртіңіз және тректен трекке өтіңіз. Не болмаса, ойнату процесін динамиктегі Ойнату/кідірту, Келесі трек және Алдыңғы трек түймешіктерімен басқарыңыз.
3. Ойнатылып жатқан тректе алға-артқа жылжу үшін Алға жылдам айналдыру немесе Артқа айналдыру түймешігін басып тұрыңыз. Қажетті жерге жеткенде түймешікті жіберіңіз.

Ескерту:

- Осы басқару элементтерінің барлығына кей ойнатқыш қолданбалары немесе құрылғылар жауап бермеуі мүмкін.
- Кейбір мобилді телефондар қоңырау соққанда немесе қабылдағанда уақытша ажырауы мүмкін. Кейбір құрылғыларда мәтіндік хабарламалар, электронды хаттар келгенде немесе басқа да аудио таратуға қатысы жоқ себептермен Bluetooth аудио таратылуының дыбысын уақытша өшіруі мүмкін. Бұл қосылған құрылғының функциясы болып табылады және динамиктің ақауы емес.
- Bluetooth режимінде ойнатылған кезде, дисплейде атауы, орындаушы, альбом, т.с.с. тректің ақпараты көрсетіледі.

Бұрын сәйкестірілген Bluetooth құрылғысын ойнату

Динамиктің жадында жұптастырылған құрылғының 8 жиынтығы сақталуы мүмкін, ал жад осы мөлшерден асып кетсе, ең ескі жұптастыру жазбасының үстіне жазылады. Егер Bluetooth құрылғысы динамикпен бұрын сәйкестірілген болса, динамик Bluetooth құрылғысын жадында сақтап қалады да соңғы рет қосылған жадындағы құрылғыға қосылуға тырысады. Егер соңғы қосылған құрылғы жоқ болса динамикті табуға болады.

Bluetooth құрылғысын ажырату

Bluetooth құрылғысынан ажырау немесе Bluetooth құрылғысындағы Bluetooth функциясын өшіріп байланысты ажырату үшін, дисплейде «Pairing» (Жұптастырылып жатыр) жазуы көрсетілгенше Bluetooth арқылы жұптастыру түймешігін 2-3 секунд басып тұрыңыз.

Bluetooth сәйкестірілген құрылғыны жадтан өшіру

Жұптастырылған барлық құрылғылардың жадын босату үшін, Bluetooth арқылы жұптастыру түймешігін екі сигнал естілгенше 5 секундтан көп басып тұрыңыз.

TRUE WIRELESS STEREO (TWS) ФУНКЦИЯСЫ

True wireless stereo (TWS) — бір құрылғыны басқа құрылғыға сымсыз жолмен жалғауға мүмкіндік беретін функция. TWS функциясын пайдаланып, оны екінші DMR203 құрылғысына жалғауға және музыканы екі динамик арқылы ойнатуға болады.

Бірінші динамикті баптау

1. Бірінші динамик Bluetooth режимінде тұрғанын тексеріп, Bluetooth құрылғысына қосылыңыз.
2. Plus (Қосу) түймешігін басыңыз, дисплейде **[ST] • [MULTI]** көрсетіледі. Дисплейде **[ST]** жыпылықтайды. «ST Pair» режиміне өту үшін Plus түймешігін басыңыз. 10 секунд бойы ешбір түймешік басылмаса, динамик те «ST Pair» режиміне өтеді. Дисплейде «ST Pair» көрсетіліп, «Pair» 1 минут жыпылықтайды.

Екінші динамикті баптау

1. Екінші динамиктің Bluetooth режимінде тұрғанына көз жеткізіңіз.
2. Plus (Қосу) түймешігін басыңыз, дисплейде **[ST] • [MULTI]** көрсетіледі. Дисплейде **[ST]** жыпылықтайды. «ST Pair» режиміне өту үшін Plus түймешігін басыңыз. 10 секунд бойы ешбір түймешік басылмаса, динамик те «ST Pair» режиміне өтеді. Байланыс сәтті орнатылғанда, екі дисплейде бір уақытта **[L] • [ST] • [R]** көрсетіледі. EQ (Эквалайзер) баптауы бейтарап режимге (бастапқы баптау) оралады.

Ескертпе:

екінші динамикті 1 минут ішінде баптаңыз. Ол 1 минут ішінде бапталмаса, бірінші динамиктің баптауы жойылады.

Ойнатуды бастау

1. Жалғанған Bluetooth құрылғысында ойнатуды бастап, жайлы түрде тыңдау үшін, Bluetooth құрылғысындағы немесе динамиктердің біріндегі дыбыс деңгейін реттеңіз.
Ескертпе: бір динамиктің дыбыс деңгейі немесе эквалайзері (Bass/Middle/Treble (Төмен/орта/жоғары жиілік) қоспағанда) реттелгенде екіншісі де реттеледі.
2. Bluetooth құрылғысындағы басқару элементтерін пайдаланып, тректерді ойнатыңыз/кідіртіңіз және тректен трекке өтіңіз. Не болмаса, ойнату процесін динамиктердің біріндегі Ойнату/кідірту, Келесі трек және Алдыңғы трек түймешіктерімен басқарыңыз. Бірінші динамиктегі дисплейде атау, орындаушы, альбом, т.с.с. тректің ақпараты көрсетіледі.
3. Ойнатылып жатқан тректе алға-артқа жылжу үшін, динамиктердің бірінде Алға жылдам айналдыру немесе Артқа айналдыру түймешігін басып тұрыңыз.

Қажетті жерге жеткенде түймешікті жіберіңіз.

Аудио режимді ауыстыру

1. Екі динамикті пайдаланып, **[L] • [ST] • [R]**, **[R] • [ST] • [R]** және **[L] • [ST] • [L]** режимдерін ауыстыруға болады.
2. Аудио режимді өзгерту үшін, динамиктердің бірінде L/R түймешігін басыңыз.
3. **[L] • [ST] • [R]** режимі: екі динамикте де бір дыбыс ойнатылады. Бұл — бастапқы баптау.
4. **[R] • [ST] • [R]** және **[L] • [ST] • [L]** режимі: Динамиктер арасында стереодыбыс ойнатылуы үшін, бір динамикте дыбыс оң жақ арнада ойнатылады, ал екінші динамикте дыбыс сол жақ арнада ойнатылады.

TWS функциясын ажырату

TWS функциясын ажырату үшін, Plus түймешігін басып тұрыңыз.

БІРНЕШЕ ДИНАМИКПЕН СЫМСЫЗ ОЙНАТУ МҮМКІНДІГІН ПАЙДАЛАНУ

Осы функциямен үйлесетін 10-ға дейін құрылғыны біріктіру арқылы музыканы бір уақытта тыңдауға болады.

Бірінші динамикті баптау

1. Бірінші динамик Bluetooth режимінде тұрғанын тексеріп, Bluetooth құрылғысына қосылыңыз.
2. Plus (Қосу) түймешігін басыңыз, дисплейде **[ST] • [MULTI]** көрсетіледі.
3. L/R түймешігін басып, **[MULTI]** таңдаңыз. Дисплейде **[MULTI]** жыпылықтайды. «MULTI Pair» режиміне өту үшін Plus түймешігін басыңыз. 10 секунд бойы ешбір түймешік басылмаса, динамик те «MULTI Pair» режиміне өтеді. Дисплейде «MULTI Pair» көрсетіліп, «Pair» 1 минут жыпылықтайды.

Екінші және басқа динамиктерді жалғау

1. Бірнеше динамиктің бәрі Bluetooth режимінде тұрғанына көз жеткізіңіз.
2. Plus (Қосу) түймешігін басыңыз, дисплейде **[ST] • [MULTI]** көрсетіледі.
3. L/R түймешігін басып, **[MULTI]** таңдаңыз. Дисплейде **[MULTI]** жыпылықтайды. «MULTI Pair» режиміне өту үшін Plus түймешігін басыңыз. 10 секунд бойы ешбір түймешік басылмаса, динамик те «MULTI Pair» режиміне өтеді. Байланыс сәтті орнатылғанда, бірінші динамиктің дисплейінде «PARENT» (Басты динамик), қалған дисплейлердің барлығында «CHILD» (Қосалқы динамик) жазуы көрсетіледі. EQ (Эквалайзер) баптауы бейтарап режимге (бастапқы баптау) оралады.

Ескертпе:

екінші және басқа динамиктерді жалғаған кезде, оны бірінші динамикті баптағаннан кейін 1 минут ішінде жалғау керек. 1 минуттан кейін динамикті жалғау мүмкін болмайды.

Жаңа бағыныңқы динамик қосу

Жалғағаннан кейін басқа динамик қосу керек болса, төмендегі әрекеттерді орындаңыз:

1. Жаңа динамиктің Bluetooth режимінде тұрғанына көз жеткізіңіз.
2. Басты динамиктің Plus түймешігін басыңыз, дисплейде «MULTI ADD» және «ADD» жазулары жыпылықтайды.
3. Жаңа динамиктің Plus түймешігін басыңыз, дисплейде **BT** және **MULTI** көрсетіледі.
4. L/R түймешігін басып, **MULTI** таңдаңыз. Дисплейде **MULTI** жыпылықтайды. «MULTI Pair» режиміне өту үшін Plus түймешігін басыңыз. 10 секунд бойы ешбір түймешік басылмаса, динамик те «MULTI Pair» режиміне өтеді. Байланыс сәтті орнатылғанда, жаңа динамикте «CHILD» (Қосалық динамик) жазуы көрсетіледі. EQ (Эквалайзер) баптауы бейтарап режимге (бастапқы баптау) оралады.

Ойнатуды бастау

1. Жалғанған Bluetooth құрылғысында ойнатуды бастап, жайлы түрде тыңдау үшін, Bluetooth құрылғысындағы немесе динамиктердегі дыбыс деңгейін реттеңіз. Барлық динамиктерде бір музыка ойнатылады.
Ескертпе:
басты динамиктегі дыбыс деңгейі немесе эквалайзер (Bass/Middle/Treble қоспағанда) реттелгенде ғана басқа динамиктер де солай реттеледі. Басқа динамиктерде дыбыс деңгейі немесе эквалайзер бөлек-бөлек реттеледі.
2. Bluetooth құрылғысындағы басқару элементтерін пайдаланып, тректерді ойнатыңыз/кідіртіңіз және тректен трекке өтіңіз. Не болмаса, ойнату процесін басты динамиктегі Ойнату/кідірту, Келесі трек және Алдыңғы трек түймешіктерімен басқарыңыз. Басты динамиктегі дисплейде атау, орындаушы, альбом, т.с.с. тректің ақпараты көрсетіледі.
3. Ойнатылып жатқан тректе алға-артқа жылжу үшін, басты динамикте Алға жылдам айналдыру немесе Артқа айналдыру түймешігін басып тұрыңыз. Қажетті жерге жеткенде түймешікті жіберіңіз.

Бірнеше динамикті ажырату

- Бағыныңқы динамиктің біреуін ғана ажырату үшін, ажыратылатын бағыныңқы динамиктің Plus түймешігін басып тұрыңыз.
- Барлық байланыстарды ажырату және бірнеше динамикті топтан шығу үшін, басты динамиктің Plus түймешігін басып тұрыңыз.

Эквалайзер функциясы

1. Динамигіңізді Қуат түймешігін басып қосыңыз.
2. Қажетті режимді (FLAT/JAZZ/ROCK/CLASSIC/POP/NEWS) эквалайзерді басқару түймешігін басып таңдаңыз.
3. Төменгі, орта және жоғары жиілікті орнату үшін, эквалайзерді басқару түймешігін дисплейде «Bass» жазуы жыпылықтағанша басып тұрыңыз.
4. Қажетті төменгі жиілік деңгейін таңдау үшін, дыбысты көтеру/азайту түймешігін басыңыз. Баптауды растап, «Mid» (Орта жиілік) баптауына кіру үшін, эквалайзерді басқару түймешігін басыңыз.
5. Қажетті орта жиілік деңгейін таңдау үшін, дыбысты көтеру/азайту түймешігін басыңыз. Баптауды растап, «Tre.» (Жоғарғы жиілік) баптауына кіру үшін, эквалайзерді басқару түймешігін басыңыз.
6. Қажетті жоғарғы жиілік деңгейін таңдау үшін, дыбысты көтеру/азайту түймешігін басыңыз. Баптауды эквалайзерді басқару түймешігін басып растаңыз.

Музыканы көмекші кіріс ұя арқылы ойнату

MP3 немесе CD ойнатқыш сияқты аудио шығысы немесе құлақсабы бар кез келген құрылғыдан құрылғыға аудиосигнал берілуіне мүмкіндік беретін 3,5мм көмекші кіріс ұя құрылғының оң жағында орналасқан.

1. Стерео немесе моно аудио көзін (мысалы, MP3 немесе CD ойнатқыш) көмекші кіріс ұяға («AUX IN» деп белгіленген) қосыңыз, динамик Bluetooth режимінен көмекші кіріс режиміне ауысады.
2. Лайықты сигналды қамтамасыз ету үшін, MP3 немесе CD ойнатқыштағы дыбыс деңгейін реттеп, содан кейін жайлы түрде тыңдау үшін динамиктің дыбыс деңгейін реттеңіз.

Ескертпе:

Дыбыстың сапасын жақсарту үшін дыбыс деңгейін аудио құрылғысының дыбыс деңгейінің үштен екі деңгейінен асырмай қойып барып динамиктің дыбыс деңгейін реттеуді ұсынамыз. Көмекші кіріс ұя арқылы ойнатқан кезде, атау, орындаушы, альбом, т.с.с. ақпарат дисплейде көрсетілмейді.

ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

⚠ ЕСКЕРТУ:

- Бензинді, лигроинді, еріткішті, спиртті, т.б. пайдалануға тыйым салынады. Бұл түсінік өзгеруіне, деформацияға немесе жарықшақтарға әкелуі мүмкін.
- Динамикті сумен жууға болмайды.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Күшейткіш	
Шығыс қуат	10,8–12Вмакс.: 3,5Вт 14,4В: 6Вт 18В: 10Вт
Амплитудалы-жиілікті сипаттама	50Гц~20кГц
Аух Іп	
Кірістергі сезгіштік	100Гц кезінде 250мВ (орт. кв.)
Динамик	
Негізгі динамик	101,6мм 8Ом 10Вт
Жоғары жиілікті динамик	36мм 8Ом 10Вт

Bluetooth® (Bluetooth® сөзі, белгісі және логотипі «Bluetooth SIG, Inc.» компаниясының тіркелген сауда маркалары.)	
Bluetooth нұсқасы	5.0 куәландырылған
Bluetooth профильдері	A2DP/SCMS-T/AVRCP
Тарату қуаты	Қуат класы 2
Тарату диапазоны	Оңтайлы: макс. 10 метр (33 фут) Ықтимал: макс. 30 метр (100 фут) (пайдалану жағдайына байланысты өзгереді)
Пайдаланылатын кодек	SBC
Сәйкес Bluetooth профілі	A2DP/AVRCP
Ең жоғарғы динамик жиілік қуаты	BT EDR: 3.08dBm BT LE: 3.88dBm
Жұмыс істеу жиілігі	2402 МГц~2480 МГц

USB қуаттау ұясы	
USB ұяның максималды жеткізілетін қуаты	5В, 2,1А

Жалпы ақпарат	
Айнымалы ток адаптері	12В ТТ, 1,5А оң орталық контакт
Аккумулятор	Ысырмалы аккумулятор: 10.8В-12Вмакс. 14.4В 18В
Өлшемдері (Ұ x Е x Б)	206мм x 199мм x 217мм
Салмағы	2.7кг (батареясыз)

Компания техникалық спецификацияны хабарламай өзгерту құқығын сақтап қалады.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

DMR203-SE9-2001
3A81dF5Z6000A

www.makita.com

SJN